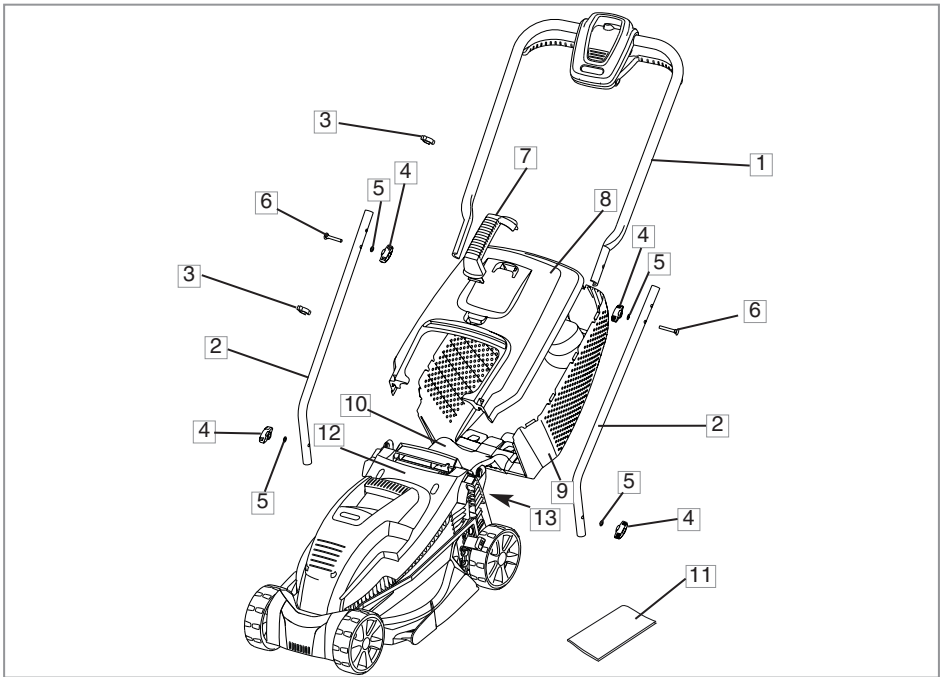


PowerMax 32 E
Art. 4073

D	Betriebsanleitung Elektro-Rasenmäher
GB	Operating Instructions Electric Lawnmower
F	Mode d'emploi Tondeuse électrique
NL	Instructies voor gebruik Elektrische grasmaaier
S	Bruksanvisning Elektrisk Gräsklippare
DK	Bruksanvisning Elektrisk Plæneklipper
N	Bruksanvisning Elektrisk Gressklipper
FIN	Käyttöohje Tehokas sähköleikkuri
I	Istruzioni per l'uso Rasaerba elettrico
E	Manual de instrucciones Cortacésped eléctrico
P	Instruções de utilização Máquina de cortar relva eléctrica
PL	Instrukcja obsługi Elektryczna kosiarka
H	Vevõtájékoztató Elektromos fűnyíró
CZ	Návod k obsluze Elektrická sekačka

SK	Návod na používanie Elektrická kosačka
GR	Οδηγίες χρήσεως Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή
RUS	Инструкция по эксплуатации Электрические газонокосилки
SLO	Navodila za uporabo Električna kosilnica
HR	Uputstva za upotrebu Električna kosilica
SRB	Uputstvo za rad
BIH	Električna kosilica
UA	Інструкція з експлуатації Електрична газонокосарка
RO	Instrucțiuni de utilizare Masina electrica de tuns gazonul
TR	Kullanma Talimatı Elektrikli Çim Biçme Makinesi
BG	Инструкция за експлоатация Електрокосачка
AL	Manual përdorimi Prerëse bari elektrike
EST	Kasutusjuhend Elektriline muruniiduk
LT	Eksplotavimo instrukcija Elektrinė vejapjovė
LV	Lietošanas instrukcija Elektriskā zāles pļaujmašīna

- D** **WICHTIGE INFORMATION**
Übersetzung der englischen Originalbetriebsanleitung. Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren.
- GB** **IMPORTANT INFORMATION**
Original Instructions. Read before use and retain for future reference.
- F** **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**
Instructions d'origine. A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure.
- NL** **BELANGRIJKE INFORMATIE**
Oorspronkelijke instructies. Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.
- S** **VIKTIG INFORMATION**
Originalinstruktioner. Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov.
- DK** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Originale instruktioner. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- N** **VIKTIG INFORMASJON**
Originalinstrukser. Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk.
- FIN** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Alkuperäiset ohjeet. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- I** **INFORMAZIONI IMPORTANTI**
Istruzioni originali. Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriores consultazione.
- E** **INFORMACIÓN IMPORTANTE**
Instrucciones originales. Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro
- P** **INFORMAÇÕES IMPORTANTES**
Instruções Originais. Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura
- PL** **UWAGA**
Oryginalne Instrukcje. Zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachować ją do dalszego użytkowania urządzenia.
- H** **FONTOS INFORMÁCIÓ**
Eredeti Utasítás. Használat előtt olvassa el, és tartsa meg későbbi felhasználásra.
- CZ** **DŮLEŽITÁ INFORMACE**
Originální pokyny. Než začnete stroj používat, přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte jej pro další použití v budoucnu.
- SK** **DŮLEŽITÉ INFORMÁCIE**
Pôvodné pokyny. Pred použitím si prečítajte nasledovné informácie a odložte si ich pre budúcu potrebu.
- GR** **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**
Αρχικές οδηγίες. Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
- RUS** **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**
Исходные инструкции. Прочитайте перед тем, как включить триммер, и сохраните для дальнейшего использования.
- SLO** **POMEMBNA INFORMACIJA**
Originalna navodila. Preberite pred uporabo in shranite za prihodnjo uporabo.
- HR** **VAŽNE INFORMACIJE**
Originalne upute. Pročitati prije upotrebe i sačuvati za buduće osvrte.
- SRB** **VAŽNE INFORMACIJE**
Originalna uputstva. Pročitajte pre upotrebe i sačuvajte kao podsetnik u budućnosti
- BIH** **VAŽNE INFORMACIJE**
Originalna uputstva. Pročitajte pre upotrebe i sačuvajte kao podsetnik u budućnosti
- UA** **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**
Оригінальні інструкції. Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання.
- RO** **MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
Instrucțiuni originale. Înainte să folosiți mașina de tuns pentru prima oară, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni pentru a-i înțelege conținutul.
- TR** **ÖNEMLİ BİLGİLER**
Orjinal Talimatlar. Kullanmadan önce okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.
- BG** **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**
Оригиналните инструкции. очетете преди употреба и запазете за бъдещи справки
- AL** **INFORMACION I RËNDËSISHËM**
Udhëzimet origjinale. Lexojini përpara se ta përdorni pajisjen dhe ruajini për t'ju referuar në të ardhmen.
- EST** **OLULINE TEAVE**
Algsed juhised. Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhend läbi ning säilitage see tuleviku tarbeks.
- LT** **OPERATORIAUS INSTRUKCIJŲ RINKINYS**
Pagrindinės instrukcijos. Perskaitykite šį instrukcijų rinkinį labai atidžiai, kad pilnai suprastumėte turinį, prieš pradėdami naudoti vejos/žolės pjovėją.
- LV** **SVARĪGA INFORMĀCIJA**
Sākotnējās instrukcijas. Pirms lietošanas izlasiet un saglabāiet turpmākām uzziņām.



D - INHALT

1. Holm-Oberteil
2. Holm-Unterteil
3. Kabelhalter x 2
4. Flügelschraube orange x 2
5. Unterlegscheibe x 4
6. Schraube x 2
7. Tragegriff Fangbox
8. Oberteil Fangbox
9. Unterteil Fangbox
10. Zunge der Fangbox
11. Betriebsanleitung
12. Warnsymbole
13. Produkttypenschild

GB - CONTENTS

1. Upper handle
2. Lower handle
3. Cable clip x2
4. Handle knob x 4
5. Washer x 4
6. Screw x 2
7. Grassbox Handle
8. Grassbox Upper
9. Grassbox Lower
10. Grassbox Tongue
11. Instruction manual
12. Warning Symbols
13. Product rating label

F - TABLE DES MATIÈRES

1. Guidon supérieur
2. Guidon inférieur
3. Attache câble x 2
4. Bouton de Guidon x 4
5. Rondelles x 4
6. Vis x 2
7. Poignée du bac
8. Partie supérieure du bac
9. Partie inférieure du bac
10. Langue de bac de ramassage
11. Manuel d'Instructions
12. Etiquette de précautions d'emploi
13. Plaquette des Caractéristiques du Produit

NL - INHOUD

1. Bovenstuk van duwboom
2. Onderstuk van duwboom
3. Snoerklem x 2
4. Knop voor duwboom x 4
5. Pakkingring x 4
6. Schroef x 2
7. Handgreep grasbak
8. Bovenste deel grasvangbak
9. Onderste deel grasvangbak
10. Tong van grasopvangbak
11. Handleiding
12. Waarschuwingssymbolen
13. Product-informatielabel

S - INNEHÅLL

1. Övre handtag
2. Nedre handtag
3. Kabelklämma 2 st
4. Vingmutter 4 st
5. Bricka 4 st
6. Skruv 2 st
7. Handtag för gräsoppsamlare
8. Gräsládans överdel
9. Gräsládans underdel
10. Gräsoppsamlingslådetinga
11. Bruksanvisning
12. Varningssymboler
13. Produktmärkning

DK - INDHOLD

1. Øvre håndtag
2. Nedre håndtag
3. Kabelklemme x 2
4. Håndtagsknop x 4
5. Spændeskive x 4
6. Skruer x 2
7. Opsamlershåndtag
8. Øverste del af græsboksen
9. Nederste del af græsboksen
10. Græsbokstunge
11. Brugsvejledning
12. Advarselssymboler
13. Produktets mærkeskilt

N - INNHOLD

1. Øvr håndtak
2. Nedre håndtak
3. Kabelklemme x 2
4. Vingemutter x 4
5. Skive x 4
6. Skrue x 2
7. Håndtak til gressoppsamler
8. Øvre del av gressoppsamleren
9. Nedre del av gressoppsamleren
10. Tunge for oppsamler
11. Bruksanvisning
12. Waarschuwingssymbolen
13. Produktmerking

FIN - SISÄLTÖ

1. Ylempi kahva
2. Alempi kahva
3. Johdon pidike x 2
4. Kahvan nuppi x 4
5. Tiivistysrengas x 4
6. Ruuvi x 2
7. Ruohonkerääjän kahva
8. Ruoholaatikon yläosa
9. Ruoholaatikon alaosa
10. Ruohonkerääjän läppä
11. Käyttöopas
12. Varoitusmerkit
13. Ruohonleikkurin arvokilpi

I - INDICE CONTENUTI

1. Impugnatura superiore
2. Impugnatura inferiore
3. Morsetto per il cavo x 2
4. Manopola dell'impugnatura x 4
5. Rondella x 4
6. Vite x 2
7. Maniglia cesto raccogliërba
8. Parte superiore del cesto raccogliërba
9. Parte inferiore del cesto raccogliërba
10. Riparo del cesto raccogliërba
11. Manuale di istruzioni
12. Simboli di avvertenza
13. Etichetta dati del prodotto

E - CONTENIDO

1. Empuñadura superior
2. Empuñadura inferior
3. Grapa de cable x 2
4. Manija de empuñadura x 4
5. Arandela x 4
6. Tornillo x 2
7. Mango del recogedor
8. Caja Superior de Césped
9. Caja Inferior de Césped
10. Lengüeta del recogedor de césped
11. Manual de instrucciones
12. Símbolos de alarma
13. Placa de Características del Producto

P - LEGENDA

1. Guiador superior
2. Guiador inferior
3. Grampo do cabo x 2
4. Maçaneta x 4
5. Anilha x 4
6. Parafuso x 2
7. Pega da Caixa da Relva
8. Parte superior do depósito de relva
9. Parte inferior do depósito de relva
10. Língua da caixa de erva
11. Manual de Instruções
12. Símbolos de advertência
13. Rótulo de Avaliação do Produto

PL - ZAWARTOSC KARTONU

1. Górny uchwył
2. Dolny uchwył
3. Zaczep kabla x 2
4. Gałka mocujĄca x 4
5. Podkładka x 4
6. Śruba x 2
7. Uchwył kosza na trawę
8. Górna część pojemnika na trawę
9. Dolna część pojemnika na trawę
10. Język kosza na trawę
11. Instrukcja Obsługi
12. Symbole Ostrzegawcze
13. Tabliczka znamionowa

H - TARTALOMJEGYZÉK

1. Felső tolókar
2. Alsó tolókar
3. Kábelrögzítő 2x
4. Rögzítögomb 4x
5. Alátét 4x
6. Csavar 2x
7. Fűgűjtő fogantyú
8. Fűgűjtő felső része
9. Fűgűjtő alsó része
10. A fűgűjtő doboz nyelve
11. Kezelési útmutató
12. Figyelmeztető jelek
13. Termékminősítő címke

CZ - POPIS STROJE

1. Horní rukojet'
2. Spodní rukojet'
3. Učtyčka kabelu x 2
4. Otčeny knoflík na rukojeti x 4
5. Podložka x 4
6. Šroub x 2
7. Rukojet' sběracího koše
8. Horní část koše na trávu
9. Dolní část koše na trávu
10. Jazyk koše pro sběr trávy
11. Návod k používání
12. Výstražné značky
13. Výrobní štítek

SK - OBSAH

1. Vrchná rukoväť
2. Spodná rukoväť
3. Svorka na kábel x 2
4. Klb rukoväte x 4
5. Podložka x 4
6. Skrutka x 2
7. Rúčka kontajnéra na trávu
8. Vrchná časť schránky na trávu
9. Spodná časť schránky na trávu
10. Jazyk na zbernom kontajneri na trávu
11. Príručka

12. Varovné symboly

13. Prístrojový štítok
- GR - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**
1. Κάτω λαβή
 2. Επάνω λαβή
 3. Κλιπ καλωδίου x 2
 4. Χειρομολός x 4
 5. Ροδέλα x 4
 6. Βίδα x 2
 7. Λαβή καλαθίου κομμένου γρασιδιού
 8. Επάνω μέρος καλαθίου κομμένου γρασιδιού
 9. Κάτω μέρος καλαθίου κομμένου γρασιδιού
 10. Προεξοχή καλαθίου κομμένου γρασιδιού
 11. Ευχειρίδιο Οδηγίας
 12. Προειδοποιητικά σύμβολα
 13. Ετικέτα Κατάταξης Προϊόντος

RUS - СОДЕРЖИМОЕ:

1. Верхняя часть рукоятки
2. Нижняя часть рукоятки
3. Зажим кабеля x 2
4. Головка рукоятки x 4
5. Шайба x 4
6. Винт x 2
7. Ручка сборника срезанной травы
8. Верхняя часть сборника срезанной травы
9. Нижняя часть сборника срезанной травы
10. Желоб сборника срезанной травы
11. Руководство по использованию
12. Предупреждающие символы
13. Этикетка с характеристиками изделия

SLO - VSEBINA

1. Zgornje držalo
2. Spodnje držalo
3. Sponka za kabel x 2
4. Pritrdilna matica x 4
5. Podložka x 4
6. Vijak x 2
7. Ročka zbiralnika za travo
8. Zgornji deli zbiralnika trave
9. Spodnji del zbiralnika trave
10. Jeziček košare za travo
11. Priročnik
12. Oporozilni simboli
13. Tipna tablica

HR - SADRŽAJ

1. Gornja drška
2. Donja ručica
3. Kabelska spojnica x2
4. Kvaka x 4
5. Brtveni prsten x 4
6. Vijak x 2
7. Ručka kutije za travu
8. Gornji dio kutije za travu
9. Donji dio kutije za travu
10. Jezičac kutije za skupljanje trave
11. Priručnik s uputama
12. Simboli upozorenja
13. Etiketa s ocjenom proizvođača

SRB / BIH - SADRŽAJ

1. Gornja ručka
2. Donja ručka
3. Žabica kabla x 2
4. Dugme na ručki x 4
5. Podložka x 4
6. Zavrtanj x 2
7. Ručka kutije za travu
8. Gornja kutija za travu
9. Donja kutija za travu
10. Jezičac kutije za sakupljanje trave
11. Uputstvo
12. Simboli upozorenja
13. Natpisna etiketa proizvođača

UA - ЗМІСТ

1. Верхня ручка
2. Нижня ручка
3. Скоба для кабелю x2

4. Поворотна кнопка x 4
5. Мийка x 4
6. Гвинт x 2
7. Ручка емності для трави
8. Верхня емність для трави
9. Нижня емність для трави
10. Шпунт емності для трави
11. Інструкція з експлуатації
12. Символи попередження
13. Маркування номінальної характеристики виробу

RO - COMPONENTELE

1. Mână superior
2. Mână inferior
3. 2 x coliere pentru cablu
4. 4 x butoane mânăre
5. 4 x șaibe
6. 2 x șurub
7. Mânerul cutiei pentru iarbă
8. Partea superioară a cutiei pentru iarbă
9. Partea inferioară a cutiei pentru iarbă
10. Limba cutiei pentru iarbă
11. Manual de instrucțiuni
12. Simboluri de avertisment
13. Plăcuța de identificare a produsului

TR - İÇİNDEKİLER

1. Alt Kol
2. Üst Kol
3. Kablo klipsi x2
4. Tutamak düğmesi x 4
5. Contası x 4
6. Vida x 2
7. Çim Kutusu Tutamağı
8. Çim Kutusu Üst Kısmı
9. Çim Kutusu Alt Kısmı
10. Çim Uzantısı
11. Talimat Elkitabı
12. Uyarı Sembolleri
13. Ürün Siniflandırma Etiketi

BG - СЪДЪРЖАНИЕ

1. Горна дръжка
2. Долна дръжка
3. Кабелна клема x2
4. Ръкохватка на дръжка x 4
5. Шайба x 4
6. Винт x 2
7. Дръжка на кош за трева
8. Горна част на кош за трева
9. Долна част на кош за трева
10. Език на кош за трева
11. Инструкции за употреба
12. Предупредителни символи
13. Табелка с данни за продукта

AL - PËRMBAJTJA

1. Doreza e sipërme
2. Doreza e poshtme
3. Kapsja e kabllos x 2
4. Doreza x 4
5. Rondele x 4
6. Vida x 2
7. Doreza e kutisë së barit
8. Pjesa sipër e kutisë së barit
9. Pjesa e poshtme e kutisë së barit
10. Gjuhëza e kutisë së barit
11. Manuali i udhëzimeve
12. Simbolet paralajmëruese
13. Etiketa e klasifikimit të produktit

EST - OSAD

1. Ülemine käepide
2. Alumine käepide
3. Juhtme klamber x2
4. Käepideme nupp x4
5. Seib x4
6. Kruvi x2
7. Rohukasti käepide
8. Rohukasti pealis
9. Rohukasti alus
10. Rohukasti keel
11. Kasutusjuhend

12. Hoiatüsmärgid

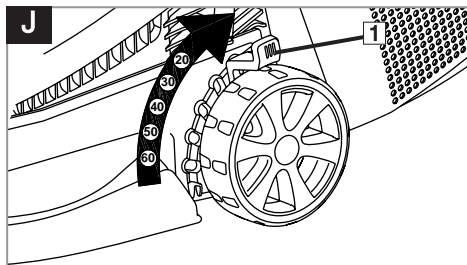
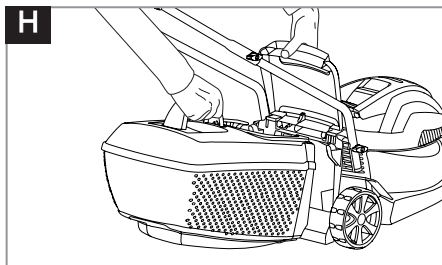
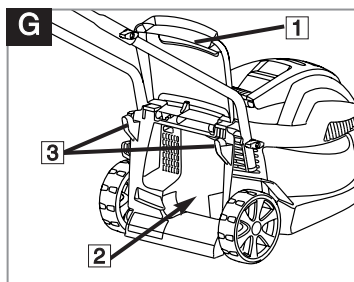
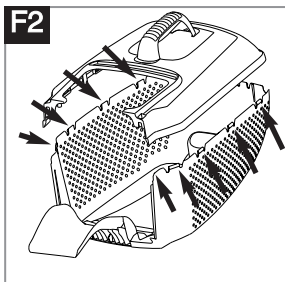
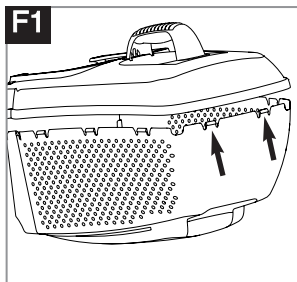
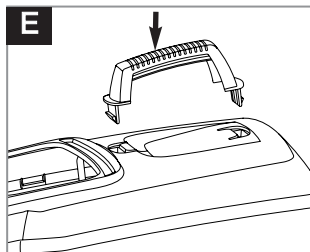
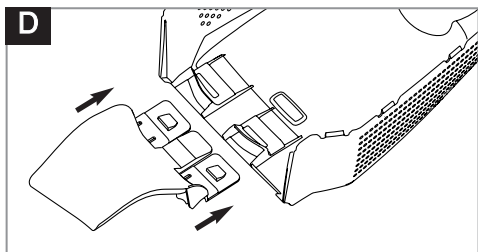
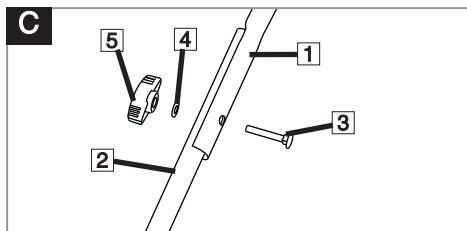
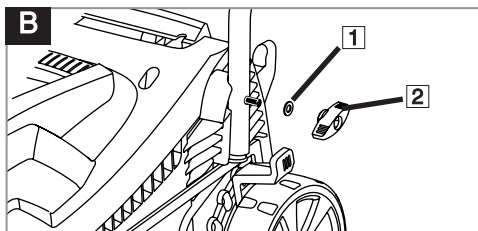
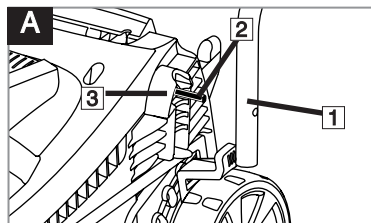
13. Toote kasutamõõmsuse tabel

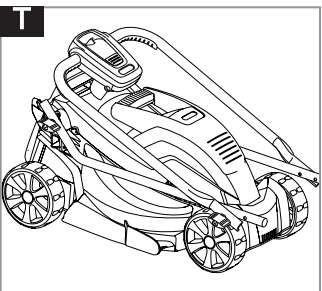
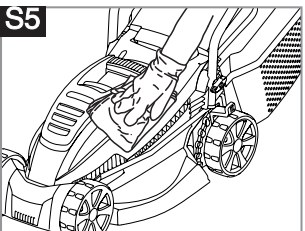
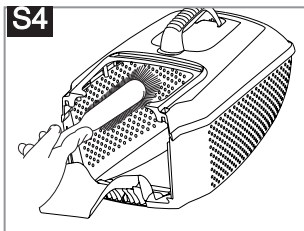
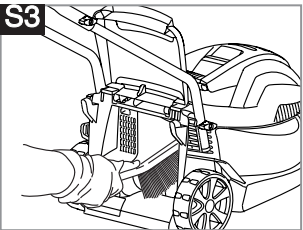
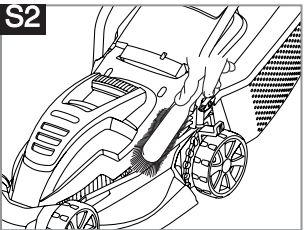
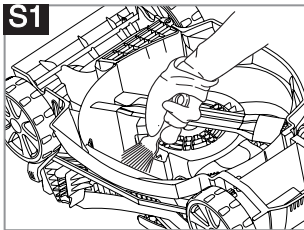
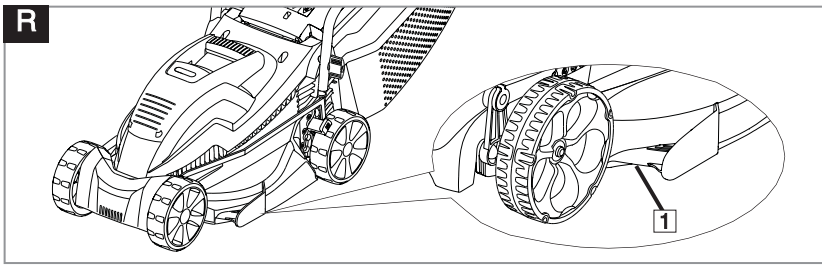
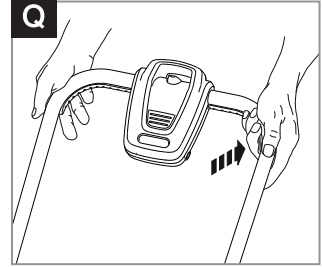
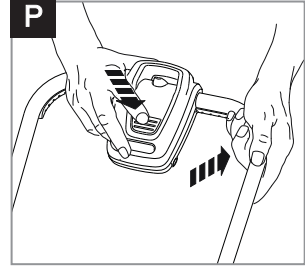
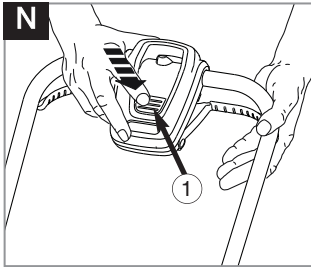
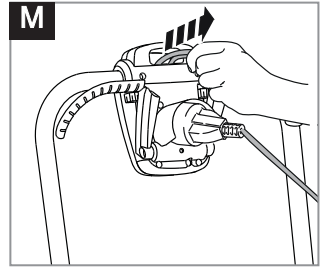
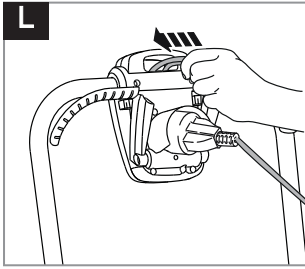
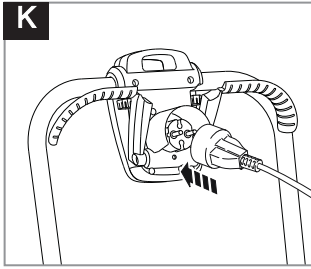
LT - SUEDAMOSIOS DALYS

1. Viršutinė rankena
2. Apatinė rankena
3. Laido segtukas x2
4. Rankenos mygtukas x4
5. Poveržlė x4
6. Varžtas x2
7. Žolės dėžės rankena
8. Žolės dėžės viršutinė dalis
9. Žolės dėžės apatinė dalis
10. Žolės dėžės liežuvelis
11. Instrukcija
12. Įspėjamieji ženklai
13. Gaminio klasės etiketė

LV - IEPAKOJUMA SATURS

1. Augšējais rokturis
2. Apakšējais rokturis
3. Kabeļa skava x2
4. Rokturis poga x4
5. Bīvējums x4
6. Skrūve x4
7. Zāles savācējgroza rokturis
8. Zāles savācējgroza augšdaļa
9. Zāles savācējgroza apakšdaļa
10. Zāles savācējgroza mēle
11. Lietošanas rokasgrāmata
12. Brīdinājuma simboli
13. Izstrādājuma datu uzlīme





D	Verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung.	P	NÃO use líquidos para limpar.	UA	Для очищення НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ рідину.
GB	DO NOT use liquids for cleaning.	PL	NIE używać płynów do czyszczenia.	RO	NU utilizați pentru curățire lichide.
F	NE PAS utiliser de produit liquide pour le nettoyage.	H	NE használjon folyadékot tisztításra.	TR	Temizleme için sıvılar KULLANMAYIN .
NL	Voor het reinigen NOOIT vloeistoffen gebruiken.	CZ	K čištění NEPOUŽÍVEJTE kapaliny.	BG	НЕ използвайте течности за почистване
S	ANVÄND INTE vätskor för rengöring.	SK	NEPOUŽÍVAJTE na čistenie tekuté materiály.	AL	MOS përdorni lëngje për pastrim.
DK	BRUG IKKE væske til rengøring.	GR	ΜΗΝ καθαρίζετε με υγρά.	EST	ÄRGE kasutage puhastamiseks vedelikke.
N	Flytende midler MÅ IKKE brukes til rengjøring.	RUS	НЕ используйте жидкости для очистки.	LT	Nenaudokite skysčių valymui.
FIN	ÄLÄ käytä nesteitä puhdistamiseen.	SLO	NE uporabljajte raznih tekočin za čiščenje.	LV	Tīrīšanai NEIZMANTOJIET šķidrumus.
I	NON usare liquidi per la pulizia.	HR	NEMOJTE koristiti tekućine za čišćenje.		
E	NO utilice líquidos para la limpieza.	SRB	NEMOJTE koristiti tečnosti za čišćenje.		

D	Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.	E	Las reparaciones solo pueden hacerlas los centros de servicio de GARDENA o los distribuidores autorizados por GARDENA.	HR	Popravak mogu izvršiti GARDENA servisni centri ili prodajna mjesta koje je GARDENA za to ovlastila.
GB	Repairs may only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.	P	As reparações podem não ser feitas nos centros de serviço ou concessionários autorizados da GARDENA.	SRB	Popravke smeju da obavljanju samo GARDENA servisni centri ili distributeri koje je ovlastila kompanija GARDENA.
F	Pour des raisons de sécurité, les réparations ne doivent être effectuées que par le Service Après-Vente de GARDENA France ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.	PL	Naprawy mogą być wykonywane tylko w placówkach serwisowych GARDENA lub u dealerów autoryzowanych przez GARDENA.	UA	Ремонт може здійснюватися винятково в сервісних центрах GARDENA, або дилерами, які авторизовані GARDENA.
NL	Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of door GARDENA geautoriseerde vakhandels uitgevoerd worden.	H	Javítást csak a GARDENA szervizközpontok vagy a GARDENA által meghatalmazott márkakereskedők végezhetnek.	RO	Reparațiile se vor efectua doar de către centrele de service GARDENA sau de către dealerii autorizati de către GARDENA.
S	Reparationer får endast utföras av GARDENA service eller av återförsäljares service auktoriserad av GARDENA.	CZ	Opravy mohou provádět pouze servisní střediska firmy GARDENA nebo prodejci schválení firmou GARDENA.	TR	Onarım çalışmalarını yalnızca GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından onaylanan satıcılar tarafından yürütülebilir.
DK	Reparationer må kun udføres af GARDENA service centre eller forhandler, der er autoriseret af GARDENA.	SK	Opravy môžu byť prevedené iba v servisnom stredisku GARDENA alebo u predajcov autorizovaných spoločnosťou GARDENA.	BG	Ремонти могат да се извършват единствено от центрове по поддръжката на GARDENA или упълномощени от нея представители.
N	Reparasjon vil muligens kun bli utført av GARDENAs servicesenter eller autoriserte GARDENA-forhandlere.	GR	Οι επισκευές διεξάγονται μόνο από τα κέντρα σέρβις της GARDENA ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της GARDENA.	AL	Riparimet mund të bëhen vetëm nga qendrat e shërbimit të GARDENA-s ose nga shitësit e autorizuar nga GARDENA.
FIN	Korjaukset voidaan ainoastaan suorittaa GARDENA:n huoltokeskusten tai GARDENA:n valtuuttamien myyjien toimesta.	RUS	Починка устройства может быть выполнена только сервис-центрами компании GARDENA или официальными посредниками GARDENA.	EST	Parandustööd tohivad teha vaid GARDENA teeninduskeskused või GARDENA volitatud edasimüüjad.
I	Le riparazioni possono essere eseguite solo dai centri assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato GARDENA.	SLO	Popravila lahko opravijo samo servisni centri GARDENA ali prodajalci, ki jih je pooblastilo podjetje GARDENA.	LT	Remontuoti prietaisą galima tik GARDENA techninės priežiūros centruose arba pas įgaliotą GARDENA atstovą.
				LV	Remontu drīkst veikt tikai GARDENA klientu apkalpošanas centri vai GARDENA apstiprināti tirgotāji.

Меры предосторожности



При неправильном использовании газонокосилка может быть опасна! Ваша газонокосилка может причинить серьезные ранения оператору и другим людям, поэтому необходимо следовать предупреждениям и инструкциям по безопасности, чтобы обеспечить приемлемую безопасность и эффективность при использовании Вашей газонокосилки. Оператор является ответственным за следование предупреждениям и инструкциям по безопасности, указанным в этом руководстве и на газонокосилке. Никогда не используйте газонокосилку, если сборник срезанной травы или заслоны, установленные производителем, не находятся в правильном положении.

Общие символы на Вашей газонокосилке



Предупреждение



Внимательно прочитайте инструкции по использованию, чтобы убедиться, что Вы поняли, как действуют все устройства управления.



Всегда держите газонокосилку на земле во время работы. Наклон или поднятие газонокосилки может вызвать выбрасывание камней.



Не подпускайте никого к месту работы. Остановите работу, если люди, особенно дети, или домашние животные, находятся в опасной зоне.



Выключите! Выньте штепсель из розетки электрической сети перед регулировкой, очисткой или если кабель запутался или был поврежден. Держите кабель в стороне от движущихся частей.



Берегитесь от опасности отрезания пальцев ног или рук. Не держите руки или ноги поблизости от вращающегося лезвия.



STOP

Лезвие продолжает вращаться после того, как газонокосилка будет выключена. Подождите, пока все детали газонокосилки полностью не остановятся перед тем, как к ним прикасаться.



Держите кабель электропитания в стороне от лезвия.

Общие положения

1. Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или с ограниченной способностью восприятия, а также лицами, не имеющими опыта работы с изделием и не ознакомившимися с его работой, за исключением случаев, когда они находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность и они получают указания, касающиеся работы с изделием, от этого лица. В целях безопасности данное изделие не должны использовать дети до 16 лет и люди, не ознакомившиеся с инструкцией по эксплуатации.
2. Не позволяйте детям и лицам, не ознакомленным с инструкцией, использовать устройство.
3. Не используйте устройство, если рядом находятся другие люди (особенно дети) или животные.
4. Используйте газонокосилку только так, как описано в инструкциях и только для целей, для которых она предназначена.
5. Никогда не работайте с газонокосилкой, если Вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, транквилизаторов или лекарств.
6. Оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или риск по отношению к другим людям или их собственности.
7. Внимательно прочитайте инструкции по использованию, чтобы убедиться, что Вы поняли, как действуют все устройства управления.

Электрическая часть

1. Британский институт стандартов рекомендует использование устройства защиты от токов замыкания на землю с током замыкания не больше, чем 30 мА. Даже с установленным устройством защиты от токов замыкания на землю не может быть гарантирована 100% безопасность и поэтому всегда необходимо следовать правилам безопасной работы. Проверяйте

- Ваше устройство защиты от токов замыкания на землю каждый раз, когда Вы его используете.
2. Перед началом использования изделия проверьте кабель на признаки повреждения или износа. Если кабель окажется дефектным, отнесите изделие в авторизованный центр обслуживания для замены кабеля.
3. Не используйте газонокосилку, если электрические кабели повреждены или изношены.
4. Немедленно отсоедините газонокосилку от электрической сети, если кабель разрезан или повреждена изоляция. Не дотрагивайтесь до электрического кабеля, пока газонокосилка не будет отсоединена от сети. Не чините разрезанный или поврежденный кабель. Замените его новым кабелем.
5. Ваш электрический кабель-удлинитель должен быть развернут. Свернутые кабели могут перегреться и уменьшить эффективность работы Вашей газонокосилки.
6. Всегда держите кабель в стороне от газонокосилки. Всегда работайте в стороне от места подачи электропитания, двигаясь туда и обратно, но никогда – кругами.
7. Не тяните кабель вокруг острых предметов.
8. Всегда отсоединяйте газонокосилку от розетки электрической сети перед тем, как отсоединить любой штепсель, кабельный соединитель или кабель-удлинитель.
9. Выключите газонокосилку, выньте штепсель из розетки и проверьте, не поврежден ли или не изношен ли кабель электропитания перед тем, как смотать кабель для хранения. Не чините поврежденный кабель, замените его новым кабелем. Используйте для замены только кабель GARDENA.
10. Всегда тщательно сматывайте кабель, избегая образования петель.
11. Никогда не носите газонокосилку, держа ее за кабель.
12. Никогда не тяните за кабель, чтобы отсоединить какой-либо штепсель.
13. Используйте только электрическое напряжение переменного тока, указанное на этикетке с характеристиками изделия.
14. Наши продукты обладают двойной изоляцией по стандарту EN60335. Ни при каких обстоятельствах никакие части изделия не должны быть заземлены.

Кабели

Если используются удлинители, то их минимальные поперечные сечения должны соответствовать приведенной ниже таблице размеров.

Напряжение	Длина кабеля	Размер сечения
220-240V/ 50Hz	до 20 м	1,5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 м	2,5 mm ²

1. Кабели электропитания и кабели-удлинители можно приобрести в Вашем местном авторизованном сервисном центре.
2. Используйте только кабели-удлинители, специально предназначенные для применения на открытом воздухе и соответствующие одному из следующих технических условий: обычный кабель с резиновой изоляцией (60245 IEC 53), обычный кабель с поливинилхлоридной изоляцией (60227 IEC 53) или обычный кабель с полиолпропеновой изоляцией (60245 IEC 57)
3. В случае повреждения короткого соединительного кабеля производитель, центр обслуживания либо квалифицированные специалисты должны заменить его во избежание несчастных случаев.

Подготовка к работе

1. При работе с газонокосилкой всегда носите крепкие ботинки и длинные брюки. Не работайте с инструментом, когда Вы босиком или в открытых сандалиях.
2. Убедитесь, что газон свободен от палок, камней, костей, проволоки и мусора, которые могут быть отброшены лезвием.

Меры предосторожности

- Перед использованием газонокосилки и после любого удара проверьте, нет ли знаков повреждения или износа и, если необходимо, произведите ремонт.
 - Заменяйте изношенные или поврежденные лезвия вместе с крепежными деталями в комплекте, чтобы сохранить баланс.
- Использование**
- Используйте газонокосилку только при дневном свете или хорошем искусственном свете.
 - Избегайте использовать Вашу газонокосилку на мокрой траве, где это возможно.
 - Будьте осторожны на мокрой траве, Вы можете поскользнуться.
 - На склонах будьте особенно осторожны, чтобы не поскользнуться, и носите обувь на нескользкой подошве. Не подстригайте траву на чересчур крутых склонах.
 - При работе с газонокосилкой на склонах двигайтесь поперек склона, никогда – вверх и вниз.
 - Будьте предельно осторожны, меняя направление при работе на склоне. Ходите, никогда не бегите.
 - Во время проведения работ убедитесь, что вы занимаете удобное и безопасное положение, особенно при работе на склоне. Не используйте косилку рядом с бассейнами и садовыми прудами.
 - Не делайте шагов назад во время работы. Вы можете споткнуться.
 - Никогда не косите траву, притягивая газонокосилку к себе.
 - Выключайте газонокосилку перед тем, как передвинуть ее над поверхностями, другими, чем трава.
 - Никогда не работайте с газонокосилкой, у которой повреждены заслоны или без заслонов, установленных на своем месте.
 - Всегда держите руки и ноги в стороне от режущих поверхностей и особенно когда Вы включаете электродвигатель.
 - Не наклоняйте газонокосилку.
 - Не подносите руки близко к желобу для выброса травы.
 - Никогда не поднимайте или не носите Вашу газонокосилку, когда она работает или все еще подсоединена к источнику электропитания.
 - Выньте штепсель из розетки:
 - перед тем, как оставить газонокосилку без присмотра на какое-то время;
 - перед тем, как очистить засор;
 - перед проверкой, очисткой или работой над газонокосилкой;
 - если Вы ударились о какой-либо предмет. Не используйте Вашу газонокосилку до тех пор, пока Вы не будете уверены, что она полностью в безопасном рабочем состоянии;
 - если газонокосилка начала ненормально вибрировать. Немедленно проверьте. Чрезмерная вибрация может послужить причиной ранения.

Уход и хранение

- Предостережение: Не прикасайтесь к вращающемуся лезвию (лезвиям)
- Держите все гайки, болты и винты крепко закрученными для обеспечения безопасного рабочего состояния газонокосилки.
- Часто проверяйте сборник срезанной травы на износ и старение.
- Для безопасности заменяйте изношенные или поврежденные детали.
- Для замены используйте только лезвие и болт лезвия, предназначенные специально для этого изделия.
- Будьте осторожны во время регулировки газонокосилки, чтобы избежать захватывания пальцев между ее движущимися и неподвижными частями.
- Храните в прохладном сухом месте, недоступном для детей. Не храните вне помещений.

Где лучше всего работать с косилкой GARDENA Powermax 32 E

Косилка GARDENA предназначена для стрижки газонов в саду и около него.
Не используйте косилку на склонах с углом больше чем 20°.

Во избежание травм не используйте косилку при

стрижке кустов, живой изгороди, а также при стрижке и подрезке травы или выходящих растений на балконах и крышах. Косилку нельзя использовать для срезания ветвей или выравнивания уровня почвы.

Инструкция по сборке

- Упаковка с мелкими деталями находится под корпусом.
- Установка нижних ручек на корпус**
- Поместите винт (A2) в отверстие на нижней ручке (A1), чтобы он совпал с прорезью (A3)
 - Наденьте подкладную шайбу (B1) и зажим (B2) на винт и затяните зажим. **Может понадобиться 20 - 25 оборотов, чтобы туго затянуть зажим при начальной сборке.**
 - Повторите эти действия для другой стороны ручки.
- Установка верхних ручек на нижние ручки**
- Убедитесь, что верхние ручки расположены выше кнопки предохранителя на коробке переключений.
 - Убедитесь, что верхние ручки (C1) и нижние ручки (C2) правильно соотносятся.
 - Закрепите ручки винтом (C3) с шайбой (C4) и

- зажимом (C5). Затяните зажим.
- Повторите эти действия для другой стороны ручки.
 - Прижмите кабель к ручкам с помощью зажимов. Проверьте, что кабель не зажат между верхними и нижними ручками.

Сборка отсека для срезанной травы

- Вставьте шпунт в прорезь нижней части отсека для травы до щелчка в позиции (D)
- Вставьте ручку в прорезь до щелчка в верхней части отсека для травы. (E)
- Начиная с задней части отсека для травы, соедините низ и верх при помощи зажимов (F1). Перед тем как их зашелкнуть, проверьте, что все зажимы расположены правильно (F2).
- Скрепите две половины, убедитесь, что все зажимы расположены правильно.

Контейнер для травы

Присоединение к газонокосилке собранного контейнера для травы

- Приподнимите предохранительный щиток (G1)
- Удаление контейнера для травы выполняется в обратную последовательности.
- Поместите собранный контейнер для травы на 2 фиксатора (G3) в задней части корпуса, см. иллюстрацию на схеме H
- Поместите предохранительный щиток на верхнюю крышку контейнера для травы. Убедитесь, что контейнер для травы надежно закреплен.

- ВАЖНО! ПОСЛЕ ЗАКРЕПЛЕНИЯ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО МЕЖДУ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫМ ЩИТКОМ И КОНТЕЙНЕРОМ ДЛЯ ТРАВЫ НЕТ ЩЕЛИ.**

- Удаление контейнера для травы выполняется в обратную последовательности.
- Для больших газонов, где не нужно собирать подстриженную траву, вы можете использовать газонокосилку без контейнера для травы. Убедитесь, что предохранительный щиток плотно закрыт. Предохранительный щиток сконструирован таким образом, чтобы срезанная трава выбрасывалась позади газонокосилки.

Регулирование высоты среза

- Высота среза регулируется подъемом или понижением колес с помощью рычага регулирования высоты (**J1**).
- В данной модели есть пять уровней высоты (20 - 60 mm).

ПРИМЕЧАНИЕ

Для большинства газонов подходит средний уровень высоты. Качество сбора травы и ваш газон могут пострадать, если вы установите слишком низкий уровень.

Запуск и остановка

Запуск газонокосилки

1. Присоедините удлинитель к задней части коробки переключений.
 2. Сделайте петлю на кабеле и вставьте ее в отверстие (**L**).
 3. Для безопасности расположите петлю на крючке и затяните кабель (**M**).
 4. Подключите устройство к сети и включите его.
- Коробка переключений снабжена кнопкой предохранителя (N1) от случайного запуска.**
5. Нажмите и удерживайте кнопку предохранителя (**N1**), потяните один из рычагов пуска/остановки к верхней ручке (**P**).

6. Продолжайте тянуть рычаг пуска/остановки к верхней ручке и отпустите кнопку предохранителя (**Q**).

• **ПРИМЕЧАНИЕ. Есть два рычага пуска/остановки. Любой из них может быть использован для пуска газонокосилки.**

• **ВАЖНО! Не используйте рычаги пуска/остановки с частыми промежутками.**

Выключение газонокосилки

1. Отпустите рычаг пуска/остановки.

Как стричь газон

1. Начните стрижку с края газона, который ближе расположен к питанию, чтобы кабель располагался на уже постриженном участке.
2. Подстригайте газон два раза в неделю во время периода вегетации. Нельзя срезать больше трети его длины за один раз.

Если это случилось, есть опасность перегрузить газонокосилку, что может вызвать ее повреждение. При стрижке длинной и густой травы лучше установить уровень среза выше - это снизит уровень нагрузки. Обратитесь к разделу "Регулирование высоты среза".

Не перегружайте косилку

При стрижке длинной и густой травы скорость мотора может упасть, вы услышите изменение звука мотора.

Насадка для обработки кромки газона (R1)

Позволяет срезать траву возле стен и изгородей

Устройство защитного отключения

Двигатель защищен устройством защитного отключения, которое приводится в действие, когда лезвие застопорится или если двигатель будет перегружен. Когда это случится, остановитесь и выньте штепсель из розетки. Устройство защитного отключения вернется в исходное состояние

только тогда, когда будет отпущена рукоятка пуска/остановки. Очистите лезвие от засора и подождите несколько минут, чтобы устройство защитного отключения вернулось в исходное состояние перед тем, как продолжать использовать газонокосилку.

Уход за газонокосилкой

Чистка

- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПЕРЧАТКИ**
 - **ВАЖНО!:** - Очень важно содержать газонокосилку в чистоте. Остатки травы на любом из воздухозаборников или под корпусом могут стать источником возгорания.
1. Вычистите щеткой остатки травы из под корпуса (**S1**)
 2. Используя мягкую щетку, удалите остатки травы из всех воздухозаборников (**S2**), выгрузного лотка (**S3**) и контейнера для травы (**S4**).
 3. Протрите поверхность газонокосилки сухой тряпкой (**S5**).
- **ВАЖНО!:** - Не используйте воду для чистки

газонокосилки. Не используйте для чистки химикаты, в том числе бензин или растворители, они могут разрушить важные пластиковые детали.

Хранение газонокосилки

- Ослабьте зажимы, чтобы согнуть ручки (**T**).
- Храните газонокосилку в сухом месте, где она будет защищена от повреждений.

В конце сезона

1. При необходимости замените винты, гайки или шурупы.
2. Тщательно очистите газонокосилку.
3. Убедитесь, что кабель хранится в надежном месте и не может быть поврежден.

Определение причин неисправности

Выход из строя

1. Правильно ли вы следуете процедуре запуска устройства? См. раздел "Запуск газонокосилки".
2. Подключено ли питание?
3. Проверьте предохранитель в розетке; замените, если он перегорел.
4. Не работает предохранитель?

Немедленно отключите изделие от электросети и свяжитесь с Сервисным центром GARDENA.

Плохой сбор травы

1. Отсоедините устройство от питания
2. Очистите внешнюю сторону воздухозаборников, выгрузной лоток, низ корпуса.
3. Поднимите уровень стрижки. Обратитесь к разделу "Регулирование высоты среза".
4. Если сбор травы не улучшился,

Немедленно отключите изделие от электросети и свяжитесь с Сервисным центром GARDENA.

Повышенная вибрация

1. Отсоедините устройство от питания
2. Проверьте, правильно ли расположены лезвия
3. Если лезвие повреждено или изношено, замените его на новое.


4. Если вибрация продолжается,
Немедленно отключите изделие от электросети и свяжитесь с Сервисным центром GARDENA.

Газонокосилка становится тяжелой

1. Отсоедините устройство от питания
2. Если вы стрижете длинную траву или на неровной земле, высота среза должна быть повышена. Обратитесь к разделу "Регулирование высоты среза".
3. Убедитесь, что колеса свободно вращаются.
4. Если проблема продолжается,
Немедленно отключите изделие от электросети и свяжитесь с Сервисным центром GARDENA.

Информация по охране окружающей среды

При выбрасывании изделия в конце срока службы следует позаботиться об охране окружающей среды. При необходимости свяжитесь с Вашей местной администрацией, чтобы получить информацию об утилизации.

Символ  на изделии или на упаковке показывает, что это изделие нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Вместо этого оно должно быть отнесено на подходящий сборный пункт для утилизации электрического

и электронного оборудования. Обеспечив, чтобы это изделие было выброшено правильным образом, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, что могло бы случиться при неправильном обращении с этим изделием, выброшенным в бытовой мусор. Для более подробной информации об утилизации этого изделия, пожалуйста, свяжитесь с офисом Вашего местного совета, службой удаления бытового мусора или с магазином, где Вы приобрели это изделие.

Гарантийное обслуживание

Компания GARDENA предоставляет гарантию на данный продукт сроком на 1 года (начиная с момента покупки). Гарантия распространяется на все серьезные дефекты устройства, если будет доказано, что их причиной является дефект материала или изготовления. По условиям гарантийного обслуживания, мы заменим вам устройство либо бесплатноотремонтируем его при соблюдении следующих условий.

- Устройство использовалось и хранилось в надлежащих условиях, описанных в инструкции.
- Ни покупатель, ни какое-либо неуполномоченное лицо не предпринимали попытку ремонта устройства.

Лезвия — изнашивающаяся часть и не покрываются гарантией.

Гарантия производителя не распространяется на существующие гарантийные требования пользователя к посреднику / продавцу.

Если ваша газонокосилка Powermax 32 E оказалась неисправной, пожалуйста, верните ее, оплатив пересылку, вместе с чеком об оплате и описанием поломки в один из сервисных центров компании GARDENA. Адреса центров указаны на обратной стороне инструкции по эксплуатации.

Рекомендации по техническому обслуживанию

- Уникальным идентификатором вашего изделия является серебряная табличка с номером.
- Мы настоятельно рекомендуем проводить техническое обслуживание изделия по крайней мере каждые двенадцать месяцев и более часто.

Декларация соответствия стандартам Европейского Сообщества

Нижеподписавшаяся компания Husqvarna AB, S-561 82, Huskvarna, Sweden, подтверждает, что выпущенные устройства, указанные ниже, были произведены в согласии с рекомендациями ЕС, стандартами ЕС и стандартами изготавливаемой продукции. Данное свидетельство становится недействительным, если устройства были изменены без нашего одобрения.

Маркировка..... **Lawnmower = Газонокосилка**

Маркировка типа..... **32 E**

Год маркировки CE..... **2008**

Директивы ЕС:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU

Согласовано с EN::

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Рабочий уровень эмиссионной характеристики L_{PA} , согласно EN60335-2-77, приведен в таблице.

Уровень вибрации a_{WHV} , согласно EN ISO 20643, приведен в таблице.

Уровень шума L_{WA} измеряемый, согласно 2000/14/EC, приведен в таблице.

Процедура оценки соответствия..... Annex VI

Уведомляемая организация..... Intertek, Cleeve Road
Leatherhead, Surrey
KT22 7SB, England

Husqvarna 06/06/2013

P. Lameli

Технический директор

Владелец технической документации



ТИП	32 E
Ширина скашивания (cm)	32
Скорость вращения режущего устройства (rpm)	3.400
Мощность (kW)	1.2
Измеренная акустическая мощность L_{WA} (dB(A))	93
Гарантированная акустическая мощность L_{WA} (dB(A))	96
Звуковое давление L_{PA} (dB(A))	80.2
Погрешность K_{PA} (dB(A))	2.5
Вибрация кисти руки/предплечья a_{WHV} (m/s^2)	3.36
Уровень неопределенности K_{ahw} (m/s^2)	1.5
Вес (Kg)	8.1

MJERE OPREZA

8. Ne hodajte unatraske dok upotrebljavate svoj proizvod, mogli biste se spotaknuti.
9. Nikad ne režite travu tako da vučete proizvod prema sebi.
10. Isključite proizvod kada njime prelazite preko površine koja nije trava.
11. Nikad ne upotrebljavajte proizvod sa oštećenim štitovima ili štitovima koji nisu na mjestu.
12. Uvijek držite ruke i stopala dalje od dijelova za rezanje, a pogotovo kada palite motor.
13. Ne naginjte proizvod dok motor radi.
14. Ne stavljajte ruke blizu otvora za izbacivanje trave.
15. Nikad nemojte držati ili nositi proizvod dok još radi ili je ukopčan u struju.
16. Isključite iz struje:
 - prije ostavljanja obrezivača bez nadzora, na bilo koje vrijeme;
 - prije odčepplivanja;
 - prije provjeravanja, čišćenja ili popravljanja aparata;
 - ako pogodite nešto. Ne koristite vaš obrezivač dok niste sigurni da je cijeli obrezivač u sigurnom radnom stanju;
 - ako proizvod počne nenormalno vibrirati. Odmah ga provjerite. Pretjerano vibriranje može uzrokovati ozljedu.

Održavanje

1. Pozor: Ne dirajte oštrice koje s okreću.
2. Neka svi vijci i matice budu zategnuti kako bi se osiguralo sigurno radno stanje proizvoda.
3. Često provjeravajte kutiju za travu za istrošenost ili oštećenja
4. Zamijenite oštećene ili istrošene dijelove radi sigurnosti.
5. Koristite samo one rezervne i zamjenske dijelove i dodatke koji su specificirani za vaš proizvod..
6. Pazite tijekom podešavanja uređaja kako biste spriječili da vam prsti budu uhvaćeni između pokretnih i nepokretnih dijelova uređaja.
7. Spremite na hladno i suho mjesto van dosega djece. Ne ostavljate vani.

Gdje koristiti vašu GARDENA Powermax 32 E kosilicu

GARDENA kosilica oblikovana je za košenje travnjaka vrtu.

Ne koristite kosilicu na kosinama većim od 20°.

Da biste izbjegli ozljede, kosilica se ne smije koristiti za podrezivanje grmlja i livčnjaka, za rezanje i podrezivanje penjačica ili trave na krovu ili u balkonskim arlima. Nadalje, kosilica se ne smije koristiti za sječu granja, pruča ili za izravnivanje nepravilnosti zemljane podloge.

Upute za sastavljanje

• **Kutija s rezervnim dijelovima je ispod kućišta.**

Spoj donjih ručica na kućište

1. Umetnite vijak (A2) kroz rupu na donjoj ručici (A1) sve dok donja ručica ne priligne u udubljenje (A3)
2. Umetnite podlošku (B1) i kriľnu maticu (B2) na vijak i zategnite kriľnu maticu. **Za potpuno pritezanje početnog sklopa može biti potrebno 20 - 25 okreta.**

3. Ponovite s druge strane.

Sklop gornje ručice na donju ručicu.

1. Pazite da je gornja ručica smještena ispravno s gumbom za zaključavanje na preklapnoj kutiji prema gore.
2. Pazite da su gornja ručica (C1) i donja ručica (C2) točno poravnate.
3. Postavite vijak (C3), podlošku (C4) i kriľnu maticu (C5). Zategnite kriľnu maticu.
4. Ponovite s druge strane.

5. Postavite kabel do ručica pomoću priloženih štipalica. Pazite da kabel nije zaglavljn između gornjih i donjih ručica.

Sklop kutije za travu

1. Umetnite jezičac kutije za travu u utore na donjem dijelu kutije za travu dok sigurno ne upadne u svoj položaj (D)
2. Gurnite ručicu kutije za travu u utore na gornjem dijelu kutije za travu dok sigurno ne upadne u svoj položaj (E)
3. Počevši sa stražnje strane kutije za travu, postavite gornji dio kutije na donji dio poravnavajući uz pomoć štipalica (F1). Pazite da su sve štipalice ispravno postavljene (F2) prije postavljanja u krajnji položaj.
4. Pričvrstite dvije polovice i pri tome pazite da su sve štipalice sigurno spojene.

Kutija za travu

Postavljanje kompletne kutije za travu na kosilicu.

1. Podignite sigurnosni preklapnik (G1)
2. Pazite da je ispušni otvor čist i bez ostataka (G2)
3. Smjestite kompletnu kutiju za travu na 2 pozicijske točke (G3) sa stražnje strane kućišta kao što je prikazano na sl. H
4. Postavite sigurnosni preklapnik na vrh kutije za travu. Pazite da je kutija za travu sigurno postavljena.

- **VAŽNO ! NAKON UGRADNJE PAZITE DA NE OSTANE RAZMAK IZMEĐU SIGURNOSNOG PREKLAPNIKA I KUTIJE ZA TRAVU.**
- Demontiranje je obrnuti postupak.
- Za veće travnate površine gdje nije potrebno prikupljanje trave, možete koristiti vašu kosilicu bez kutije za travu. Pazite da je sigurnosni preklapnik potpuno zatvoren. Dizajn sigurnosnog preklapnika dozvoljava da se pokošena trava izbacuje prema dolje iz uređaja.

Podešavanje visine rezanja

- Visina rezanja podešava se podizanjem ili spuštanjem kotačića upotrebom ručice za podešavanje visine (J1)
- Ovaj proizvod ima pet visina rezanja (20 - 60 mm).

• **NAPOMENA**

Za većinu travnjaka preporuča se srednja visina rezanja. Ako režete prenisko vaš će travnjak izgubiti kvalitetu a i prikupljanje pokošene trave će biti slabije.

Uključivanje i isključivanje

Da biste uključili kosilicu

1. Spojite produžni kabel na stražnju stranu preklopne kutije (K)
2. Kabelom oblikujte omču i ugurajte je u utor. (L)
3. Da bi osigurali položaj, postavite omču iznad kuke i povucite kabel natrag kroz utor (M).
4. Spojite utičnicu na izvor struje i uključite uređaj.

Preklopna kutija ima gumb za zaključavanje (N1) da bi se izbjeglo slučajno uključenje.

5. Pritisnite i držite gumb za zaključavanje (N1) na preklopnoj kutiji, a zatim stisnite jednu od Start/Stop ručki prema gornjoj ručki (P).

6. Nastavite stiskati start/stop ručku prema gornjoj ručki i otpustite gumb za zaključavanje (Q).

- **NAPOMENA – Instalirane su dvije start/stop ručke. Bilo koja od njih može se koristiti za uključivanje kosilice.**
- **VAŽNO – Ne koristite start/stop ručke isprekidano**

Da biste zaustavili kosilicu

1. Popustite pritisak na Start/Stop ručku.

Kako kositi

1. Započnite kositi rubove travnjaka koji su najbliže izvoru struje tako da se kabel proteže na travnjaku koji ste već pokosili.
2. Kosite dva puta tjedno tijekom sezone rasta, a vaš će travnjak biti oštećen ako kosite više od jedne trećine visine.

Nemojte preopteretiti vašu kosilicu

Košenje dugačke trave može prouzročiti pad brzine motora, koja se može opaziti zbog promjene zvuka motora. Ako brzina motora padne, razlog može biti

preopterećenje vaše kosilice što može dovesti do oštećenja. Kada kosite dugačku debelu travu prvi otkos s visokom visinom rezanja će pomoći smanjenju opterećenja. Pogledajte odjeljak Podešavanje visine rezanja.

Češalj za rubove (R1)

Omogućuje rezanje uz same zidove i ograde

Sigurnosni automatski prekidač

Motor ima sigurnosni automatski prekidač koji se aktivira kada se oštrica uglati ili je kad je motor preopterećen. Kad dođe do toga, stanite i izvadite utikač iz napajanja električnom energijom. Sigurnosni automatski prekidač

se jedino može resetirati ako se otpusti start/stop poluga. Odstranite sve prepreke i pričekajte par minuta da se sigurnosni automatski prekidač resetira prije nego nastavite koristiti kosilicu.

Održavanje vaše kosilice

Čišćenje

- **KORISTITE RUKAVICE**
 - **VAŽNO:-** Vrlo je važno da je vaša kosilica čista. Ostaci pokošene trave koji ostanu u dovodima za zrak ili ispod kućišta mogu dovesti do zapaljenja.
1. Četkom odstranite travu preostalu ispod kućišta. (S1)
 2. Upotrebom mekane četke odstranite ostatke pokošene trave iz svih dovoda zraka (S2), ispušnog odvoda (S3) i kutije za travu (S4).
 3. Obrišite površinu vaše kosilice suhom krpom (S5).
- **VAŽNO:-** Nikada ne koristite vodu za čišćenje vaše kosilice. Ne čistite upotrebom kemikalija, uključujući petrolej ili otapala - jer mogu uništiti važne plastične dijelove.

Čuvanje vaše kosilice

- Odvijte krlne matice kako bi omogućili da se ručice preklape iznad uređaja (T).
- Spremite na suho mjesto gdje se kosilica neće oštetiti

Na kraju sezone košenja

1. Ako je potrebno zamijenite šarafe, vijke, matice.
2. Dobro očistite kosilicu.
3. Pazite da je kabel propisno spremljen kako bi se izbjeglo oštećenje.

Natuknice za pronalaženje grešaka

Ne radi

1. Jeste li slijedili točan postupak za start? Pogledajte 'Da biste uključili kosilicu'
2. Je li prekidač napajanja uključen?
3. Provjerite je li osigurač u utikaču, zamijenite ga ako je pogorrio.
4. Da li osigurač i dalje pregara?:
Odmah isključite iz napajanja električnom energijom i obratite se vašemu GARDENA servisnom centru.

Loše prikupljanje trave


1. Isključite iz napajanja električnom energijom.
2. Očistite s vanjske strane dovoda zraka, ispušni odvod i ispod kućišta.
3. Podignite visinu rezanja. Pogledajte odjeljak Podešavanje visine rezanja.
4. Ako se loše prikupljanje trave nastavi:
Odmah isključite iz napajanja električnom energijom i obratite se vašemu GARDENA servisnom centru.

Pretjerane vibracije

1. Isključite iz napajanja električnom energijom.
 2. Provjerite je li oštrica propisno postavljena?
 3. Ako je oštrica oštećena ili istrošena, zamijenite je s novom.
 4. Ako i dalje vibrira:
Odmah isključite iz napajanja električnom energijom i obratite se vašemu GARDENA servisnom centru.
- ### Kosilica je postala teška za guranje
1. Isključite iz napajanja električnom energijom.
 2. Kod visoke trave i neravne podloge, visinu rezanja treba postaviti na veću visinu. Pogledajte odjeljak Podešavanje visine rezanja.
 3. Provjerite mogu li se kotači slobodno okretati.
 4. Ako se problem nastavi:
Odmah isključite iz napajanja električnom energijom i obratite se vašemu GARDENA servisnom centru.

Okolišne Informacije

- Briga za okoliš mora se uzeti u obzir pri bacanju proizvoda po isteku njegovog radnog vijeka.
- Ako je potrebno, kontaktirajte lokalne vlasti za informacije o bacanju smeća.

Simbol  na proizvodu ili njegovoj ambalaži indicira da se s tim proizvodom ne smije postupati kao s otpadom iz kućanstva. Umjesto toga, mora se predati u prikladni centar za skupljanje električnih i elektroničkih uređaja za

recikliranje .
Osiguravanjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, vi ćete pomoći u sprečavanju potencionalnih negativnih posljedica na okoliš i ljudsko zdravlje, koje bi inače bile uzročene neprikladnim odlaganjem ovog proizvoda.
Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda, molimo kontaktirajte vaš lokalni županijski ili gradski ured, vašu službu za odlaganje otpada ili dućan gdje ste kupili proizvod.

Jamstvo / Servis

GARDENA jamči za ovaj proizvod 2 godine (od datuma kupnje). Ovo jamstvo pokriva sve ozbiljne kvarove uređaja za koje se može dokazati da su greške materijala ili greške proizvodnje.

Ovim jamstvom će se uređaj ili zamijeniti ili besplatno popraviti uz sljedeće uvjete:

- Uređajem se rukovalo na propisan način i održavalo prema zahtjevima navedenim u uputama za upotrebu.
- Niti kupac niti neovlaštena treća strana nisu pokušali popraviti uređaj.

Oštrica je potrošni materijal i nije pokrivena jamstvom. Ovo jamstvo proizvođača ne poništava postojeća jamstvena potraživanja korisnik od zastupnika / prodajnog mjesta.

Ako dođe do kvara na vašoj Powermax 32 E kosilici, molimo vas da pošaljete pokvareni uređaj zajedno s kopijom računa i opisom kvara, s uplaćenom poštarinom na adresu jednog od GARDENA servisnog centra, navedenu na poledini uputa za korištenje.

SERVISNE PREPORUKE

- Vaš proizvod je označen jedinstvenom srebrnom naljepnicom sa specifikacijama.
- Izrazito preporučamo da servisirate vaš proizvod barem jednom svakih dvanaest mjeseci.

EU DEKLARACIJA EV O USKLAĐENOSTI

Dole potpisani za Husqvarna AB, S-561 82, Huskvarna, Sweden, ovime potvrđujemo da su, prilikom isporuke iz naše tvornice, dole navedeni uređaji u skladu s harmoniziranim preporukama EU, EU standardima za sigurnosti i standardima koji su specifični za proizvod. Ovaj certifikat prestaje važiti ako je do preinaka uređaja došlo bez našeg prethodnog odobrenja.

Oznaka.....**Lawnmower = Kosilica**
Oznaka tipa(-ova).....**32 E**
Godina CE usklađenosti.....**2008**

Direktive EU;
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU
Usklađeni EN:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Ispušne karakteristike koje se odnose na radno mjesto Razina L_{pA} u skladu s EN60335-2-77 prema priloženoj tablici.

Vibracije Vrijednost a_{vhw} u skladu s EN ISO 20643 prema priloženoj tablici.

Razina buke L_{WA} vrijednosti u skladu s 2000/14/EC prema priloženoj tablici.

Postupak za ocjenu sukladnosti..... Annex VI
Obaviještena ustanova..... Intertek, Cleeve Road
Leatherhead, Surrey
KT22 7SB, England

Huskvarna 06/06/2013

P. Lameli

Tehnički direktor

Mjesto za čuvanje tehničke dokumentacije.



Vrsta	32 E
Širina reza (cm)	32
Brzina rotacije reznog uređaja (rpm)	3.400
Snaga (kW)	1.2
Izmjerena snaga zvuka L_{WA} (dB(A))	93
Zajamčena snaga zvuka L_{WA} (dB(A))	96
Zvučni tlak L_{pA} (dB(A))	80.2
Neodređenost K_{pA} (dB(A))	2.5
Vibracije ruke a_{vhw} (m/s ²)	3.36
Neodređenost K_{avhw} (m/s ²)	1.5
Težina (Kg)	8.1

Bezbednost



Ako se ne koristi pravilno, ovaj proizvod može da bude opasan! Ovaj proizvod može da izazove ozbiljnu povredu rukovoaca i drugih osoba; da bi se obezbedila razumna bezbednost i efikasnost prilikom korišćenja ovog proizvoda, neophodno je poštovati upozorenja i bezbednosna uputstva. Rukovalac je odgovoran za poštovanje upozorenja i bezbednosnih uputstava data u ovom uputstvu i na proizvodu.

Objašnjenje simbola na proizvodu



Upozorenje



Pažljivo pročitajte uputstva za korisnike kako biste bili sigurni da razumete sve komande i njihove funkcije.



Prilikom rukovanja proizvod uvek držite na tlu. Naginjanje ili podizanje proizvoda može da dovede do odbacivanja kamenja.



Udaljite posmatrače. Nemojte rukovati proizvodom dok se u blizini nalaze druge osobe, naročito deca ili kućni ljubimci.



Ugasite! Izvadite utikač iz utičnice prije podešavanja, čišćenja ili ako je kabel zapleten ili oštećen. Držite kabel podalje od sječiva.



Pazite da ne ozlijedite prst ili ruku. Ruke i noge držite što dalje od rotirajućeg sječiva.



Kad se mašina isključi, sječiva nastavljaju da se okreću. Ne smijete dirati komponente mašine prije nego se potpuno zaustave.



Držite kabl za napajanje dalje od sječiva.

Opšte

- Ovaj proizvod nije namenjen za korišćenje od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ukoliko nisu pod nadzorom ili im osoba zadužena za njihovu bezbednost nije dala uputstva za korišćenje proizvoda. Decu treba nadzirati kako bi se obezbedilo da se ne igraju s proizvodom. Iz bezbednosnih razloga, ovaj proizvod ne bi smela da koriste deca mlađa od 16 godina ni ljudi koji nisu upoznati sa uputstvima za rukovanje.
- Nikada ne dozvoljavajte deci ili ljudima koji nisu upoznati sa uputstvima da koriste mašinu.
- Prekinite s korišćenjem mašine dok su ljudi, pogotovo deca, ili kućni ljubimci u blizini.
- Ovaj proizvod koristite isključivo na način i za funkcije opisane u ovim uputstvima.
- Nikada nemojte rukovati proizvodom kada ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, narkotika ili lekova.
- Rukovalac ili korisnik je odgovoran za nezgode ili rizike za druge ljude ili njihovu imovinu.
- Pročitajte korisnički upute pažljivo kako bi bili sigurni da razumijete sve kontrole i ono što rade.

Uputstva u vezi sa električnom strujom

- Preporučuje se korišćenje zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) sa strujom isključivanja ne većom od 30 mA. Čak i kad je instaliran RCD, ne može se garantovati 100%-tna sigurnost i uvek se mora poštovati bezbedna praksa u radu. Proverite RCD svaki put kad ga koristite.
- Pre upotrebe ispitajte ima li oštećenja na kابلu i zamenite ga ako pronađete znake oštećenja ili starenja. Ako otkrijete da je kabl oštećen, odnesite proizvod u ovlašćeni servis i neka vam zamene kabl.
- Nemojte koristiti proizvod ako su električni kablovi oštećeni ili pohabani.
- Ako dođe do presecanja kabela ili oštećenja izolacije, odmah ga isključite iz električne mreže. Nemojte dodirivati električni kabl dok je odvojen od električnog napajanja. Nemojte popravljati ili seći oštećeni kabl. Zamenite ga novim.
- Neophodno je da se produžni kabl odmotava jer namotani

- kablovi mogu da se pregreju i smanje efikasnost kosilice.
- Držite kabl dalje od proizvoda, uvek radite dalje od tačke napajanja koseci u smeru gore-dole, nikada u krugovima.
- Nemojte povlačiti kabl preko oštrih predmeta.
- Uvek isključite dovod struje pre nego što iskopčate kabl, priključite kabl ili produžni kabl.
- Isključite mašinu, iskopčajte kabl iz napajanja i pre nego što namotate kabl, ispitajte da li je oštećen ili star. Nemojte popravljati oštećeni kabl; zamenite ga novim. Koristite samo originalan kabl.
- Uvek pažljivo namotavajte kabl, izbegavajući uvrtanje.
- Nikada nemojte nositi proizvod držeći ga za kabl.
- Nikada nemojte vući kabl da biste izvukli utikač.
- Koristite samo napajanje naizmeničnom strujom pod naponom prikazanim na natpisnoj etiketi proizvoda.
- Naši proizvodi su dvostruko izolovani prema standardu EN60335. Ni u kom slučaju uzemljenje ne treba da povezano na neki deo proizvoda.

Kablovi

Ako se koriste produžni kablovi, neophodno je da njihov poprečni presek odgovara minimalnim poprečnim preseccima datim u donjoj tabeli:

Napon	Kabl dužina	Poprečni presek
220-240V/ 50Hz	Do 20 m	1.5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2.5 mm ²

- Kablovi za napajanje električnom energijom i produžni kablovi su dostupni u vašem lokalnom ovlašćenom servisnom centru.
- Koristite samo produžne kablove koji su namenjeni korišćenju u spoljašnjoj sredini i koji su u skladu sa sledećim specifikacijama: Obična guma (60245 IEC 53), običan PVC (60227 IEC 53) ili običan PCP (60245 IEC 57).
- Ako je priključak kratkog kabela oštećen, mora da ga zameni proizvođač, ovlašćeni serviser ili osoba sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbegla nesreća.

Priprema

- Prilikom korišćenja proizvoda uvek nosite zatvorenu obuću i duge pantalone. Nemojte rukovati opremom bos ili u otvorenim sandalima.
- Uverite se da na travnjaku nema štapova, kamenja, kostiju, žice i otpadaka; sečivo može da ih odbaci.
- Pre korišćenja mašine i posle svakog udara, proverite da li ima znakova pohabaniosti ili oštećenja i po potrebi ih popravite.
- Zamenite pohabana ili oštećena sečiva zajedno sa njihovim priključcima u setovima kako biste očuvali ravnotežu.

Korišćenje

- Proizvod koristite samo na dnevnoj svetlosti ili pod dobrim veštačkim osvetljenjem.
- Kad je moguće, izbegavajte da proizvodom rukujete na mokroj travi.
- Vodite računa na mokroj travi, možete da se okliznete.
- Na kosinama posebno vodite računa kako stajete i nosite obuću koja se ne kliza. Ne kosite na previše strmim padinama.
- Proizvodom rukujte popreko u odnosu na kosinu, nikada gore-dole.
- Budite posebno pažljivi prilikom promene smera kretanja na kosinama. Hodajte, nikada ne trčite.
- Povedite računa da uvek radite u sigurnom i stabilnom položaju, posebno na kosinama. Nemojte koristiti kosilicu u blizini bazena ili baštenskih jezeraca.
- Nemojte se kretati unazad jer možete da se padnete.
- Nikada nemojte kositi vukuci proizvod ka sebi.
- Isključite proizvod pre nego što ga pogurate preko površine koja nije obrasla travom.
- Nikada nemojte rukovati proizvodom sa oštećenim štitnicima ili bez postavljenih štitnika.
- Uvek držite ruke i stopala dalje od sečiva a posebno prilikom uključivanja motora.
- Nemojte naginjati proizvod dok motor radi.
- Nemojte stavljati ruke blizu odvodnog kanala za travu.
- Nikada nemojte podizati ili nositi proizvod dok radi ili je priključen na napajanje električnom strujom.

Bezbednost

16. Izvadite utikač iz električne mreže:

- pre nego što proizvod ostavite bez nadzora u bilo kom trajanju;
- pre čišćenja začepljenja;
- pre provere, čišćenja ili rada na aparatu;
- ako uđarite u neki predmet. Nemojte koristiti proizvod: dok ne budete sigurni da je kompletan proizvod ispravan; ako proizvod počne neobičajno da vibrira. Odmah ga proverite. Prekomerne vibracije mogu da prouzrokuju povredu.

Održavanje i skladištenje

1. Oprez: Nemojte dodirivati sečivo(a) koje se okreće
2. Održavajte pritegnutost navrtki, vijaka i zavrtnja kako biste bili sigurni da je proizvod u sigurnom radnom stanju.
3. Često proveravajte da li je kutija za travu oštećena ili propala.
4. Bezbednosti radi, zamenite pohabane ili propale delove.
5. Koristite samo rezervne delove definisane za ovaj proizvod.
6. Vodite računa da prilikom podešavanja proizvoda sprečite zaglavljivanje prstiju između pokretnih sečiva i fiksnih delova mašine.
7. Čuvajte proizvod na hladnom, suvom mestu i van domašaja dece. Nemojte skladištiti proizvod napolju.

Gde možete da koristite kosilicu GARDENA PowerMax 32 E Mower

Kosilica GARDENA je predviđena za košenje travnjaka i po vrtovima.

Nemojte koristiti kosilicu na kosini većoj od maksimalno 20°.

Kako bi se izbegle povrede, kosilica se ne sme koristiti za potkresivanje grmlja, ograda, žbunova, za sečenje i rezanje puzavica ili trave na krovovima ili na balkonima. Osim toga, kosilica se ne sme koristiti za sečenje grana, šiblja ili za ravnanje neravnina na tlu.

Uputstva za sastavljanje

• **Komplet rezervnih delova je zapakovan ispod poklopca.**

Montaža donjeg rukohvata na poklopac

1. Postavite vijak (A2) kroz otvor na donjoj ručki (A1) tako da se uklopi u udubljenje (A3)
2. Postavite podlošku (B1) i krilnu maticu (B2) na vijak i zategnite krilnu maticu. **Potrebno je oko 20 - 25 okretaja da bude sasvim pritegnuta pri početnoj montaži.**
3. Napravite isto i na drugoj strani.

Montaža gornjeg rukohvata na donji.

1. Proverite da li je gornja ručka postavljena pravilno sa dugmetom za otključavanje na vrhu prekidačke kutije.
2. Proverite da li su gornja (C1) i donja ručka (C2) pravilno poravnate. Za podešavanje visine gornje ručke postoje dve rupe. Postoje dva otvora za podešavanje visine gornje ručke.
3. Postavite vijak (C3), podlošku (C4) i leptirastu navrtku

(C5). Pritegnite leptirastu navrtku.

4. Ponovite na drugoj strani.

5. Montirajte kabl na ručke pomoću spojnice koje ste dobili. Uverite se da kabl nije zaglavljivan između gornjih i donjih ručki.

Grassbox Assembly

1. Gurnite jezičac kutije za sakupljanje trave u donji utor dok se čvrsto ne uglati u svom položaju (D)
2. Pritisnite ručku kutije za sakupljanje trave u gornji utor dok se čvrsto ne uglati u svom položaju. (E)
3. Postavite gornji element kutije za sakupljanje trave na donji tako da namjestite kopče (F1) jednu nasuprot druge počevši od stražnje strane. Prije nego ih zajedno uglasite, proverite jesu li sve kopče pravilno postavljene u svoj položaj.
4. Pritisnite dvije polovine zajedno, pazeći da su sve kopče dobro spojene.

Trave

Postavljanje potpuno sklopljene kutije za travu na kosilicu.

1. Podignite sigurnosno krilce (G1)
 2. Proverite da li je odvodni kanal čist i bez otpadaka (G2)
 3. Postavite potpuno sklopljenu kutiju za travu na 2 tačke za postavljanje (G3) na zadnjoj strani ležišta kao što je ilustrovano na slici. H
 4. Postavite sigurnosno krilce na vrh kutije za travu. Proverite da li je kutija za travu pravilno postavljena.
- **VAŽNO ! POSLE POSTAVLJANJA PROVERITE DA**

IZMEĐU SIGURNOSNOG KRILCA I KUTIJE ZA TRAVU NIJE OSTAO RAZMAK.

- Kutija za travu se uklanja obrnutim postupkom.
- Za veće travnate površine ne kojima nije potrebno skupljati travu kosilicu možete da koristite bez kutije za travu. Proverite da li je sigurnosno krilce potpuno zatvoreno. Oblik sigurnosnog krilca omogućava da se trava izbacuje nadole se zadnje strane mašine.

Podešavanje visine košenja

- Visina košenja se podešava podizanjem ili spuštanjem točkova pomoću poluge za podešavanje visine (J1)
- Na ovom proizvodu postoji pet visina košenja (20 - 60 mm).

- **NAPOMENAN** - A većini travnjaka se preporučuje srednja visina košenja. Ako kosite prenisko, kvalitet travnjaka će opasti, a trava se neće dobro sakupljati.

Pokretanje i zaustavljanje

Pokretanje kosilice

1. Priključite produžni kabl na na zadnju stranu prekidačke kutije. (K)
2. Napravite petlju na kابلu i gurnite je kroz prerez. (L)
3. Da biste pričvrstili kab, zakačite petlju na kuku i provucite kabl nazad kroz prerez. (M).
4. Priključite utikač u električnu mrežu i uključite mašinu. **Prekidačka kutija je opremljena dugmetom za otključavanje (N1) radi sprečavanja slučajnog uključivanja.**
5. Pritisnite i držite pritisnuto dugme za otključavanje (N1) na prekidačkoj kutiji, zatim gurnite jednu od poluga za pokretanje/zaustavljanje ka gornjoj ručki (P).

6. Nastavite da gurate polugu za pokretanje/zaustavljanje ka gornjoj ručki i pustite dugme za otključavanje (Q).

- **NAPOMENA – Postoje dve poluge za pokretanje/zaustavljanje. Za pokretanje kosilice se može koristiti bilo koja od njih.**
- **VAŽNO - Ne koristite drške za pokretanje/zaustavljanje sa prekidima zaustavljanje kosilice**

1. Prestanite da pritisnete polugu za pokretanje /zaustavljanje.

Košenje

Košenje

1. Počnite da kosite na rubu travnjaka najbliže tački napajanja tako da kabl leži na travnjaku koji ste već pokosili.
2. Tokom sezone vegetacije kosite dvaput nedeljno, kvalitet vašeg travnjaka će opasti ako se odjednom pokosi više od trećine njegove dužine.

Nemojte preopterećivati kosilicu

Košenje dugačke guste trave može da prouzrokuje opadanje brzine motora; čućete promenu u zvuku

motora. Ako brzina motora opadne, može da dođe do preopterećenja kosilice koje može da izazove oštećenje. Prilikom košenja duge i guste trave, najpre kosite sa visinom košenja podešenom na veću vrednosti da biste smanjili opterećenje. Pogledajte poglavlje "Podešavanje visine sečenja".

Češalj za rubove (R1)

Omogućava rezanje uz same zidove i ograde

Sigurnosni prekidač

Motor je zaštićen sigurnosnim prekidačem koji se aktivira kada se sječivo zaglavi ili se motor preopteretiti. Kada se to desi, zaustavite rad i izvadite utikač iz utičnice. Sigurnosni prekidač neće se otpustiti dok ne

otпустите дршку за pokretanje/zaustavljanje. Prije nego što nastavite koristiti kosilicu, sklonite sve zapreke i pričekajte nekoliko minuta da se sigurnosni prekidač resetuje.

Briga o kosilici

Čišćenje

• KORISTITE RUKAVICE

• **VAŽNO:-** Vrlo je važno da kosilicu održavate čistom. Ostaci trave koji se nađu u otvoru za dovod vazduha ili ispod ležišta mogu predstavljati opasnost od požara.

1. Uklonite travu nakupljenu ispod ležišta četkom. **(S1)**
 2. Pomoću meke četke – uklonite ostatke trave sa svih otvora za dovod vazduha **(S2)**, odvodnog kanala **(S3)** kutije za travu **(S4)**.
 3. Obrišite površinu kosilice suvom krpom **(S5)**.
- **VAŽNO:-** Nikada nemojte koristiti vodu za čišćenje kosilice. Nemojte upotrebljavati hemikalije, uključujući

benzin, ili rastvarače - neki mogu da oštete važne plastične delove

Skladištenje kosilice

- Odvijte leptiraste navrtke kako biste omogućili preklapanje ručki preko proizvoda **(T)**.
- Skladištite kosilicu na suvom mestu gde će biti zaštićena od oštećenja

Na kraju sezone košenja

1. Po potrebi zamenite vijke, navrtke ili zavrtnjeve.
2. Dobro očistite kosilicu.
3. Povedite računa da električni kabl pravilno uskladištite kako biste sprečili oštećenje.

Saveti za pronalaženje kvara

Kosilica ne radi

1. Da li je primenjen odgovarajući postupak pokretanja? Pogledajte odeljka "Pokretanje kosilice"
2. Da li je uključeno napajanje?
3. Proverite osigurač u utikaču, ako je iskočio, zamenite ga.
4. Osigurač i dalje iskače?

Odmah isključite kosilicu s električne mreže i obratite se GARDENA servisnom centru.

Loše sakupljanje trave

1. Isključite kosilicu s električne mreže.
2. Očistite spoljašnost dovoda vazduha, odvodni kanal i donju stranu ležišta.
3. Povećajte visinu košenja. Pogledajte poglavlje "Podešavanje visine košenja".
4. Da li je sakupljanje trave i dalje loše?

Odmah isključite kosilicu s električne mreže i obratite se GARDENA servisnom centru.

Prekomerne vibracije

1. Isključite kosilicu s električne mreže.
2. Proverite da li je sečivo pravilno postavljeno.
3. Ako je sečivo oštećeno ili pohabano, zamenite ga novim.
4. Da li su vibracije i dalje prisutne?

Odmah isključite kosilicu s električne mreže i obratite se GARDENA servisnom centru.


Kosilicu postaje teško gurati

1. Isključite kosilicu s električne mreže.
2. Kod dugačke trave ili neravnog tla visinu košenja treba podići ne viši položaj. Pogledajte poglavlje "Podešavanje visine košenja".
3. Proverite da li točkovi mogu slobodno da se okreću.
4. Da li problem i dalje postoji?

Odmah isključite kosilicu s električne mreže i obratite se GARDENA servisnom centru.

Informacije o zaštiti životne sredine

- Prilikom odlaganja proizvoda na kraju njihovog radnog veka neophodno je imati ekološku svet.
- Po potrebi, informacije o odlaganju zatražite od lokalnih vlasti.

Simbol  na proizvodu ili na njegovom pakovanju pokazuje da e ovaj proizvod ne sme tretirati kao kućni otpad. Umesto toga ga treba odneti na odgovarajuće sabirno mesto za reciklažu električne i elektronske

opreme. Time što ćete ovaj proizvod odložiti na pravilan način, pomoći ćete sprečavanju potencijalnih negativnih posledica na životnu sredinu i ljudsko zdravlje do kojih bi u protivnom moglo da dođe neodgovarajućim tretiranjem otpadnog proizvoda. Detaljnije informacije o reciklaži proizvoda zatražite od lokalnog savetovališta, službe za odlaganje kućnog otpada ili u prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

Garancija / servis

GARDENA daje dvogodišnju garanciju na ovaj proizvod (počevši od datuma kupovine). Ova garancija pokriva sve ozbiljne neispravnosti uređaja za koje se može dokazati da su greške u materijalu ili u proizvodnji. U slučaju sledećih uslova, po garanciji ćemo besplatno zameniti ili popraviti uređaj:

- Neophodno je da je uređajem rukovano pravilno i uz poštovanje zahteva uputstava za rukovanje.
- NI kupac ni neovlašćena treća strana nisu pokušali da poprave uređaj.

Sečivo je deo koji se haba i nije pokriveno garancijom. Ova garancija proizvođača nema uticaj na postojeća potraživanja korisnika protiv distributera/prodavca. Ako se na vašoj kosilici Powermax 34E pojavi kvar, pošaljite neispravan uređaj uz kopiju priznanice i opis kvara, uz plaćenu poštarinu, jednom od GARDENA servisnih centara navedenih na poledini ovog uputstva za rukovanje.

Preporuke o servisiranju

- Ovaj proizvod označen je srebrnom naljepnicom sa tehničkim podacima o proizvodu.
- Izričito preporučujemo da proizvod servisirate najmanje svakih dvanaest meseci.

EU Uverenje o kvalitetu

Dolepotpisana kompanija Husqvarna AB, 561 82, Huskvarna, Švedska, ovim potvrđuje da su, prilikom napuštanja naše fabrike, niže navedeni uređaji skladu sa usaglašenim EU smernicama, EU standardima bezbednosti i posebnim standardima za proizvod. Ovo uverenje postaje nevažeće u slučaju izmene uređaja bez našeg odobrenja.

Namena:..... **Lawnmower = Kosilica**

Oznaka tipa:..... **32 E**

Godina dobijanja CE oznake..... **2008**

Direktive EU:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU

Usaglašeni EN:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Karakteristike emisije na području rada Nivoa LpA prema EN60335-2-77 date su u tabeli.

Vrednost vibracija avhw prema EN ISO 20643 data je u tabeli.

Vrednosti nivoa buke L_{WA} prema 2000/14/EC sate su u tabeli.

Postupak procene usaglašenosti..... Annex VI

Notifikaciono telo..... Intertek, Cleeve Road
Leatherhead, Surrey
KT22 7SB, England

Husqvarna 06/06/2013

P. Lameli

Tehnički direktor

Čuvar tehničke dokumentacije



Tip	32 E
Visina košenja (cm)	32
Brzina rotiranja uređaja za sečenje (o/min.)	3.400
Snaga (kW)	1.2
Izmerena jačina zvuka L _{WA} (dB(A))	93
Garantovana jačina zvuka L _{WA} (dB(A))	96
Nivo LpA (dB(A))	80.2
Nesigurnost KpA(dB(A))	2.5
Vrednost avhw (m/s ²)	3.36
Nesigurnost Kahw (m/s ²)	1.5
Težina (Kg)	8.1

Безпека



У випадку неналежного використання цей пристрій може бути небезпечним! Він може завдати серйозної шкоди особі, яка із ним працює, та оточуючим. Для того, аби забезпечити необхідну безпеку та ефективність під час роботи із цим пристроєм, слід враховувати попередження та дотримуватися вказівок щодо безпеки. Особа, яка працює із цим пристроєм, несе відповідальність за врахування попереджень і дотримання вказівок щодо безпеки, які містяться у цьому довіднику та на пристрої.

Пояснення символів на пристрої



Попередження



Уважно прочитайте вказівки для користувача для того, аби переконатися, що ви розумієте значення усіх важелів управління та їхню функцію.



Під час роботи пристрій завжди повинен знаходитися на землі. Якщо ви нахилитимете або підніматимете пристрій, він може викидати каміння.



Не дозволяйте іншим людям знаходитися поряд. Не працюйте з пристроєм, якщо поблизу вас є люди, особливо діти, чи домашні тварини.



Вимикайте! Виймайте штепсель із розетки, перш ніж змінити режим роботи, очистити пристрій, або у випадку, коли кабель залутаний або пошкоджений. Стежте, аби кабель не потрапив під лезо.



Бережіть пальці ніг та руки від порізів. Тримайте руки і ноги подалі від поворотного леза.



Лезо продовжує обертатися після того, як пристрій вимкнено. Перш, ніж торкатися частин пристрою, зачекайте, доки всі вони повністю не зупиняться.



Тримайте кабель живлення подалі від леза.

Загальна інформація

- Цим пристроєм не повинні користуватися люди (зокрема діти) із обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, без досвіду та відповідних знань, без нагляду чи отримання необхідних вказівок щодо використання цього пристрою від особи, відповідальної за їхню безпеку. З міркувань безпеки дітям до 16 років, а також людям, які не ознайомилися із цією інструкцією з експлуатації, використовувати виріб не можна.
- Не дозволяйте дітям або особам, які не знають правил використання, використовувати виріб.
- Не використовуйте виріб, якщо поблизу є люди, особливо діти, або тварини.
- Використовуйте цей пристрій лише таким методом і з такою ціллю, яка зазначена у цих вказівках.
- Ніколи не працюйте із цим пристроєм, коли втомлені, хворі чи перебуваєте під впливом алкоголю, наркотиків або ліків.
- Особа, яка використовує цей пристрій, несе відповідальність за нещасні випадки чи шкоду, заподіяну іншим людям або їхній власності.
- Уважно прочитайте вказівки для користувача для того, аби переконатися, що ви розумієте значення усіх важелів управління та їхню функцію.

Електричне живлення

- Рекомендується використовувати пристрій струму нульової послідовності зі струмом, який вимикається, напругою не більше 30 міліампер. Навіть якщо встановлено пристрій струму нульової послідовності, неможливо гарантувати 100-відсоткову безпеку, і під час роботи завжди слід бути максимально обережним. Під час кожного використання перевіряйте пристрій струму нульової послідовності.
- Перед використанням перевірте кабель на наявність ознак пошкодження або експлуатаційного зношення. Якщо кабель виявився пошкодженим, віддайте виріб для заміни кабелю до

вповноваженого центру обслуговування.

- Не використовуйте пристрій, якщо електричні кабелі пошкоджені або зношені.
- Негайно вийміть штепсель електричного пристрою із розетки, якщо кабель перерізано або його ізоляція пошкоджено. Не торкайтеся електричного кабелю, доки електричний пристрій не буде відключено. Не ремонтуйте перерізаний чи пошкоджений кабель. Замініть його новим.
- Кабель продовжувача не повинен бути скрученим. Скручені кабелі можуть перегріватися і знижувати ефективність роботи вашої газонокосарки.
- Тримайте кабель подалі від пристрою. Завжди косіть у напрямку від електричного вводу, уперед-назад, а не по колу.
- Не обмотуйте кабель навколо гострих об'єктів.
- Завжди виймайте штепсель із розетки, перш ніж виймати будь-яку вилку, роз'єм кабелю чи продовжувач.
- Вимкніть, вийміть вилку з розетки та огляньте кабель електричного пристрою на предмет пошкодженя чи зношування перед з'єднанням кабелю для зберігання. Не ремонтуйте пошкоджений кабель, замініть його новим. Для заміни використовуйте лише кабель GARDENA.
- Завжди обережно змотуйте кабель, уникаючи заломів.
- Ніколи не переносьте пристрій за кабель.
- Ніколи не тягніть за кабель для того, аби вийняти штепсель.
- Підключайте лише до розеток із напругою, зазначеною на маркуванні номінальної потужності пристрою.
- Вибір має подвійну ізоляцію відповідно до стандарту EN60335. За жодних обставин до частин виробу не слід приєднувати заземлення.

Кабелі

Якщо використовуються подовжувачі, вони мають відповідати вимогам до мінімального поперечного перерізу, які наведені в таблиці:

Напруга	Кабель	Поперечний переріз
220-240V/ 50Hz	до 20 м	1,5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 м	2,5 mm ²

- Розетки, кабелі та подовжувачі можна придбати у місцевому авторизованому сервісному центрі.
- Використовуйте лише подовжувачі, призначені для використання на дворі та відповідати одній з наступних специфікацій: звичайний резиновий (60245 IEC 53), звичайний ПВХ (60227 IEC 53) або звичайний ПВХ (60245 IEC 57)
- Якщо короткий з'єднувальний провід пошкоджено, виробник, його агент з обслуговування чи інша уповноважена особа повинні його замінити задля уникнення ушкодження.

Підготовка

- Під час роботи із виробом завжди одягайте міцне взуття і довгі штани. Не експлуатуйте обладнання босоніж або у відкритому взутті
- Переконайтеся, що на газоні немає палиць, каміння, кісток, дротів і уламків, бо лезо може підкидати їх у повітря.
- Перед використанням пристрою і після будь-якого впливу на нього перевіряйте наявність ознак зношування чи пошкодження та проведіть необхідний ремонт.
- Заміну зношених чи пошкоджених лез слід проводити разом із їхніми фіксаторами, що є у наборі, аби зберегти рівновагу.

Використання

- Використовуйте пристрій лише у денному освітленні або у потужному штучному освітленні.
- Не працюйте із пристроєм на вологій траві, якщо це можливо.
- Будьте обережні на вологій траві, аби не послизнутися.
- На схилах будьте особливо обережні, аби не послизнутися, і взувайте неслизьке взуття. Не косіть траву на надмірно крутих схилах.

Безпека

- Пересувайте пристрій по поверхні схилу, а не вгору-вниз.
- Будьте особливо обережні, змінюючи напрям руху на схилі. Пересувайтесь повільною ходюю, ніколи не бігайте.
- Переконайтеся, що під час роботи, особливо на схилах, ваше положення безпечне та стійке. Не користуйтеся газонокосаркою поряд з басейнами або садовими водоймами.
- Не ходіть задом під час роботи, ви можете перевертнутися за щось.
- Ніколи не косіть траву, тягнучи пристрій до себе.
- Вимикайте пристрій, перш ніж пересувати його по іншій поверхні, ніж трава.
- Ніколи не використовуйте пристрій із пошкодженими запобіжниками чи без них.
- Увімніть двигун відповідно до інструкції і тримайте ноги подалі від леза.
- Не нахиляйте пристрій під час роботи мотору, хіба що коли вмикаєте чи вимикаєте його. У такому випадку нахиляйте не більше, ніж необхідно, і піднімайте лише ту частину, яка знаходиться далі від вас. Завжди пильнуйте, аби обидві руки були у робочому положенні, перш ніж знову ставити пристрій на землю.
- Не кладіть руки або ноги поряд або під поворотні частини.
- Ніколи не піднімайте і не переносьте пристрій, який працює або підключений до джерела струму.
- Виймайте штепсель з розетки:
 - перш, ніж залишати пристрій без нагляду упродовж певного часу;
 - перш, ніж знімати блокування;
- перш, ніж перевіряти, чистити чи ремонтувати його;
- якщо ви натрапили на якийсь предмет. Не використовуйте пристрій, доки не переконаєтесь, що усі його частини перебувають у безпечному робочому стані;
- якщо пристрій починає незвично вібрувати. негайно перевірте усе. Надмірна вібрація може заподіяти травму.

Обслуговування і зберігання

- Увага! Не торкайтеся поворотних лез!
- Пильнуйте, аби усі гайки, болти і шурупи були щільно прикручені, аби переконаєтесь, що пристрій знаходиться у безпечному робочому стані.
- Часто перевіряйте ємність для збору трави на предмет зношування чи пошкодження.
- З метою безпеки замінійте зношені чи пошкоджені частини.
- Використовуйте для заміни лише те лезо і гвинти до нього, які призначено для цього пристрою.
- Будьте обережні під час налаштування пристрою для того, аби уникнути потраплення пальців між рухомими лезами і нерухожими частинами пристрою.
- Зберігайте у прохолодному сухому місці подалі від дітей. Не зберігайте надворі.

Призначення газонокосарки GARDENA Powermax 32 E Mower

Газонокосарку GARDENA створено для скошування трави на садових газонах і довкола них. Не використовуйте газонокосарку на схилі, який є крутішим за 20°.

Щоб уникнути травмування, газонокосарку не можна

використовувати для обрізування кущів, огорож, чагарників, а також для обрізання та підрізання витких рослин або трави на даху чи в ящику на балконі. Крім того, газонокосарку не можна використовувати для рубання глок або вирівнювання ґрунту.

Інструкції зі складання

• Пакет із криплимим деталями розташований під кришкою.

Прикручування нижніх ручок до корпусу

- Вкручіть гвинт (A2) в отвір у нижній ручці (A1), доки нижня ручка не ввійде в заглиблення (A3).
- Розташуйте шайбу (B1) та крильчасту гайку (B2) на гвинті і затягніть крильчасту гайку. **Може знадобитися 20 - 25 обертів, щоб затягнути крильчасту гайку до упору під час першого складання.**
- Повторіть дії на іншому боці.

Прикручування верхньої ручки до нижньої ручки

- Переконайтеся, що верхню ручку правильно розташовано відносно кнопки розблокування на коробці перемикачів, що розташована нагорі.
- Переконайтеся, що верхня ручка (C1) та нижня ручка (C2) правильно вирівняні.
- Підженіть гвинт (C3), шайбу (C4) та крильчасту гайку (C5). Затягніть крильчасту гайку.
- Повторіть дії на іншому боці.

- Підженіть кабель до ручок за допомогою скріб. Переконайтеся, що кабель не затиснено між нижньою та верхньою ручками.

Збирання ємності для трави

- Вставте шпунт ємності для трави у відповідні гнізда, розташовані в нижній ємності, таким чином, щоб його було зафіксовано в потрібному положенні (D) (почується клацання).
- Пересуньте ручку ємності для трави у відповідні гнізда, розташовані у верхній ємності, таким чином, щоб її було зафіксовано в потрібному положенні (почується клацання). (E)
- Починаючи зі задньої частини ємності для трави, розташуйте верхню ємність у нижній, вирівнявши для цього скоби (F1). Переконайтеся, що всі скоби правильно розташовано (F2) перед тим, як вони будуть зафіксовані в потрібному положенні.
- Стисніть дві половини, переконавшись, що всі скоби надійно з'єднані.

Ємність для трави

Приєднання зібраної ємності для трави до газонокосарки

- Підніміть запобіжну заслінку (G1)
- Переконайтеся, що канал для висипання трави чистий, і в ньому немає уламків (G2)
- Приєднайте зібрану ємність для трави до двох позицій (G3) на задній частині корпусу, як зображено на рис. H
- Розташуйте запобіжну заслінку нагорі ємності для трави. Переконайтеся, що ємність надійно приєднано.

- УВАГА! ЗАВЕРШИВШИ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО НЕ ЗАЛИШИЛОСЯ ПРОМІНІВ МІЖ ЗАПОБІЖНОЮ ЗАСЛІНКОЮ ТА ЄМНІСТЮ ДЛЯ ТРАВИ.**
- Щоб зняти ємність, виконайте процедуру у зворотній послідовності.
- На великих ділянках, на яких немає потреби у збиранні трави, можна використовувати газонокосарку без ємності для трави. Переконайтеся, що запобіжну заслінку повністю закрито. Завдяки конструкції запобіжної заслінки скошена трава висипатиметься із задньої частини газонокосарки.

Встановлення висоти скошування

- Висота скошування встановлюється за допомогою підняття та опускання коліс, використовуючи важіль встановлення висоти (J1)
- Для цього виробу існує п'ять режимів висоти скошування (20 - 60 мм).

- ПРИМІТКА**
Середня висота скошування рекомендована для більшості газонів. Якщо висота скошування занадзька, це вплине на вигляд газону та збирання трави.

Увімкнення та вимкнення

Увімкнення газонокосарки

1. Прикріпіть подовжувач до задньої частини коробки перемикачів. **(К)**
2. Утворіть петлю з кабелю подовжувача й просуньте її крізь гніздо. **(L)**
3. Для її закріплення одягніть петлю на гак і натягніть кабель, який просунуто крізь гніздо **(M)**.
4. Підключіть штепсель до розетки та увімкніть газонокосарку.

На коробці перемикачів розташована кнопка розблокування **(N1)** для запобігання випадковому увімкненню.

5. Натисніть і утримуйте кнопку розблокування **(N1)**

на коробці перемикачів, а після цього надавіть на один із важелів увімкнення/вимкнення в напрямку верхньої ручки **(P)**.

6. Надавляючи на важіль увімкнення/вимкнення в напрямку верхньої ручки натисніть кнопку розблокування **(Q)**.
- **ПРИМІТКА. Газонокосарка має два важелі увімкнення/вимкнення. Будь-який з них може використовуватися для її увімкнення.**
- **УВАГА!** Не змішуйте важелі увімкнення/вимкнення. **Вимкнення газонокосарки**
 1. Поверніть важіль увімкнення/вимкнення в первинне положення.

Скошування

1. Скошування необхідно розпочинати з краю газону, який розташований найближче до джерела живлення, таким чином кабель перебуватиме на той частині газону, яку вже зрізано.
2. Здійснюйте скошування двічі на тиждень під час сезону зростання. Якщо за раз буде скошено більше, ніж одну третину довжини газону, це може призвести до погіршення його вигляду.

Не перевантажуйте газонокосарку

Скошування довгої густої трави може призвести до зменшення швидкості обертів мотора (звук зміниться). Якщо швидкість обертів мотора раптово впаде, існує ризик перевантаження газонокосарки, що може

спричинити пошкодження. Під час скошування довгої густої трави перший надріз зі встановленою високою висотою скошування сприятиме зменшенню навантаження. Див. розділ "Встановлення висоти скошування".

Насадка для обробки кромки газону **(R1)**

Дає змогу скошувати траву поряд із стінами та огорожами

Безпечна різка

Мотор має функцію безпечної різки, яка активується у випадку, коли лезо заклинює або у випадку перевантаження мотору. У цьому випадку зупиниться і вийматиме штепсель із розетки. Безпечна різка перевантажиться лише тоді, коли ви відпустите

важіль пуск/стоп. Заберіть усі перешкоди і зачекайте кілька хвилин для того, аби перезавантажилася безпечна різка, і тоді зможете продовжувати користуватися газонокосаркою.

Догляд за газонокосаркою

Чищення

- **ВИКОРИСТОВУЙТЕ РУКАВИЦІ**
 - **УВАГА!**- Газонокосарка завжди має бути чистою. Скошена трава, що залишилася в будь-якому зі всмоктувачів повітря або під кришкою, може призвести до пожежі.
1. Видаліть траву з-під кришки за допомогою щітки. **(S1)**
 2. За допомогою м'якої щітки видаліть скошену траву з усіх всмоктувачів повітря **(S2)**, каналу для висипання трави **(S3)** та ємності для трави **(S4)**.
 3. Протріть поверхню газонокосарки сухою ганчіркою **(S5)**.
- **УВАГА!**- Ніколи не використовуйте воду для чищення

газонокосарки. Не використовуйте хімічні речовини, включно з бензином або розчинниками, тому що деякі з них можуть пошкодити важливі пластмасові складові.

Зберігання газонокосарки

- Послабте крильчасту гайку, щоб просунути ручки крізь виріб **(T)**.
- Зберігайте газонокосарку в сухому місці, де вона не може бути пошкоджена.

Наприкінці сезону скошування

1. За потреби замініть гвинти або гайки.
2. Ретельно очистіть газонокосарку.
3. Переконайтеся, що електричний кабель не буде пошкоджено під час зберігання.

Поради з вирішення можливих проблем

Збій у роботі

1. Чи була газонокосарка увімкнена правильно? Див. розділ «Увімкнення газонокосарки».
2. Чи увімкнено живлення?
3. Перевірте запобіжник у штепселі. Замініть його в разі потреби.
4. Запобіжник продовжує горіти?

Негайно вийміть штепсель із розетки та зверніться до сервісного центра GARDENA.

Проблема зі збиранням трави

1. Вийміть штепсель електричного пристрою з розетки.
2. Очистіть зовнішні частини всмоктувачів повітря, каналу для висипання трави та внутрішню частину кришки.
3. Збільшіть висоту скошування. Див. розділ "Встановлення висоти скошування".
4. Якщо проблема зі збиранням трави залишається: **Негайно вийміть штепсель із розетки та зверніться до сервісного центра GARDENA.**

Надмірна вібрація

1. Вийміть штепсель електричного пристрою з розетки.
2. Перевірте правильність приєднання леза.
3. Якщо лезо пошкоджене або зношене, замініть його.
4. Якщо вібрація залишається:


Негайно вийміть штепсель із розетки та зверніться до сервісного центра GARDENA.

Газонокосарка занадто важка для пересування

1. Вийміть штепсель електричного пристрою з розетки.
2. За умови скошування довгої трави або перебування нерівній поверхні висоту скошування слід збільшити. Див. розділ «Встановлення висоти скошування».
3. Перевірте, чи можуть колеса вільно обертатися.
4. Якщо проблема залишається: **Негайно вийміть штепсель із розетки та зверніться до сервісного центра GARDENA.**

Інформація стосовно екологічності

- Слід враховувати вплив на екологію, розмірковуючи про утилізацію продукції, ресурс стійкості якої вичерпано.
- Якщо необхідно, зверніться до місцевої влади, аби отримати інформацію про утилізацію.

Символ  на пристрої чи на його упаковці вказує на те, що цей пристрій не можна вважати побутовими відходами. Натомість, його слід перевезти до відповідного колектора для повторного запуску

електричного та електронного обладнання у виробництво. Переконавшись, що цей пристрій утилізовано належним чином, ви допоможете уникнути потенційних негативних наслідків для довкілля і здоров'я людини, котрі можуть бути спричинені невідповідною обробкою відходів цього пристрою. Щоб отримати детальнішу інформацію про повторний запуск цього пристрою у виробництво, зверніться, будь ласка, до своєї місцевої ради, служби утилізації побутових відходів чи у крамницю, де ви придбали пристрій.

Гарантія та обслуговування

Компанія GARDENA надає 2-річну гарантію на цей виріб (починаючи з дати придбання). Гарантія поширюється на всі серйозні дефекти, що стосуються виробництва та матеріалів, з яких виготовлений виріб.

Згідно з гарантією, виріб буде відремонтований або замінений безкоштовно в разі дотримання таких умов:

- Належне використання виробу та його зберігання згідно з вимогами інструкції з експлуатації.
- Відсутність спроб відремонтувати виріб покупцем або неавторизованою третьою стороною.

Лезо - це складова, яка зношується, тому на нього гарантія не поширюється.

Ця гарантія виробника не впливає на наявні претензії покупця до дилера або продавця.

Якщо з газонокосаркою Powertax 32 E сталася проблема, надішліть виріб разом із копією чеку та описом проблеми на адресу одного із сервісних центрів GARDENA, перелік яких наведено на зворотній частині цієї інструкції з експлуатації.

Поради щодо сервісного обслуговування

- Цей виріб має унікальну ідентифікаційну позначку у вигляді срібного маркування номінальної потужності.
- Ми наполегливо рекомендуємо проводити сервісне обслуговування цього пристрою принаймні кожних дванадцяти місяців або частіше у спеціалізованому центрі.

ЗАЯВА ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Підписана нижче компанія Husqvarna AB, S-561 82, Huskvarna, Sweden, засвідчує, що після виходу з приміщення заводу, виробу, зазначені нижче, відповідають гармонізованим директивам ЄС, стандартам безпеки ЄС, а також стандартам, які властиві для них. Цей сертифікат стає недійсним у разі модифікації виробу без попередньої згоди виробника.

Позначення..... **Lawnmower = Газонокосарка**

Позначення типу..... **32 E**

Рік маркування CE..... **2008**

Директиви ЄС:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU

Гармонізовані стандарти EN:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Рівень випромінювання звукового тиску L_{pA} на робочій поверхні відповідає стандарту EN60335-2-77, наведеному в таблиці.

Показник вібрації a_{vhw} відповідає стандарту EN ISO 20643, наведеному в таблиці.

Показники рівня шуму L_{WA} відповідають стандартам 2000/14/EC, наведеним у таблиці.

Процедура оцінки відповідності..... Annex VI

Орган, який було повідомлено..... Intertek, Cleeve Road
Leatherhead, Surrey
KT22 7SB, England

Husqvarna 06/06/2013

P. Lameli

Технічний директор

Місце зберігання технічної документації



Тип	32 E
Ширина зрізу (cm)	32
Швидкість обертання ріжучого пристрою (об/хв)	3.400
Потужність (kW)	1.2
Вимірjana сила звуку L_{WA} (dB(A))	93
Гарантована сила звуку L_{WA} (dB(A))	96
Звуковий тиск L_{pA} (dB(A))	80.2
Невизначеність K_{pA} (dB(A))	2.5
Вібрація кисти/руки a_{vhw} (m/s ²)	3.36
Невизначеність K_{ahw} (m/s ²)	1.5
Вага (Kg)	8.1

Siguranța



Dacă nu este utilizat corespunzător, acest produs poate fi periculos! Produsul poate provoca răni grave utilizatorului și persoanelor din jur, din acest motiv, trebuie respectate avertismentele și instrucțiunile privind siguranța pentru a asigura securitatea și eficiența utilizării produsului. Utilizatorul este responsabil de respectarea avertismentelor și instrucțiunilor privind siguranța din acest manual și de pe produs. Utilizați produsul numai dacă cutia pentru iarbă sau capacele de protecție livrate de producător sunt montate în poziția corectă.

Semnificația simbolurilor de pe produsul dumneavoastră



Avertisment



Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare pentru a vă asigura că ați înțeles toate comenzile și rolul acestora.



În timpul utilizării, întotdeauna mențineți produsul pe sol. Înclinarea sau ridicarea produsului poate provoca aruncarea pietrelor.



Țineți spectatorii departe. Nu utilizați mașina când în apropiere se află alte persoane, în special copii sau animale de casă.



Opriiți mașina! Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua reglări, curățire sau dacă cablul este incurcat sau deteriorat. Țineți cablul departe de elementele mobile.



Preveniți tăierea degetelor sau mâinilor. Nu apropiați mâna sau piciorul de lama rotativă.



Lama continuă să se rotească după ce mașina este oprită. Înainte să le atingeți, așteptați până când toate piesele mașinii se opresc.



Țineți cablul de alimentare la distanță de lamă.

Generalități

1. Acest produs nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu posedă experiența și cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care au fost supravegheate sau au beneficiat de instrucțiuni referitoare la utilizarea produsului de către persoana responsabilă cu siguranța lor. Din motive de securitate, copiii sub 16 ani sau persoanele care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni de exploatare nu trebuie să utilizeze produsul.
2. Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina.
3. Opriiți utilizarea mașinii dacă în jurul dumneavoastră se află alte persoane, animale și în special copii.
4. Folosiți produsul numai în modul și pentru funcțiile descrise în aceste instrucțiuni.
5. Niciodată nu utilizați produsul dacă sunteți obosit, bolnav sau dacă vă aflați sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.
6. Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentarea sau expunerea la pericole a altor persoane sau bunuri.
7. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare pentru a vă asigura că ați înțeles toate comenzile și rolul acestora.

Electricitatea

1. Institutul de Standarde Britanic recomandă utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual (R.C.D.) cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA. Nici cu un dispozitiv de curent rezidual (R.C.D.) nu se poate garanta o siguranță de 100 %, din acest motiv, întotdeauna trebuie respectate măsurile privind siguranța muncii. Verificați întotdeauna dispozitivul de curent rezidual când utilizați mașina.
2. Înainte de utilizare, verificați cablul pentru depistarea semnelor de uzură sau deteriorare. Dacă se constată că un cablu este deteriorat, duceți produsul la un

- Centru de Service autorizat și solicitați înlocuirea cablului.
3. Nu utilizați produsul dacă cablurile electrice sunt deteriorate sau uzate.
 4. Deconectați imediat alimentarea cu energie electrică dacă cablul s-a tăiat sau dacă izolația s-a deteriorat. Nu atingeți cablul electric până când nu s-a deconectat alimentarea cu energie electrică. Nu reparați un cablu tăiat sau deteriorat. Înlocuiți-l cu unul nou.
 5. Prelungitorul trebuie desfășurat; cablurile înfășurate se pot supraîncălzi și pot reduce eficiența produsului.
 6. Țineți cablul departe de produs, întotdeauna lucrați la distanță de punctul de alimentare, efectuați lucrarea în direcție du-te vino, niciodată circulară.
 7. Nu trageți cablul în jurul obiectelor ascuțite.
 8. Întotdeauna deconectați alimentarea cu energie electrică înainte de a scoate un ștecher, conector sau prelungitor.
 9. **Înainte** să înfășurați cablul pentru depozitare, opriiți mașina, deconectați alimentarea cu energie electrică și verificați cablurile de alimentare pentru depistarea deteriorării sau uzurii. Nu reparați cablul deteriorat, înlocuiți-l cu unul nou. Folosiți numai cablu de schimb GARDENA.
 10. Întotdeauna înfășurați cu grijă cablul, evitați răscuirea.
 11. Niciodată nu transportați produsul ținând de cablu.
 12. Nu trageți de cablu pentru a deconecta ștecherule.
 13. Folosiți numai alimentarea cu curent alternativ la tensiunea indicată pe plăcuța indicatoare a produsului.
 14. Produsele noastre dispun de izolație dublă conform EN60335. În niciun caz, nu se va conecta legătura de împământare la nicio parte a produsului.

Cablurile

Dacă se utilizează prelungitoare, acestea trebuie să fie conforme secțiunilor transversale din tabelul de mai jos:

Tensiune	Lungime cablu	Secțiune transversală
220-240V/ 50Hz	până la 20 m	1.5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2.5 mm ²

1. Cablurile de alimentare și prelungitoare pot fi procurate de la Centrul de service local autorizat.
2. Folosiți cabluri de prelungire proiectate în mod specific pentru utilizare în aer liber și care respectă una dintre următoarele specificații: Cauciuc obișnuit (60245 IEC 53), PVC obișnuit (60227 IEC 53) sau PCP obișnuit (60245 IEC 57)
3. În cazul în care firul scurt de cuplaj este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de persoane calificate corespunzător.

Pregătirea

1. Întotdeauna purtați pantofi și pantaloni lungi în timpul utilizării produsului. Nu operați uNealta în piciorul gol sau dacă purtați sandale deschise
2. Asigurați-vă că gazonul este lipsit de bețe, pietre, oase, sărme și reziduri; acestea pot fi proiectate de lamă.
3. Înainte de a utiliza mașina și după orice impact, verificați-o pentru depistarea semnelor de uzură sau deteriorărilor și reparați-o dacă este necesar.
4. Înlocuiți lamele uzate sau deteriorate împreună cu elementele de fixare pentru a păstra echilibrul.

Utilizarea

1. Utilizați produsul numai la lumina zilei sau în lumină artificială corespunzătoare.
2. Evitați pe cât posibil utilizarea produsului pe iarbă umedă.
3. Aveți grijă în iarbă umedă, vă puteți pierde echilibrul.
4. Fiți foarte precaut privind echilibrul pe pante și purtați pantofi care nu luncă. Nu tundeți pe pante excesiv de abrupte.

Siguranța

- Utilizați produsul dumneavoastră de-a lungul pantei, niciodată în sus sau în jos.
- Fiți foarte precaut când schimbați direcția pe pante. Mergeți, niciodată nu alergați.
- Asigurați-vă să aveți întotdeauna o poziție sigură și stabilă în timp ce lucrați, mai ales pe suprafețe înclinate. Nu folosiți mașina de tuns iarba în apropierea piscinelor sau bazinelor de grădină.
- Nu mergeți cu spatele în timpul utilizării mașinii, este posibil să cădeți.
- Niciodată nu tăiați iarba trăgând spre dumneavoastră produsul.
- Opriți produsul înainte de a-l trece peste suprafețe neacoperite cu iarbă.
- Nu utilizați produsul cu dispozitive de protecție deteriorate sau dispozitive de protecție nemontate.
- Porniți motorul în conformitate cu instrucțiunile și cu picioarele aflate la distanță considerabilă față de lamă.
- Nu înclinați produsul când motorul este în funcțiune.
- Nu puneți mâinile sau picioarele în apropiere de sau sub piesele rotative.
- Niciodată nu ridicăți sau transportați produsul când este în funcțiune sau este încă alimentat cu energie electrică.
- Deconectați alimentarea cu energie electrică:
 - înainte de a lăsa produsul nesupravegheat pentru orice perioadă de timp;
 - înainte de a curăța o infundare;
- Înainte de a verifica, curățați sau efectua lucrări pe aparat;
- dacă ați lovit un obiect. Nu utilizați produsul până când nu vă asigurați că produsul se află într-o stare de funcționare sigură;
- dacă produsul începe să vibreze anormal. Efectuați imediat o verificare. Vibrațiile excesive pot provoca vătămări.

Întreținerea și stocarea

- Atenție: Nu atingeți lama(ele) rotativă(e).
- Mențineți strâns toate piulițele, șuruburile și butoanele pentru a avea siguranța că produsul poate fi exploatat în condiții de siguranță.
- Verificați frecvent cutia pentru iarbă pentru a depista uzura sau deteriorarea.
- Pentru siguranță, înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
- Utilizați numai piese de schimb destinate acestui produs.
- Aveți grijă în timpul reglării produsului pentru a preveni prinderea degetelor între piesele mobile și fixe ale mașinii.
- Păstrați produsul într-un loc rece și uscat, inaccesibil copiilor. A nu se depozita în exterior.

Unde să utilizați mașina de tuns iarba GARDENA Powermax 32 E

Mașina de tuns iarba GARDENA este proiectată pentru tăierea gazonului în și în jurul grădinii.

Nu folosiți mașina de tuns iarba pe suprafețe mai înclinate de 20°.

Pentru prevenirea rănilor, mașina de tuns iarba nu se va utiliza pentru tăierea tufelor, gardurilor vii, arbuștilor, pentru tăierea și receperea plantelor agățătoare sau gazonului de pe acoperișuri sau din lăzile de balcon. Suplimentar, mașina de tuns iarba nu trebuie utilizată pentru cioplitirea crengilor, nulelelor sau pentru nivelarea iregularităților solului.

Instrucțiuni de asamblare

• **Pachetul cu piesele separate este așezat sub platformă. Asamblarea mânerelor inferioare pe platformă**

- Introduceți șurubul (A2) prin orificiul din mânerul inferior (A1) până când mânerul inferior se potrivește în nișa (A3)
- Așezați șaiba (B1) și piulița fluture (B2) pe șurub și strângeți piulița fluture. **Pot fi necesare 20-25 de ture pentru a strânge complet aceste elemente în cazul asamblării întiale.**

3. Repetați pe cealaltă parte.

Asamblarea mânerului superior pe mânerul inferior.

- Asigurați-vă că mânerul superior este așezat corect, cu butonul de deblocare pe partea superioară a cutiei de comutatoare.
- Asigurați-vă că mânerul superior (C1) și mânerul inferior (C2) sunt aliniate corect.
- Fixați șurubul (C3), șaiba (C4) și piulița fluture (C5). Strângeți piulița fluture.

- Repețiți pe cealaltă parte.
- Fixați cablul pe mâneru cu clemele furnizate. Asigurați-vă să nu fie prins cablul între mânerul superior și cel inferior.

Asamblarea cutiei pentru iarbă

- Glisiți limba cutiei pentru iarbă în soclurile de pe piesa inferioară a cutiei pentru iarbă până când se fixează sigur cu un clic în poziție (D)
- Împingeți mânerul cutiei pentru iarbă în soclurile de pe piesa superioară a cutiei pentru iarbă până când se fixează sigur cu un clic în poziție. (E)
- Începând de la partea posterioară a cutiei pentru iarbă, așezați piesa superioară a cutiei pentru iarbă pe piesa inferioară, aliniind clemele (F1). Asigurați-vă că toate clemele sunt poziționate corect (F2) înainte de a fixa cele două piese cu un clic.
- Fixați cele două piese împreună, asigurându-vă că toate clemele sunt conectate corespunzător.

Cutia pentru iarbă

Fixarea cutiei pentru iarbă complet asamblate pe mașina de tuns iarba.

- Ridicați clapa de siguranță (G1)
- Asigurați-vă că jghebul de descărcare este curat și lipsit de impurități (G2)
- Așezați cutia pentru iarbă complet asamblată în cele 2 puncte de fixare (G3) din partea posterioară a platformei, așa cum se arată în figura H
- Potrivii clapa de siguranță pe partea superioară a cutiei pentru iarbă. Asigurați-vă că cutia pentru iarbă este fixată sigur.

• **IMPORTANT! DUP FIXARE, ASIGURAȚI-VĂ CĂ NU A RĂMAS NICIO BREȘĂ ÎNTRE CLAPA DE SIGURANȚĂ ȘI CUTIA PENTRU IARBĂ.**

- Îndepărtarea se efectuează prin procedura inversată.
- Pentru zonele mai întinse de gazon, în cazul cărora nu este necesară colectarea ierbii, puteți utiliza mașina de tuns iarba fără cutia pentru iarbă. Asigurați-vă că clapa de siguranță este complet închisă. Concepția clapei de siguranță permite descărcarea ierbii tăiate înspre jos în spatele mașinii.

Reglarea înălțimii de tăiere

- Înălțimea de tăiere poate fi reglată prin ridicarea sau coborârea roților, folosind levierul pentru reglarea înălțimii (J1)
- Acest produs are cinci înălțimi de tăiere (20 - 60 mm).

- NOTĂ**
Pentru majoritatea suprafețelor cu iarbă este recomandată o înălțime de tăiere medie. Calitatea gazonului dumneavoastră va avea de suferit, iar colectarea va fi insuficientă dacă tăiați prea jos.

Pornirea și oprirea

Pentru a porni mașina de tuns iarba

1. Atașați prelungitorul la partea posterioară a cutiei de comutatoare. **(K)**
 2. Formați o buclă pe cablu și împingeți bucla prin fantă. **(L)**
 3. Pentru fixare, potriviți bucla peste cârlig și trageți cablul înapoi prin fantă. **(M)**.
 4. Conectați mufa la priză și cuplați alimentarea.
- Cutia de comutatoare este livrată cu un buton de blocare (N1) pentru împiedicarea pornirii accidentale.**
5. Apăsăți și mențineți apăsată butonul de blocare **(N1)** de pe cutia de comutatoare, apoi strângeți unul

- dintre levierele de Pornire/Oprire spre mânerul superior **(P)**.
6. Continuați să strângeți levierul de pornire/oprire spre mânerul superior și eliberați butonul de blocare **(Q)**.
- **NOTĂ – Pe mașină sunt montate două leviere de pornire/oprire. Oricare dintre acestea poate fi folosit pentru pornirea mașinii de tuns iarba.**
 - **IMPORTANT – Nu folosiți levierele de pornire/oprire în mod intermitent**

Pentru a opri mașina de tuns iarba

1. Eliberați presiunea de pe levierul de Pornire/Oprire.

Cum să tăiați iarba

1. Începeți tăiatul ierbii la marginea cea mai apropiată a gazonului de punctul de alimentare, astfel încât cablul să fie întins pe porțiunea deja tunsă a gazonului.
2. Tundeți iarba de două ori pe săptămână în timpul sezonului de creștere, gazonul va suferi dacă se va tăia peste o treime din lungimea sa la o ocazie.

Nu supraîncărcați mașina de tuns iarba

Tăierea ierbii lungi și groase poate duce la scăderea turației motorului, veți auzi o schimbare a zgomotului motorului. Dacă turația motorului scade, este posibil să fi supraîncărcat mașina de tuns iarba, ceea ce ar putea

duce la deteriorări. Dacă tăiați iarbă lungă și groasă, o primă tăiere cu înălțimea de tăiere mai mare va ajuta la reducerea încărcării. A se vedea Reglarea înălțimii de tăiere.

Dispozitiv pentru margini (R1)

Permite tăierea în apropierea pereților și gardurilor

Înterupătorul de protecție

Motorul este protejat de un întrerupător de protecție care este activat când lama se blochează sau motorul este supraîncărcat. Când se întâmplă acest lucru, opriți-vă și scoateți ștecherul din priză. Întrerupătorul de protecție se reinițializează numai după ce brațul de pornire/oprire este

eliberat. Îndepărtați blocajul și, înainte de a continua utilizarea mașinii de tuns iarbă, așteptați câteva minute pentru reinițializarea întrerupătorului de protecție.

Întreținerea mașinii de tuns iarba

Curățarea

- **FOLOSITI MĂNUȘI**
 - **IMPORTANT:-** Este foarte important modul în care mențineți curățenia mașinii de tuns iarba. Bucățiile de iarbă rămase în oricare dintre orificiile de admisie a aerului sau sub platformă pot constitui un pericol potențial de incendiu.
1. Îndepărtați iarba de sub platformă cu o perie. **(S1)**
 2. Folosind o perie moale, îndepărtați bucățile de iarbă din toate orificiile de admisie a aerului **(S2)**, de pe jghebul de descărcare **(S3)** și din cutia pentru iarbă **(S4)**.
 3. Ștergeți suprafața mașinii de tuns iarba cu o cârpă uscată **(S5)**.
- **IMPORTANT:-** Nu folosiți niciodată apă pentru

curățarea mașinii de tuns iarba. Nu curățați cu substanțe chimice, inclusiv benzină sau diluanți – unele pot distruge piese de plastic importante.

Depozitarea mașinii de tuns iarba

- Slăbiți piulițele fluturare pentru a putea îndoi mânerul peste produs **(T)**.
- Depozitați mașina într-un loc uscat, unde mașina de tuns iarba este ferită de deteriorări

La sfârșitul sezonului de tuns iarba

1. Încoluiți șuruburile, piulițele și știfturile dacă este nevoie.
2. Curățați complet mașina de tuns iarba.
3. Asigurați-vă că cablul de alimentare este depozitat corespunzător pentru a preveni deteriorarea acestuia.

Sfaturi pentru depistarea defecțiunilor

Mașina nu funcționează


1. Ați urmat procedura corectă de pornire? A se vedea "Pentru a porni mașina de tuns iarba"
 2. Este conectată alimentarea?
 3. Verificați siguranța din fișa de alimentare, dacă este arsă, înlocuiți-o.
 4. Siguranța continuă să se ardă?
Decuplați imediat produsul de la rețeaua electrică și consultați Centrul de Service GARDENA.
- Colectare insuficientă a ierbii**
1. Deconectați de la rețeaua de alimentare.
 2. Curățați partea exterioră a orificiilor de admisie a aerului, jghebul de descărcare și partea inferioară a platformei.
 3. Reglați o înălțime mai mare de tăiere. A se vedea Reglarea înălțimii de tăiere.
 4. Dacă colectarea insuficientă se menține:
Decuplați imediat produsul de la rețeaua electrică și consultați Centrul de Service GARDENA.

Vibrații excesive

1. Deconectați de la rețeaua de alimentare.
 2. Verificați dacă lama este fixată corespunzător.
 3. Dacă lama este deteriorată sau uzată, înlocuiți-o cu una nouă.
 4. Dacă vibrațiile se mențin:
Decuplați imediat produsul de la rețeaua electrică și consultați Centrul de Service GARDENA.
- Mașina de tuns iarba este greu de împins**
1. Deconectați-o de la rețeaua de alimentare.
 2. În cazul ierbii lungi sau a unui teren denivelat, înălțimea de tăiere trebuie reglată într-o poziție mai ridicată. A se vedea Reglarea înălțimii de tăiere.
 3. Verificați rotația liberă a roților.
 4. Dacă problema se menține:
Decuplați imediat produsul de la rețeaua electrică și consultați Centrul de Service GARDENA.

Informații privind mediul

- Se va lua în considerare responsabilitatea în ceea ce privește mediul când se trece la deșeurile produsul ajuns la "sfârșitul ciclului de viață".
- Dacă este necesar, contactați autoritatea locală pentru informații privind trecerea la deșeurii a produsului.

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalajul său indică faptul că este posibil ca acest produs să nu poată fi tratat ca deșeu casnic. În schimb, trebuie predat la un centru de colectare a deșeurilor pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Asigurându-vă că acest produs a fost trecut la deșeurii în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane, ceea ce se poate întâmpla în cazul tratării necorespunzătoare a acestui produs ca deșeu. Pentru mai multe informații privind reciclarea produsului, vă rugăm să contactați oficiul consiliului local, serviciul de salubritate sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Garanție/Service

GARDENA garantează acest produs timp de 2 ani (începând cu data achiziției). Această garanție acoperă toate defectele majore ale mașinii dacă se pot dovedi defecțiunile de material sau de producție.

În perioada de garanție vom înlocui produsul sau îl vom repara gratuit dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Mașina trebuie utilizată în mod corespunzător și respectând cerințele din instrucțiunile de utilizare.
- Produsul nu a fost reparat de către proprietar sau de către o unitate terță neautorizată.

Lama este o piesă de uzură și nu este acoperită de garanție.

Această garanție a producătorului nu afectează solicitările de garanție ale utilizatorului către dealer/vânzător.

Dacă mașina de tuns iarba Powermax 32 E se defectează, returnați prin poștă plătită produsul defect împreună cu o copie a chitanței și o descriere a defectului la unul dintre centrele de service GARDENA listate pe coperta spate a acestor instrucțiuni de utilizare.

Recomandări privind întreținerea

- Produsul dumneavoastră este identificat în mod unic printr-o plăcuță de identificare argintie.
- Recomandăm cu tărie ca produsul dumneavoastră să fie întreținut cel puțin o dată la 12 luni.

Declarație de conformitate UE

Subsemnata Husqvarna AB, S-561 82, Huskvarna, Sweden, certifică prin prezenta că la părăsirea fabricii noastre, produsele indicate mai jos sunt conforme cu recomandările armonizate ale UE, standardele de siguranță UE și standardele specifice produsului. Certificatul devine nul dacă produsele sunt modificate fără aprobarea noastră.

Denumire.....**Lawnmower = Motocositoare**

Denumirea tipurilor.....**32 E**

Anul marcajului CE.....**2008**

Directive UE:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU

EN armonizat:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Caracteristică de emisii în zona de lucru Nivel L_{pA} conform EN60335-2-77 indicat în tabel.

Valoare vibrații a_{vhw} conform EN ISO 20643 indicat în tabel.

Valori nivel de zgomot L_{WA} conform 2000/14/EC indicate în tabel.

Procedura de evaluare a conformității..... Annex VI

Autoritatea înștiințată..... Intertek, Cleeve Road

Leatherhead, Surrey

KT22 7SB, England

Huskvarna 06/06/2013

P. Lameli

Inginer șef

Documentație pentru utilizator sau tehnică



Tip:	32 E
Lățimea lamei (cm)	32
Viteza de rotație a dispozitivului de tăiere (rpm)	3.400
Putere (kW)	1.2
Nivelul puterii acustice măsurate L_{WA} (dB(A))	93
Nivelul puterii acustice garantate L_{WA} (dB(A))	96
Presiune sonoră L_{pA} (dB(A))	80.2
Incertitudine K_{pA} (dB(A))	2.5
Vibrații mână/braț a_{vhw} (m/s^2)	3.36
Incertitudine K_{ahw} (m/s^2)	1.5
Greutatea (Kg)	8.1

Güvenlik Önlemleri



Doğru kullanılmadığı takdirde bu ürün tehlikeli olabilir! Bu ürün, kullanımına ve başkalarına ciddi bedensel zarar verecek kapasitede olup, ürünün kullanımını sırasında makul düzeyde güvenlik ve verim sağlanması için uyarıların ve güvenlik talimatlarının izlenmesi şarttır. Kullanıcı, bu elkitabında ürün hakkında verilen uyarıları ve güvenlik talimatlarını izlemekle sorumludur.

Ürünün üzerindeki Sembollerin tanımı



Uyarı.



Tüm kumandaları ve ne işe yaradıklarını kesin olarak anlamak için kullanıcı talimatlarını dikkatle okuyun.



Bıçme yaparken çim biçme makinesinin daima zemin üzerinde olmasını sağlayın. Çim biçme makinesinin eğilmesi veya kaldırılması taşların fırlamasına neden olabilir.



Yakınlarda başkaları, özellikle çocuklar, varsa çalıştırmaktan kaçının.



Anahtarı kapatın! Ayarlama ve temizleme işlemleri yaparken ya da kablo dolaşmışsa veya hasar görmüşse fişi prizden çıkarın. Kabloyu bıçaktan uzak tutun.



Ayak uçlarının veya ellerin kopmasından sakının. Dönen bir bıçağın yakınına ellerinizi veya ayaklarınızı koymayın.



Makine kapatıldıktan sonra bıçak dönmeye devam eder. Dokunmadan önce tüm makine bileşenleri tamamen duruncaya kadar bekleyin.



Besleme kablosunu bıçaktan uzak tutun.

Genel

1. Bu ürün, fiziksel, algılama veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından ürünün kullanımını ile ilgili gözetim veya talimat verilmedikçe tecrübesi ve bilgisi eksik kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanım için tasarlanmamıştır. 16 yaşından küçük çocuklar ve kullanım talimatlarını bilmeyen kişiler bu ürünü kullanmaları güvenlik açısından sakıncalıdır.
2. Hiçbir zaman çocukların veya talimatları bilmeyen kişilerin makineyi kullanımına izin vermemeyin.
3. Başta çocuklar olmak üzere yakınızdaki insanlar veya evcil hayvanlar varsa, makineyi durdurun.
4. Ürünü yalnızca bu talimatlarda anlatılan şekilde ve burada belirtilen işlevler için kullanın.
5. Ürünü yorgun, hasta ya da alkol, uyuşturucu madde ya da ilaç etkisi altında olduğunuz zaman asla kullanmayın.
6. Başkalarına veya onların mallarına gelebilecek kaza ve zararları kullanıcısı sorumludur.
7. Tüm kumandaları ve ne işe yaradıklarını kesin olarak anlamak için kullanıcı talimatlarını dikkatle okuyun.

Elektriksel

1. Atma akımı 30mA'dan yüksek olmayan bir Artık Akım Cihazı (AAC) kullanılması önerilir. AAC monteli olduğunda dahi %100 güvenlik garantisi edilemez ve güvenli çalışma uygulamalarının her zaman izlenmesi şarttır. Üniteyi kullanacağınız her zaman AAC'izi kontrol edin.
2. Kullanmadan önce, kabloları hasar veya eskime bakımından inceleyin. Kablo kusurlu olarak tespit edilirse, ürünü Yetkili Servis Merkezine götürün ve kablounun değiştirilmesini isteyin.
3. Elektrik kabloları hasarlıysa ya da yıpranmışsa, ürünü kullanmayın.
4. Kabloda herhangi bir kesik varsa ya da kablounun izolasyonu hasar görmüşse derhal ana elektrik kaynağı ile olan bağlantısını kesin. Fiş prizden çıkarılana kadar kabloya dokunmayın. Kesilmiş ya da hasarlı kabloyu tamir etmeyin. Yenisiyle değiştirin.

5. Elektrik kablosunun sargısı açılmış olmalıdır. Sarılmış haldeki kablolar aşırı ısınarak ürününüzün verimini azaltabilir.
6. Kabloyu üründen uzak tutun, kesinlikle dairelere çizmeden, yukarı ve aşağı kullanılarak daima güç elektrik besleme kaynağından uzakta çalışın.
7. Kabloyu keskin cisimlerin etrafından çekmeyin.
8. Herhangi bir fiş, kablo bağlantısı ya da uzatma kablosunun bağlantısını kesmeden önce daima elektrik devresinin ana şalterini kapatın.
9. Elektrik kablosunu muhafaza etmek üzere sarmadan önce makineyi kapatın, fiş prizden çekin ve kabloda hasar ya da yıpranma olup olmadığını inceleyin. Hasarlı kabloyu tamir etmeyin. Yenisiyle değiştirin. Sadece GARDENA yedek kablolarını kullanın.
10. Kabloyu daima dikkatle ve keskin kıvrımlara olanak vermeyecek şekilde sarın.
11. Ürünü asla kablosundan tutup kaldırmayın ya da taşımayın.
12. Herhangi bir fişin bağlantısını esmek için asla kablodan tutup çekmeyin.
13. Ürünü sadece sınıflandırma etiketinde gösterilen AC ana şebeke voltajı ile kullanın.
14. Ürünlerimiz EN60335'e uygun olarak çift yalıtımlıdır. Bu ürünü herhangi bir kısmına hiç bir şekilde topraklama yapılmamalıdır.

Kablolar

Uzatma kabloları kullanılıyorsa, aşağıdaki tabloda verilen minimum çapraz kesit ölçülerine uygun kablolar kullanılmalıdır:

Voltaj	Kablo uzunluk	Çapraz kesit
220-240V/ 50Hz	20 m'ye kadar	1.5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2.5 mm ²

1. Elektrik ve uzatma kablolarını tarafından onaylanmış yerel servis merkezinizde bulabilirsiniz.
2. Yalnızca açık havada kullanım için özel olarak tasarlanmış ve aşağıdaki standartları karşılayan uzatma kabloları kullanın: Normal kauçuk (60245 IEC 53), Normal PVC (60227 IEC 53) veya Normal PCP (60245 IEC 57).
3. Kısa bağlantı ucu hasar görmüşse, tehlike oluşmaması için mutlaka üretici, servis merkezi veya yetkili personel tarafından değiştirilmelidir.

Hazırlık

1. Ünitenizi kullanırken daima koruyucu ayakkabı ve uzun pantolon giyin. Yalın ayak veya açık sandaletlerle ekipmanı çalıştırmayın.
2. Çim içinde, dal parçaları, taşlar, kemikler, tel ve moloz bulunmadığına emin olun; bıçak tarafından atılabilirler.
3. Makineyi kullanmadan önce ve herhangi bir darbeden sonra, ünitenize yıpranma ya da hasar olup olmadığını kontrol edip, gerekiyorsa tamir edin.
4. Dengeyi sağlamak için yıpranmış veya hasarlı bıçakları tespitleme birimleri ile birlikte gruplar halinde değiştirin.

Kullanım

1. Ürünü sadece güç işiğinde veya iyi derecede yapay ışıkta kullanın.
2. Ürününüzü mümkün mertebe ıslak çimenlerde çalıştırmaktan kaçının.
3. ıslak çimenlere dikkat edin, ayağınız kayabilir.
4. Yokuşlarda ayağınızın kaymamasına ayrıca dikkat edin ve kaymayan ayakkabı giyin. Aşırı dik yamaçlarda biçme yapmayın.
5. Yokuşların çapraz yüzeyi boyunca kullanın, kesinlikle yukarı ve aşağı kullanmayın.
6. Yokuşlarda yön değiştirirken azami ölçüde dikkat edin. Yürüyün kesinlikle koşmayın.
7. Özellikle eğimli yerlerde olmak üzere çalışmadan önce her zaman güvenli ve sağlam bir duruş pozisyonu aldığınızdan emin olun. Çim biçme makinesini yüzme havuzu veya bahçe havuzlarının yakınında kullanmayın.

Güvenlik Önlemleri

8. Ürününüzü çalıştırırken geriye doğru yürümeyin, devirebilirsiniz.
9. Ürünü kendinize doğru çekerken azami ölçüde dikkatli olun.
10. Çimler dışında farklı yüzeylerde ürünü itmeden önce şalteri devre dışı bırakın.
11. Hasarlı veya yerinde olmayan koruma donanımları ile ürünü kesinlikle çalıştırmayın.
12. Motoru talimatlara göre ve ayağınız bıçaktan uzakken açın.
13. Motorun çalıştırılmaya başlanması ve durdurulması hariç olmak üzere motor çalışırken ürünü eğmeyin.
14. Dönen parçaların yakınında veya altında el veya ayaklarınızı bulundurmayın.
15. Çalışırken veya hala şebekeye bağlı iken ürünü kesinlikle kaldırmayın veya taşımayın.
16. Eğer herhangi bir nesneye çarparsanız:
 - herhangi bir süre için ürünü tek başına bırakmadan önce;
 - Bir engeli temizlemeden önce;
 - Alet üzerinde kontrol, temizlik veya çalışma yapmadan önce;
- şebekeden fişi ayırın. Eğer ürün anormal titreşmeye başlarsa, tüm ürünün emniyetli işletme durumu içinde olduğuna emin oluncaya kadar ürünü kullanmayın.
- Hemen kontrol edin. Aşırı titreşim yaranlamaya neden olabilir.

Bakım ve depolama

1. Dikkat: Dönen bıçaklara dokunmayın.
2. Ürünün, emniyetli çalışma durumu içinde olduğuna emin olmak için tüm somunların, civataların ve vidaların sıkı olmasını sağlayın.
3. Yıpranma veya bozulma için çim kutusunu torbasını sık sık kontrol edin.
4. Yıpranmış veya hasarlı parçaları emniyet için değiştirin.
5. Sadece bu ürüne özgü yedek parçaları kullanın.
6. Makinenin hareketli kesim parçaları ve sabit parçaları arasında parmakların girmesini önlemek amacıyla ürünün ayarlanması sırasında dikkatli olun.
7. Serin, kuru bir yerde ve çocukların ulaşamayacağı şekilde saklayın. Açık alanlarda depolamayın.

GARDENA Powermax 32 E Çim Bıçma Makinesinin Kullanılabileceği Yerler

GARDENA çim bıçma makinesi, bahçe içindeki ve çevresindeki çimlerin kesilmesinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Çim bıçma makinesini, azami 20°'den daha eğimli yerlerde kullanmayın.

Olası yaralanmaları önlemek amacıyla çim bıçma makinesi çalı, çit, fundalık budamak, çatı veya balkon kafeslerindeki sarmaşık veya çimlere kesmek ya da budamak için kullanılmamalıdır. Çim bıçma makinesi ayrıca dal ve sürgünlere budamak veya topraktaki engelleri düzeltmek için kullanılmamalıdır.

Montaj Talimatları

- Aynı Parçalar Ambalajı, gövdenin altında bulunmaktadır.
- Alt Kolların Gövdeye Monte Edilmesi**
1. Alt kol boş bölmeye (A3) oturana kadar civatayı (A2) alt koldaki (A1) deliğe yerleştirin.
 2. Pulu (B1) ve kanat düğmesini (B2) civataya takın ve kanat düğmesini sıkılayın. İlk montajda tam sıkılması 20 - 25 tur alabilir.
 3. Aynı işlemi diğer tarafta tekrarlayın.
- Üst Kolun Alt Kola Monte Edilmesi.**
1. Üst kolun, üst kısımda bulunan şalter kutusundaki kilit düğmesiyle doğru konuma yerleştirildiğinden emin olun.
 2. Üst kol (C1) ve alt kolun (C2) doğru hizalandığından emin olun.
 3. Vidayı (C3), pulu (C4) ve kanat düğmesini (C5) yerine

4. Kanat düğmesini sıkılayın.
4. Aynı işlemi diğer tarafta tekrarlayın.
5. Ürünle birlikte verilen klipsleri kullanarak kabloyu kollara takın. Kabloğun üst ve alt kolun arasında sıkışmadığından emin olun.

Çimen Haznesinin Monte Edilmesi

1. Çimen haznesi dilini, (D) konumuna oturana kadar alt çimen haznesinin yuvalarına kaydırın.
2. Çimen haznesi kolunu, yerine oturana kadar üst çimen haznesinin yuvalarına itin. (E)
3. Çimen haznesinin arka kısmını kontrol edip klipsleri (F1) hizalayarak üst çimen haznesinin alt çimen haznesine takın. Tüm klipslerin yerine oturmadan önce doğru konumda (F2) olduklarından emin olun.
4. Tüm klipslerin sıkıca takıldığından emin olarak haznenin iki yarsını birbirine geçirin.

Çimen Haznesi

Tamamen Monte Edilen Çimen Haznesinin Çim Bıçma Makinesine Takılması.

1. Güvenlik kulakçığını (G1) kaldırın
2. Tahliye kanalının temiz olduğundan ve kalıntı içermediğinden emin olun (G2)
3. Şekil H'de gösterildiği gibi, tamamen monte edilen çimen haznesini gövdenin arkasındaki 2 noktaya (G3) yerleştirin.
4. Güvenlik kulakçığını çimen haznesinin üstüne yerleştirin. Çimen haznesinin sıkıca takıldığından emin olun.

- **ÖNEMLİ! MONTAJIN ARDINDAN GÜVENLİK KULAKÇIĞI VE ÇİMEN HAZNESİ ARASINDA BOŞLUK KALMADIĞINDAN EMİN OLUN.**
- Ünitelye sökerken bu işlemin tersi izlenir.
- Çimen toplamanın gerekmediği büyük çim alanlarda, çim bıçma makinesini çimen haznesini takmadan kullanabilirsiniz. Güvenlik Kulakçığının tamamen kapatıldığından emin olun. Güvenlik kulakçığının tasarımı, kesilen çimin makinenin arkasından aşağı boşaltılmasını sağlar.

Kesme Yüksekliği Ayarı

- Kesme yüksekliği, yükseklik ayarlama kolu (J1) kullanılarak tekerlekler yükseltilebilir veya alçaltılarak ayarlanır.
- Bu üründe beş kesme yüksekliği kullanılabilir (20 - 60 mm).

- **NOT:**
Çoğu çim alanları için orta düzey kesme yüksekliği önerilir. Çimlere çok düşük bir kesme yüksekliği kullanılarak kestiğinizde, çimlerin kalitesi bozulur ve kesilen çimler rahat toplanamaz.

Çalıştırma ve Durdurma

Çim Biçme Makinenizi Çalıştırmak İçin

1. Uzatma kablosunu şalter kutusunun arkasına (K) bağlayın.
2. Kablodan bir ilmek oluşturun ve ilmeği yuvaya itin. (L)
3. Sabitlemek için, ilmeği kancaya takın ve kabloyu yuvadan (M) geri çekin.
4. Fişi prize takın ve makineyi açın.
5. Şalter kutusundaki kilit düğmesini (N1) basılı tutun ve ardından Çalıştır/Durdur kollarından birini üst kola (P) doğru sıkın.

6. Çalıştır/durdur kolunu üst kola doğru bastırmaya devam edin ve kilit düğmesini (Q) serbest bırakın.
- **NOT - Takılı İld adet çalıştır/durdur kolu bulunmaktadır. Çim biçme makinesini çalıştırmak için ikisi de kullanılabilir.**
- **ÖNEMLİ - Çalıştır/durdur kollarını aralıklı olarak kullanmayın**

Çim Biçme Makinenizi Durdurmak İçin

1. Çalıştır/Durdur koluna uyguladığınız basıncı serbest bırakın.

Çim Biçme Yöntemi

1. Kablonun önceden kesmiş olduğunuz çimin üzerinde kalması için çimi elektrik bağlantısına en yakın kenarından biçmeye başlayın.
2. Büyüme sezonunda çimi haftada iki kez kesin, bir defada üçte birinden fazlası kesildiğinde çiminiz zarar görür.

çimlerin önce kesme yüksekliğinde kesilmesi motora binen yükün azalmasına yardımcı olacaktır. Bkz. Kesme Yüksekliği Ayarı.

Kenar Kesme (R1)

Duvar ve çitlere yakın yerlerde kesim yapmayı sağlar

Çim Biçme Makinenize Aşırı Yüklemeye Yapmayın

Uzun kalın çimlerin biçilmesi, motor hızını düşürebilir, motor sesinde bir farklılık hissedersiniz. Motor hızı düşerse, makinenizin zarar görmesine yol açabilecek aşırı yüklenme oluşur. Uzun kalın çimleri keserken,

Emniyetli Kesme

Bıçak sıkıştığında veya motor aşırı yüklendiğinde etkinleşen bir Emniyetli Kesme birimi tarafından motor korunmaktadır. Bu durum ortaya çıktığında, durdurun ve güç beslemesinden fişi çıkartın. Emniyetli Kesme birimi

sadece başlat/durdur kolu bırakıldığında sıfırlanacaktır. Biçme makinesini kullanmaya devam etmeden önce herhangi bir engeli temizleyin ve Emniyetli Kesme biriminin sıfırlanması için birkaç dakika bekleyin.

Çim Biçme Makinenizin Bakımı

Temizleme

• ELDİVEN KULLANIN

- **ÖNEMLİ:-** Çim biçme makinenizin temiz tutulması çok önemlidir. Hava girişlerinin veya gövdenin altında çim birikmesi, olası bir yangın tehlikesi doğurur.
- 1. Fırçayla gövdenin altındaki çimleri temizleyin. (S1)
- 2. Yumuşak bir fırça kullanarak tüm hava girişlerindeki (S2), tahliye kanalındaki (S3) ve çimen haznesindeki (S4) çim kalıntılarını temizleyin.
- 3. Kuru bir bezle (S5) çim biçme makinenizin yüzeyini silin.
- **ÖNEMLİ:-** Çim biçme makinenizi hiçbir zaman su kullanarak temizlemeyin. Petrol veya çözücü gibi kimyasal maddeler kullanmayın, bazı kimyasallar

makinedeki önemli plastik parçaların erimesine neden olabilir.

Çim Biçme Makinenizin Saklanması

- Kolların ürün üzerinde (T) katlanmasını sağlamak için kanat düğmelerini gevşetin.
- Makinenizin zarar görmeyeceği kuru bir yerde saklayın

Çim Sezonunun Sonunda

1. Gerekirse civataları, somunları veya vidaları değiştirin.
2. Çim biçme makinenizi iyice temizleyin.
3. Zarar görmesini önlemek için elektrik kablosunun düzgün bir şekilde saklandığından emin olun.

Arıza Bulma İpuçları

Çalıştırma Anzaları

1. Doğru Çalıştırma işlemi izlediniz mi? Bkz. 'Çim Biçme Makinenizi Çalıştırmak İçin'
2. Güç Açık mı?
3. Fişteki sigortayı kontrol edin, sigorta atmışsa yenisiyle değiştirin.
4. Sigorta atmaya devam ediyor mu?:

Derhal ana elektrik şebekesinden çıkartın ve GARDENA Servis Merkezine başvurun.

Çimler Yeterince Toplanamıyor

1. Makineyi elektrik prizinden çıkartın.
2. Hava girişlerinin dış yüzeyini, tahliye kanalını ve gövdenin alt kısmını temizleyin.
3. Daha yüksek bir kesme yüksekliğine ayarlayın. Bkz. Kesme Yüksekliği Ayarı.
4. Çim toplama sorunu devam ediyorsa:
Derhal ana elektrik şebekesinden çıkartın ve GARDENA Servis Merkezine başvurun.

Aşırı Titreme

1. Makineyi elektrik prizinden çıkartın.
2. Bıçağın düzgün takıldığını kontrol ettiniz mi?
3. Bıçak hasarıysa veya aşınmışsa, yenisiyle değiştirin.
4. Titreme devam ediyorsa:


Derhal ana elektrik şebekesinden çıkartın ve GARDENA Servis Merkezine başvurun.

Çim biçme makinesi zorla itiliyor

1. Makineyi elektrik prizinden çıkartın.
2. Uzun çimli veya engebeli zeminlerde, kesme yüksekliği daha yüksek bir konuma yükseltilmelidir. Bkz. Kesme Yüksekliği Ayarı.
3. Tekerleklerin serbestçe döndüğünü kontrol edin.
4. Sorun devam ediyorsa:
Derhal ana elektrik şebekesinden çıkartın ve GARDENA Servis Merkezine başvurun.

Çevreye İlişkin Bilgiler

- Ürünü, ömrü sonunda bertaraf edilirken, çevre koruma hususları göz önüne alınmalıdır.
- Gerektiğinde, bertaraf etme bilgileri için bulunduğunuz yerdeki yetkili makamlara başvurun.

Ürünü ya da ambalajının üzerindeki  sembolü, bu ürüne evlerden çıkan olağan atık madde muamelesi yapılamayacağını belirtir. Bu ürün bertaraf edileceği zaman, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümünü sağlamak için uygun

toplama noktasına götürülmelidir. Bu ürünün gerektiği gibi bertaraf edilmesini sağlayarak çevre ve insan sağlığı için oluşturacağı muhtemel olumsuz sonuçların önlenmesine yardım etmiş olacaksınız. Aksi takdirde, bu ürün için uygun olmayan atık madde muamelesi yapıldığında yukarıda sözü edilen olumsuz sonuçlar meydana gelebilir. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen bulunduğunuz yerdeki geri dönüşüm bürosuna, çöp toplama servisine ya da ürünü satın aldığınız mağazaya danışın.

Garanti / Servis

GARDENA, bu ürün için 2 yıl garanti vermektedir (satın alma tarihinden itibaren geçerlidir). Bu garanti, ünitedeki malzeme veya üretim hatası olduğu kanıtlanabilen tüm ciddi hataları kapsar.

Garanti kapsamı dahilinde, aşağıdaki koşullar geçerli olmak kaydıyla üniteyi değiştirir veya onarır:

- Ünite, düzgün bir şekilde ve çalıştırma talimatları gereksinimlerine uygun şekilde kullanılmış olmalıdır.
- Satın alan şahıs veya yetkisiz herhangi bir üçüncü şahıs üniteyi tamir etmeye çalışmamıştır.

Bıçak, aşınan bir parçadır ve garanti dahilinde tutulmaz. Bu üretici garantisini, kullanıcının bayi/satıcı ile ilgili mevcut garanti taleplerini etkilemez.

Powermax 32 E Çim Bıçme Makinenizde bir arıza meydana gelirse, lütfen arızalı üniteyi makbuz ve arıza açıklamasının bir kopyası ile birlikte, posta ücreti ödenmiş bir şekilde bu çalıştırma talimatlarının arkasında listelenen GARDENA Servis Merkezlerinden birine iade edin.

Servis Önerileri

- **Ürününüz gümüş ürün etiketine sahiptir.**
- **Ürününüzün en az on iki ayda bir, profesyonel uygulamalarda ise daha sık olarak.**

EU UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Aşağıda imzası bulunan Husqvarna AB, S-561 82, Huskvarna, Sweden, işbu belgede, aşağıda açıklanan ünitelerin fabrika çıkışında güvenlik ve ürün teknik özelliği standartlarına ilişkin uyumlaştırılmış AB yönergeleri ve AB standartlarına uygun olduğunu onaylar. Bu sertifika, ünitelerde onayımız alınmadan değişiklik yapılması durumunda geçersizdir.

Gösterim..... **Lawnmower = Çim Bıçme Makinesi**

Tip Gösterimi..... **32 E**

CE işaretinin yılı..... **2008**

EU Direktifleri:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU

Uyumlaştırılmış EN:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

EN60335-2-77 doğrultusunda çalışma alanıyla ilgili emisyon özellikleri Level L_{PA} aşağıdaki tabloda açıklanmıştır.

EN ISO 20643 doğrultusunda titreşim değerleri, Value a_{vhw} aşağıdaki tabloda açıklanmıştır.

2000/14/EC doğrultusunda Gürültü Düzeyi L_{WA} değerleri aşağıdaki tabloda açıklanmıştır.

Uygunluk Değerlendirme Prosedürü..... Annex VI
Belirtilen Cisim..... Intertek, Cleeve Road
Leatherhead, Surrey
KT22 7SB, England

Husqvarna 06/06/2013

P. Lameli

Baş Teknik Sorumlu

Teknik dokümantasyon sorumlusu

Tip	32 E
Kesim Genişliği (cm)	32
Kesim Aygıtının Dönüş Hızı (rpm)	3.400
Güç (kW)	1.2
Ölçülen Ses Gücü L _{WA} (dB(A))	93
Garanti Edilen Ses Gücü L _{WA} (dB(A))	96
Ses Basıncı L _{PA} (dB(A))	80.2
Belirsizlik K _{PA} (dB(A))	2.5
EI / Kol Titreşimi a _{vhw} (m/s ²)	3.36
(m/s ²) belirsizlik K _{ahw}	1.5
Ağırlık (Kg)	8.1

Безопасност



Ако не се използва правилно, този продукт може да е опасен! Този продукт може да причини сериозно нараняване на оператора и други лица, предупрежденията и инструкциите за безопасност трябва да се спазват, за да се гарантира безопасност и ефективност при употреба на продукта. Отговорност за спазването на предупрежденията и инструкциите за безопасност, описани в това ръководство и върху продукта, носи операторът.

Обяснение на символите върху продукта



Предупреждение



Прочетете инструкциите за потребителя внимателно, за да се убедите, че разбирате всички управления и тяхното предназначение.



При работа продуктът трябва винаги да е върху земята. Накланянето или повдигането на продукта може да доведе до изхвърляне на камъни.



Другите лица трябва да стоят настрана. Не работете, ако наоколо има хора, особено деца или кучета



Изключете! Извадете щепсела от захранването, преди да регулирате, почиствате, или ако кабелът е повреден или се е отглед. Дръжте кабела настрана от ножа.



Внимавайте да не си срезете пръстите на краката или ръцете. Не поставяйте ръцете си или краката в близост до въртящата се ножа.



Ножът продължава да се върти след изключване на машината. Изкачайте пълното спиране на всички компоненти на машината, преди да ги докосвате.



Дръжте кабела далеч от режещи части

Общи условия

1. Този продукт не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или ментални възможности, или липса на опит и знания, освен ако не работят под наблюдение, или са преминали инструктаж относно употребата на продукта от лице, отговарящо за тяхната безопасност. От съображения за сигурност, деца под 16 години, които не са запознати с тези инструкции за употреба, не трябва да използват този продукт.
2. Никога не позволявайте на деца или хора, които не са запознати с упътването, да използват машината.
3. Спрете машината, когато около Вас има хора, особено деца, или домашни животни.
4. Използвайте продукта само по начин и за функциите, описани в настоящите инструкции.
5. Никога не работете с продукта, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
6. Операторът или потребителят е отговорен за инциденти или рискове, свързани с други лица или тяхна собственост.
7. Прочетете инструкциите за потребителя внимателно, за да се убедите, че разбирате всички управления и тяхното предназначение.

Електрическа част

1. Препоръчва се използването на прекъсвач (R.C.D.) с изключващ ток не повече от 30mA. Даве при инсталиран R.C.D. 100% безопасност не може да бъде гарантирана и практиката за безопасна работа трябва винаги да се спазва. Проверявайте прекъсвача винаги, когато го използвате.
2. Преди употреба разгледайте кабела за следи от повреда или износване. Ако откриете дефекти по кабела, занесете го в оторизиран сервизен център и помолете да бъде сменен.
3. Не използвайте продукта, ако електрическите

- кабели са повредени или износени
4. Веднага го изключете от захранваща мрежа, ако кабелът е прерязан, или изолацията е повредена. Не докосвайте електрическия кабел преди изключване на захранването. Не ремонтирайте срязан или повреден кабел. Заменете го с нов.
5. Вашият удължаващ кабел трябва да е размотан, намотаните кабели могат да прегреят и да снижат ефективността на вашата косачка.
6. Дръжте кабела далеч от продукта, работете винаги от мястото на захранване, като се движите нагоре и надолу, никога кръгово. Не влачете кабела около остри обекти.
8. Винаги изключвайте захранването, преди издърпване на какъвто и да е щепсел, кабелен съединител или удължителен кабел.
9. Изключете, извадете щепсела от мрежата и огледайте захранващ кабел за повреди или остаряване преди да го навиете за съхранение. Не ремонтирайте повреден кабел, заменете го с нов. Използвайте само GARDENA кабел за подмяна.
10. Винаги навийте кабела внимателно, като избягвате усукването му, или образуването на възли.
11. Никога не дърпайте машината за кабела.
12. Никога не дърпайте кабела, за да извадите щепсела.
13. Използвайте само AC захранване с напрежение, както е посочено върху табелката на продукта.
14. Нашите продукти са двойно изолирани по стандарт EN60335. При никакви обстоятелства не бива да се позволява заземяване да бъде свързано с която и да е част на продукта.

Кабели

Ако се използва удължител, те трябва да съответстват на минималните сечения от таблицата по-долу:

Напрежение	Кабелна дължина	Напечен разрез
220-240V/ 50Hz	до 20 м	1.5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 м	2.5 mm ²

1. Можете да получите електрически кабели и удължители от местния оторизиран сервизен център.
2. Използвайте само удължителни кабели, специално предназначени за използване на открито и които съответстват на една от следните спецификации:
Стандартен каучук (60245 IEC 53), стандартен PVC материал (60227 IEC 53) или стандартен PCP материал (60245 IEC 57)
3. Ако късият свързващ накрайник се повреди, с оглед предотвратяване на опасност, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или друго квалифицирано да извършва такива дейности лице.

Подготовка

1. При използване на продукта винаги носете здрави обувки и дълги панталони. Не оперирайте с оборудването, ако сте боси или носите открити сандали
2. Убедете се, че в площта за косене няма пръчки, камъни, кокали, тел и отпадъци; те могат да бъдат изхвърлени от ножа.
3. Преди използване на машината и след каквото и да въздействие проверете за следи от износване
4. Заменяйте износените или повредени ножове заедно с тяхните фиксатори, за да запазите баланса.

Употреба

1. Използвайте продукта само на дневна светлина или добро изкуствено осветление.
2. Избягвайте работата върху мокра трева, когато е възможно.

Безопасност

- Внимавайте при мокра трева, можете да загубите опора под краката си.
- При наклони, бъдете особено внимателни за наличието на опора и носете обувки, които не се хлъзгат. Не косете по прекалено стръмни наклони.
- Работете с машината надлъжно спрямо лицето на наклона, никога нагоре и надолу.
- Бъдете особено внимателни при смяна на посоката по наклон. Винаги ходете, не тичайте.
- Уверете се, че винаги заемате безопасна и стабилна позиция докато работите, особено при склонове. Не използвайте косачката в близост до басейни или градински езера.
- Не се движете назад, докато косите, можете да се спънете.
- Никога не косете трева, движейки машината по посока към вас.
- Изключете, преди да придвижвате машината по други повърхности, различни от трева.
- Никога не работете с машината, ако защитните планки са повредени или не са поставени на място.
- Включете двигателя, като спазвате инструкциите и държите краката си далече от острието.
- Не наклоняйте машината при работещ двигател.
- Не поставяйте ръцете или краката си в близост или под въртящите се части.
- Никога не повдигайте или местете машината, когато работи или е все още включена към захранващата мрежа.
- Извадете щепсела от захранването:
 - преди да оставите машината без наблюдение за какъвто и да е период от време;
 - преди осъбождаване на блокировка;
 - преди проверка, почистване или работа с уреда;
 - ако ударите някакъв обект. Не използвайте уреда, ако не сте сигурни, че е в безопасно за работа състояние.;
 - ако има аномални вибрации. Проверете веднага. Прекалената вибрация може да причини нараняване.

Поддръжка и съхранение

- Внимание - не докосвайте въртящото се острие(та).
- Всички гайки, болтове и винтове трябва да са затегнати, за да бъде уреда в безопасно за работа състояние.
- Проверявайте редовно коша за трева за износване или пукнатини.
- Заменяйте износените или повредени части.
- Използвайте за замана само нож и болт за закрепването му, които са посочени за този уред.
- Бъдете внимателни по време на регулиране, за да избегнете захващане на пръстите между движещите се ножове и фиксираните части на уреда.
- Съхранявайте в сухо прохладно място и далеч от достъп на деца. Не съхранявайте уреда на открито.

Къде да използвате Вашата косачка GARDENA Powermax 32 E

Косачката GARDENA е разработена за косене на поляни и в около градината.

Не я използвайте на силон, по съгласие от 20° максимум.

За избягване на нараняване, косачката не трябва да се използва за подрязване на храсталаци, жив плет,

ниски храсти, за подрязване и кастрене на катерливи растения или трева по покриви или на балкони.

Освен това, косачката не трябва да се използва за рязане на клони, вейки или за изравняване на неравности на почвата.

Инструкции за сглобяване

- Пакетът с части е опакован под платформата. Приспособяване на долните дръжки към платформата
- Поставете болта (A2) през отвора в долната дръжка (A1) докато тя не се вмъкне в нишата (A3)
 - Поставете шайбата (B1) и ушатия винт (B2) в болта и затегнете винта. При първоначален монтаж пълното затегане може да изисква да направите 20 - 25 оборота.
 - Повторете същото от другата страна.

Приспособяване на горната дръжка към долната.

- Уверете се, че горната дръжка е поставена правилно и че заключващият бутон при стартовата кутия е на най-горна позиция.
- Уверете се, че горната дръжка (C1) и долната (C2) са правилно подравнени.
- Поставете винта (C3), шайбата (C4) и ушатия винт

- (C5). Затегнете ушатия винт.
- Повторете същото от другата страна.
- Закрепете кабела върху дръжките с помощта на предоставените клипсове. Уверете се, че кабелът не е притиснат между горните и долните дръжки.

Сглобяване на отделението за трева

- Приплъзнете езичето на отделението в процепите на долната част докато щракне сигурно на мястото си (D)
- Натиснете дръжката на отделението в процепите на горната част докато щракне сигурно на мястото си (E)
- Започвайки от задната страна на отделението, поставете горната част в долната, като центрирате клипсовете (F1). Уверете се, че те са правилно разположение (F2) преди щракването на мястото им.
- Захванете двете половини една за друга като се уверите, че клипсовете са сигурно закачени.

Отделение за трева

Поставяне на сглобеното отделение за трева в косачката.

- Повдигнете капака за безопасност (G1)
- Уверете се, че улеят за изхвърляне е чист и не съдържа остатъци (G2)
- Поставете напълно сглобеното отделение върху двете точки за разположение (G3) в задния край, както е илюстрирано на снимката. Н
- Поставете капака за безопасност върху отделението за трева. Уверете се, че то е сигурно захванато.

ВАЖНО! СЛЕД ПОСТАВЯНЕТО СЕ УВЕРТЕ, ЧЕ НЕ СА ОСТАНАЛИ ПРАЗНИНИ МЕЖДУ КАПАКА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ОТДЕЛЕНИЕТО ЗА ТРЕВА.

- Изваждането става по обратния ред.
- За по-големи райони с трева, където събирането на трева не е задължително, можете да косите без отделението за трева. Уверете се, че капакът за безопасност е напълно затворен. Дизайнерът му позволява окосената трева да бъде изхвърлена надолу зад машината.

Регулиране на височината на косене

- Височината на косене се регулира посредством повишаване или понижаване нивото на колелата чрез лоста за регулиране на височината (J1)
- Съществуват пет височини на косене за този продукт (20 - 60 mm).

ЗАБЕЛЕЖКА

За повечето поляни се препоръчва средна височина на косене. Качеството на Вашата поляна ще се влоши и събираемостта ще е слаба, ако косите твърде ниско.

Стартиране и спиране

За да стартирате косачката си

1. Поставете удължения кабел отзад в стартовата кутия. (К)
2. Направете примка с кабела и я пхнете през процела. (L)
3. За да вържете, поставете примката над куката и дръпнете кабела назад пред процела (M).
4. Включете щепсела в контакта и включете машината.

- Стартовата кутия съдържа заключващ бутон (N1) с цел предотвратяване на случайно стартиране.**
5. Натиснете и задръжте заключващия бутон (N1) на

- стартовата кутия, след което притиснете един от лостовете за Старт/Стоп към горната дръжка (P).
6. Продължавайте да притискате лоста и освободете заключващия бутон (Q).
- **ЗАБЕЛЕЖКА - Оборудвани са два лоста Старт/Стоп. Всеки един от тях може да се използва за стартиране на косачката.**
 - **ВАЖНО - Не използвайте лостовете Старт/Стоп с прекъсвания**

За да изключите косачката

1. Освободете натиска върху лоста Старт/Стоп.

Как се коси

1. Започнете с косене на края на поляната, в най-голяма близост до електрически контакт, така че кабелът да лежи върху вече окошената част.
2. Косете тревата два пъти седмично по време на периода на растеж, поляната Ви ще страда, ако се отреже повече от една трета от дължината ѝ при едно рязане.

Не претоварвайте косачката

Косенето на висока и гъста трева може да предизвика падане на скоростта на мотора, ще чуете промяна в звука му. Ако скоростта на мотора падне, това може да доведе до

претоварването му, което от своя страна може да предизвика повреда. При косенето на висока и гъста трева, ако при първото минаване се зададе високо степен на височината на косене, това ще спомогне за намаляване на натоварването. Вижте Регулиране на височината на косене

Гребен за ръбове (R1)

Позволява подрязване близо до стени и огради

Предпазител

Двигателят е защитен от предпазител, който се активира при заяждане на ножа или претоварване на двигателя. Когато се случи подобно нещо, спрете и извадете щепсела от захранването. Предпазителът ще се върне в началното си състояние само когато лостът за

стартиране/спиране е освободен. Махнете всички препястия и изчакайте няколко минути предпазителът да се върне в началното си положение преди да продължите работата с косачката.

Поддръжка на косачката

Почистване

• ИЗПОЛЗВАЙТЕ РЪКАВИЦИ

- Изключително важно е да поддържате косачката чиста. Стръкчетата трева, останали във входните отвори на въздухопровода или под платформата, могат да се превърнат в потенциална опасност от пожар.
1. Почистете тревата под платформата с четка. (S1)
 2. Използвайте мека четка, почистете стръкчетата трева от всички входни отвори на въздухопровода (S2), улея за изхвърляне (S3) и отделението за трева (S4).
 3. Избършете повърхността на косачката със сух парцал (S5).
- **ВАЖНО**- Никога не използвайте вода за почистване на

косачката. Не използвайте химикали, включително бензин или разреждители - някои от тях могат да повредят важни пластмасови части.

Съхранение на косачката

- Разхлабете ушатите винтове, за да могат дръжките да бъдат прибрани навътре (T).
- Съхранявайте на сухо място, където косачката е защитена от повреда

На края на сезона за косене

1. Ако е необходимо, подменете болтове, гайки или винтове.
2. Старателно почистете.
3. Уверете се, че кабелът за захранването е складиран правилно, за да се избегне повреждането му.

Съвети за откриване на повреда

Не стартира

1. Правилните стъпки за стартиране ли се следват? Вижте За да стартирате косачката си
2. Включено ли е захранването?
3. Проверете бушона, ако е изгорял, подменете го.
4. Бушонът продължава да гърми?:

Веднага изключете от електрическия контакт и се консултирайте с Вашия сервизен център на GARDENA.

Лоса събираемост на тревата

1. Изключете от ел. захранването.
2. Почистете външната част на входните отвори на въздухопровода и долната част на платформата.
3. Увеличете височината на косене. Вижте Регулиране на височината на косене
4. Ако проблемът продължава:

Веднага изключете от електрическия контакт и се консултирайте с Вашия сервизен център на GARDENA.

Прекомерно вибриране

1. Изключете от ел. захранването.
2. Проверете дали рещещата част е поставена правилно.
3. Ако тя е повредена или износена, подменете с нова.
4. Ако вибрациите продължават:

Веднага изключете от електрическия контакт и се консултирайте с Вашия сервизен център на GARDENA.


Косачката е станала твърде тежка при бутане

1. Изключете от ел. захранването.
2. При висока трева или неравности на почвата, нивото на височина на косене трябва да се повиши. Вижте Регулиране на височината на косене
3. Проверете дали колелата могат да се въртят свободно.
4. Ако проблемът продължава:

Веднага изключете от електрическия контакт и се консултирайте с Вашия сервизен център на GARDENA.

Информация за опазване на околната среда

- При извършване на Апродукта в края на живота му трябва да се отчетат опазването на околната среда.
- При необходимост, свържете се с вашите местни органи за информация относно извършването.

Знакът  върху продукта или неговата опаковка сочи, че той не може да се третира като домакински отпадък. Той трябва да бъде извозен до подходящо място за събиране на отпадъци за рециклиране на

електронно и електрическо оборудване. Правилният начин на извършване на продукта ще предотврати възможни негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които могат да възникнат при неподходящо извършване на продукта. За по-добрата информация относно рециклирането на този продукт, моля свържете се с вашата местна администрация, службата за събиране на домакински отпадъци или магазина, откъдето сте купили продукта.

Гаранция / Сервиз

GARDENA дава две години гаранция за този продукт (започваща от деня на покупката). Тя покрива всички сериозни дефекти на машината, които са доказано материални или производствени дефекти.

В гаранция ще подменим машината или ще я ремонтираме безплатно, когато са налице следните условия:

- Машината е била правилно експлоатирана и са съблюдавани изискванията за работа с нея.
- Не са правени опити за ремонт от страна на купувача или на неупълномощено трето лице.

Режещата част подлежи на износване и не се покрива от гаранцията.

Гаранцията на производителя не нарушава законните права на клиента за гаранционни искове спрямо дилъра/продавача

Ако се появи повреда при косачката Powermax 32 E, моля върнете машината заедно с копие от касовата бележка и описание на повредата с платени пощенски разходи до някоя от централите по подръжката на GARDENA, изброени на края на тези инструкции за експлоатация.

Сервизни препоръки

- Вашият продукт има индивидуална идентификация чрез сребрист надпис за категория на продукта.
- Препоръчваме извършването на преглед на машината поне на всеки 12 месеца.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕС СЪОТВЕТСТВИЕ

Долуподписаните Husqvarna AB, S-561 82, Huskvarna, Sweden, удостоверяват, че при излизане от фабриката, машините посочени по-долу са в съответствие в хармонизираните изисквания на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните стандарти за този продукт. Този сертификат се анулира, ако машините бъдат модифицирани без нашето одобрение.

Обозначение.....**Lawnmower = Косачка за трева**

Обозначение от тип(ове).....**32 E**

Година на маркиране по СЕ.....**2008**

Директиви на ЕС:

2006/42/ЕС, 2004/108/ЕС, 2000/14/ЕС, 2011/65/EU

Хармонизиран EN:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Характеристика на емисиите, свързани с мястото на експлоатация Ниво L_{PA} според EN60335-2-77, посочен в таблицата.

Вибрационни Стойности a_{vhw} според EN ISO 20643, посочен в таблицата.

Стойности L_{WA} за ниво на шум според 2000/14/ЕС, посочен в таблицата.

Процедура за оценка на съответствие..... Annex VI

Оторизиран орган..... Intertek, Cleeve Road

Leatherhead, Surrey

KT22 7SB, England

Husqvarna 06/06/2013

P. Lameli

Технически директор

Притежател на техническа документация



Тип	32 E
Ширина на рязане (cm)	32
Скорост на въртене на режещо устройство (об/мин)	3.400
Мощност (kW)	1.2
Измерена акустична мощност L _{WA} (dB(A))	93
Гарантирана акустична мощност L _{WA} (dB(A))	96
Звуково налягане L _{PA} (dB(A))	80.2
Несигурност K _{PA} (dB(A))	2.5
Вибрация на ръката/рамото a _{vhw} (m/s ²)	3.36
Несигурност K _{ahw} (m/s ²)	1.5
Тегло (kg)	8.1

Siguria



Nëse nuk përdoret siç duhet ky produkt mund të jetë i rrezikshëm! Ky produkt mund t'i shkaktojë plagosje serioze përdoruesit dhe të tjerëve, paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë duhet të ndiqen për të siguruar siguri të arsyeshme dhe efikasitetin në përdorimin e këtij produkti. Përdoruesi është përgjegjës për të ndjekur paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë në këtë manual dhe tek produkti.

Shpjegim i simboleve tek produkti



Paralajmërim



Lexoni udhëzimet e përdorimit me kujdes për t'u siguruar se i kuptoni të gjitha kontrollat dhe se çfarë bëjnë ato.



Kur është në funksionim produktin mbajeni gjithnjë në tokë. Animi ose ngritja e produktit mund të bëjë që të dalin gurë.



Mbajeni personat larg. Mos punoni me pajisjen nëse ka njerëz ose veçanërisht fëmijë apo kafshë rreth e rrotull.



Fikeni! Hiqni spinën nga prizat para rregullimeve, pastrimeve ose nëse kabloja është ngatërruar ose dëmtuar. Mbajeni kabllo e korrentit larg nga disku.



Ruhuni nga prerja e gishtërinjve të duarve dhe të këmbëve. Mos afroni duart ose këmbët pranë diskut rrotullues.



Tehet vazhdojnë të rrotullohen pasi pajisja të jetë fikur. Prisi derisa të gjithë përbërësit e makinerisë të kenë ndaluar plotësisht para se t'i prekni.



Mbajeni kabllo e korrentit larg nga tehet.

Të përgjithshme

- Ky produkt nuk duhet përdorur nga persona (përfshi fëmijët), me aftësitë fizike, ndjesore ose mendore, ose të cilëve ju mungon përvoja dhe njohuritë, përveçse kur ata mbikëqyrjen ose ju jepen udhëzimet për përdorimin e produktit nga një person përgjegjës. Fëmijët duhet të mbikëqyrjen për t'u siguruar se ata nuk luajnë me produktin. Për arsye sigurie, fëmijët nën moshën 16 vjeç ose personat që nuk i njohin këto udhëzime funksionimi nuk duhet ta përdorin këtë produkt.
- Mos i lejoni kurrë fëmijët ose personat që nuk i njohin udhëzimet ta përdorin këtë pajisje. 3. Ndaloni përdorimin e pajisjes kur ka afër njerëz, veçanërisht fëmijë, ose kafshë shtëpiake.
- Produktin përdorini vetëm në mënyrën dhe për funksionet e përkshruara në këto udhëzime.
- Mos e vini kurrë në funksionim produktin kur jeni të lodhur, të sëmurë ose nën ndikimin e alkoolit, drogës ose medikamenteve.
- Përdoruesi është përgjegjës për aksidentet ose rreziqet që ndodhin tek persona të tjerë ose ndaj pronës së tyre.
- Lexoni udhëzimet e përdorimit me kujdes për t'u siguruar se i kuptoni të gjitha kontrollat dhe se çfarë bëjnë ato.

Electrical

- Rekomandohet përdorimi i Pajisjes me Korrent të Mbetur (R.C.D.) me një korrent jo më të lartë se 30mA. Edhe me R.C.D të instaluar 100%, siguria nuk mund të garantohet, dhe praktikat e sigurta duhen zbatuar gjatë gjithë kohës. Kontrolloni R.C.D sa herë që e përdorni.
- Përpara përdorimit, kontrolloni kabllo për dëmtime, ndërrojeni nëse ka shenja të dëmtimit ose vjetërimit. Nëse kabulli ka defekt, çojeni produktin në një Qendër Shërbimi të Autorizuar dhe zëvendësoni kabullin
- Mos e përdorni një produkt nëse kabllo elektrike janë dëmtuar ose vjetëruar
- Nëse kabllo është prerë, ose izolimi është dëmtuar, shkëputeni menjëherë pajisjen nga korrenti. Mos e prekni kabllo elektrike deri sa energjia elektrike të jetë

- shkëputur. Mos e riparoni një prerje ose dëmtim në kabllo. Zëvendësojeni atë me një të re.
- Kallo juaj zgjatuese duhet të ç'mbështillet, kabllo të mbështjella mund të tejnxehen dhe mund të reduktojnë efikasitetin e pajisjes tuaj.
- Mbajeni kabllo larg nga produkti; punoni gjithnjë larg nga pika e korrentit duke lëvizur poshtë e lartë dhe asnjëherë në formë rrethi.
- Mos e tërhiqni kabllo rreth objekteve të mprehta.
- Fikni korrentin përpara se të hiqni spinën, konektorin e kabllos ose kabllo zgjatuese.
- Fikni, hiqni spinën nga korrenti dhe kontrolloni kabllo e energjisë elektrike për dëmtime ose vjetrim përpara sa ta mblihdni kabllo për ta vendosur në ruajtje. Mos e riparoni kabllo e dëmtuar; zëvendësojeni me një të re. Përdorni vetëm kabllo origjinale të zëvendësimit.
- Kabllo mblihdni gjithnjë me kujdes, duke shmangur përdredhjen.
- Mos e mbani kurrë produktin nga kabloja.
- Mos e tërhiqni kurrë kabllo për të shkëputur spinat.
- Përdorni vetëm tension të energjisë elektrike me korrent të alternuar treguar në etiketën e klasifikimit të produktit.
- Produktet tona janë izoluar dyfish në EN60335. Në asnjë lloj rrethane nuk duhet që asnjë pjesë e produktit të lidhet me tokëzimin.

Kabllo

Nëse përdoren kabllo zgjatuese, ato duhet të plotësojnë minimumin e karakteristikave në tabelën e mëposhtme:

Tensioni	Kabllo gjatësia	Prerja pjesës
220-240V/ 50Hz	Deri në 20 m	1.5 mm
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2.5 mm

- Kabllo elektrike dhe zgjatuesit mund t'i gjeni në Qendrën lokale të miraturat të shërbimit.
- Përdorni vetëm kabllo zgjatuese që janë krijuar posaçërisht për përdorim jashtë dhe që janë në pajtim me një nga specifikimet e mëposhtme: Gomë e zakonshme (60245 IEC 53), polivinilkloridi i zakonshëm (60227 IEC 53) ose PCP e zakonshme (60245 IEC 57)
- Nëse dëmtohet përcjellësi i shkurtër i lidhjes, për të shmangur rreziqet duhet ndërruar nga prodhuesi, nga agjenti i tij i shërbimit apo nga persona të tjerë me kualifikim të ngjashëm.

Përgatitja

- Ndërkohë që përdorni produktin tuaj, vishni gjithnjë këpucë dhe pantallona të gjata. Mos e përdorni pajisjen kur jeni zbatuar ose nëse kenë veshur sandale.
- Sigurohuni që bari të mos ketë shkopa, gura, kocka, teia dhe plehra; ato mund të flaken nga teha.
- Përpara se ta përdorni pajisjen dhe pasi çdo goditje, kontrolloni për shenja vjetrimi ose dëmtimi dhe riparojini sipas nevojës.
- Zëvendësoni tehet e ngrëna ose të dëmtuara së bashku me fiksueset në palë për të ruajtur ekuilibrin.

Përdorimi

- Përdorini produktin vetëm gjatë ditës ose kur ka dritë të mirë artificiale.
- Shmangni funksionimin e produktit tuaj në bar të lagur, kur është e mundur.
- Bëni kujdes në bar të lagur; mund të rrëshqisni.
- Në vende të pjerrëta, bëni më shumë kujdes se ku vini këmbët dhe vishni këpucë që nuk rrëshqasin. Mos kositni në pjerrësi të forta.
- Produktin përdorini tërthorazi në vende të pjerrëta, mos e përdorni kurrë poshtë e lartë.
- Bëni shumë kujdes kur ndryshoni drejtimin në vende të pjerrëta. Ecnë dhe mos vraponi kurrë.
- Sigurohuni që të jeni në një pozicion të sigurt dhe të qëndrueshëm ndërsa punoni, veçanërisht në vende të pjerrëta. Mos e përdorni prerësen e barit afër pishinave ose peljigjeve në kopëshit.
- Mos ecni mbrapsht kur përdorni pajisjen, nuk të pengoheni e të bini.

Siguria

- Mos e prisni kurrë barin duke e tërhequr produktin nga vetja.
- Fikeni pajisjen përpara se ta shtyni në sipërfaqe që nuk janë me bar.
- Mos e vini kurrë në punë produktin me mbrojtëse të dëmtuara ose pa mbrojtëset e vendosura.
- Mbajini duart dhe këmbët larg nga prerja, kjo do të thotë gjatë gjithë kohës dhe veçanërisht kur ndizni motorin.
- Mos e anoni produktin kur motori është në punë.
- Mos vendosni duart afër pjesës ku del bari.
- Mos e ngrini ose mos e mbartni produktin kur është në punë ose ende i lidhur tek energjia elektrike.
- Hiqeni spinën nga korrenti :
 - përpara se ta lini produktin pa e mbikëqyrur për një periudhë;
 - përpara se të pastroni një bllokim;
 - përpara se të kontrolloni, pastroni ose punoni tek pajisja;
 - nëse godisni një objekt. Mos e përdorni produktin tuaj deri sa të jeni të sigurt që i tërë produkti është në kushte pune të sigurta.;
- nëse produkti fillon të dridhet në mënyrë jonormale. Kontrolloni menjëherë. Dridhja e tejskajshme mund të shkaktojë plagosje.

Mirëmbajtja dhe ruajtja

- Kujdes: Mos i prekni tehet kur rrotullohen
- Mbajini të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të shtrënguara për tu siguruar që produkti funksionon në kushte pune të sigurta.
- Kontrolloni kutinë e barit vazhdimisht për dëmtime ose prishje.
- Zëvendësoni pjesët e vjetruara ose të dëmtuara për siguri.
- Përdorni pjesët zëvendësuese të specifikuara për këtë produkt.
- Bëni kujdes gjatë regullimit të produktit për të parandaluar ngeçjet e gishtave tek tehet që lëvizin dhe pjesët e fiksuara të pajisjes.
- Ruajeni në një vend të freskët e të thatë larg nga fëmijët. Mos e ruani produktin jashtë.

Ku duhet ta përdorni prerësen tuaj të barit GARDENA PowerMax 32 E

Prerësja e barit GARDENA është krijuar për të prerë mirë në kopsht dhe rreth tij. Mos e përdorni prerësen e barit në një vend më të pjerrt se 20° maksimumi. Për të parandaluar plagosjet, prerësja nuk duhet

përdorur për të prerë, kaçubet, shkurret, shkorret, për të prerë dhe krasitur bimët kacavjerrëse ose barin në çati ose në saksitë e ballkoneve. Për më tepër, prerësja e barit nuk duhet përdorur për të prerë degë, cingla ose për të niveluar dheun e tokës.

Udhëzimet e montimit

• Paketa e pjesëve të lira është vendosur nën platformë.

Montimi i Dorezave të poshtme të Platforma

- Kaloni (A2) në vrimën në dorezën e poshtme (A1) derisa doreza e poshtme të zërë vend në fole (A3)
- Dorëzoni rondelën (B1) dhe dorezën anësore (B2) mbi bulon dhe shtrëngoni dorezën anësore. **Në montim mund të nevojiten 20-25 rrotullime për ta shtrënguar plotësisht.**
- Përsëritini hapat në anën tjetër.

Montimi i dorezës së sipërme të doreza e poshtme

- Sigurohuni që doreza e sipërme të jetë vendosur mirë me butonin e hapjes tek pjesën më të lartë të kutisë së ndezjes.
- Sigurohuni që doreza e sipërme (C1) dhe doreza e poshtme (C2) të jenë përputhur mirë. Ka dy vrima për rregullimin e lartësisë së dorezës së sipërme.
- Vendosni bulonin (C3), rondelën (C4) dhe dorezën e krahut (C5). Shtrëngojeni dorezën e krahut.

- Përsëritini hapat në enën tjetër.

- Vendosni ballon tek doreza me kapësen e ofruar.

Sigurohuni që kablo nuk ka ngecur ndërmjet dorezës së sipërme dhe asaj të poshtme.

Grassbox Assembly

- Frëshqitni gjuhën e kutisë së barit në foletë e kutisë së poshtme të barit derisa të kërcasë kur të ketë zënë vend (D)
- Shtyni dorezën e kutisë së barit në foletë e kutisë së poshtme të barit derisa të kërcasë kur të ketë zënë vend. (E)
- Duke filluar nga pjesa e pasme e kutisë së barit, vendosni kutinë e sipërme të barit në kutinë e poshtme të barit duke radhitur kapëset (F1). Sigurohuni që të gjitha kapëset të jenë vendosur mirë përpara se t'i fusni në pozicionin e duhur.
- Kapni dy gjysmat bashkë, duke u siguruar që të gjitha kapëset janë lidhur në mënyrë të sigurt.

Kuti Bari

Vendosja e kutisë së montuar të barit tek prerësja e barit.

- Ngrini kapakun e sigurisë (G1)
 - Sigurohuni që foletja e daljes së mbeturinave është e pastër dhe nuk ka mbeturina (G2)
 - Vendosni kutinë e montuar të barit tek 2 pikat (G3) mbrapa dekut siç është ilustruar në figurë. H
 - Uleni kapakun e sigurisë mbi kutinë e barit. Sigurohuni që kutia e barit të jetë vendosur mirë.
- **E RËNDËSISHME! PASI TË KENI BËRË MONTIMIN**

SIGUROHUNI QË NUK KA HAPËSIRA NDËRMJET KAPAKUT TË SIGURISË DHE KUTISË SË BARIT.

- Për ta hequr kutinë duhet të ndiqni këtë procedurë në rend të kundërt.
- Për pjesë të mëdha me bar ku nuk nevojitet mbledhja e barit pajisjen mund ta përdorni pa kutinë e barit. Sigurohuni që kapaku i sigurisë të jetë mbyllur mirë. Dizenjimi i kapakut të sigurisë lejon që bari i prerë të dalë poshtë nga mbrapa makinerisë.

Përshtatja e lartësisë së prerjes

- Lartësia e prerjes përshtatet duke ngritur ose ulur rrotat me anë të levës së përshtatjes së lartësisë (J1)
- Ky produkt ka pesë nivele të lartësisë së prerjes (20 - 60 mm).
- SHËNIM** Rekomandohet që të përdoret një lartësi mesatare për shumicën e pjesëve me bar. Cilësia e barit tuaj do të jetë e dobët dhe grumbullimi nuk do të bëhet siç duhet nëse e prisni shumë të shkurtër.

Ndezja dhe ndalimi

Për ta ndezur prerësen tuaj të barit

- Vendosni kabllo zgjatuese mbrapa kutisë së ndezjes. (K)
 - Krijoni një hallkë tek kablo dhe shtyni hallkën tek foletja. (L)
 - Për ta siguruar, vendosni hallën mbi çengel dhe tërhiqni kabllo mbrapsht nëpërmjet folesë (M).
 - Lidheni kabllo tek korrenti dhe ndizeni.
- Kutia e çelësit të ndezjes ka një buton për ç'kyçjen (N1) për të parandaluar ndezjen aksidentale.**
- Shtyni dhe mbani shtypur butonin e ç'kyçjes (N1) tek kutia e çelësit të ndezjes, pastaj shtyni një nga levat

- e fillimit/ndalimit drejt dorezës së sipërme (P).
- Vazhdoni ta shtyni levën e ndezjes/fikjes drejt dorezës së sipërme dhe lironi butonin e ç'kyçjes (Q).
- SHËNIM - Pajisja ka dy leva të ndezjes/fikjes. Çdonjëra mund të përdoret për të ndezur prerësen e barit.**
- VINI RE - Mos përdorni levat e ndezjes/fikjes me ndërpreje**

Për ta ndaluar prerësen tuaj të barit

- Lironi presionin tek leva e Ndezjes/Fikjes. Lironi presionin tek leva e Ndezjes/Fikjes.

Si ta prisni barin

1. Filloni të prisni barin anash sa më afër pikës së korrentit në mënyrë që kablo të jetë shtrirë mbi barin që keni prerë.
2. Barin priteni dy herë në javë gjatë sezonit të rritjes, përndryshe bari do të vuajë nëse pritet menjëherë më shumë se një e treta e gjatësisë së tij.

Mos e mbingarkoni prerësen tuaj të barit

Nëse prisni bar të rritur e të dendur kjo mund të bëjë që shpejtësia e motorit të ulet, dhe do të dëgjoni një ndryshim në zhurmën e motorit. Nëse shpejtësia e

motorit ulet mundet që ta keni mbingarkuar prerësen e barit gjë e cila mund të shkaktojë dëmtim. Kur prisni bar të rritur e të dendur në fillim priteni duke përdorur parametrin e lartë për prerje i cili do të reduktojë ngarkesën. Shikoni Përshatja e Lartësisë së Prerjes.

Krehri anësor (R1)

Mundëson kosihtjen rrëzë mureve dhe gardheve

Ndërprerësi i sigurisë

Motor mbrohet nga një ndërprerës sigurie që aktivizohet kur disku bllokohet ose motori mbingarkohet. Kur ndodh kjo, ndaloni dhe shkëputni spinën nga priza elektrike. Ndërprerësi i sigurisë do kthehet në gjendjen fillestare

vetëm pasi të lëshohet leva e ndezjes/fikjes. Hiqni pengesat dhe prisni disa minuta derisa ndërprerësi i sigurisë të kthehet në gjendjen fillestare para se të vazhdoni të përdorni kosihtësen.

Kujdesi për prerësen tuaj të barit

Pastrimi

- **PËRDORNI DOREZA**
- **E RËNDËSISHME:-** Është shumë e rëndësishme që ta mbari pastër prerësen e barit. Copat e prera të barit të mbetura në tubat e ajrit ose poshtë saj mund të përbëjnë një rrezik të mundshëm zjarri.
- 1. Hiqeni barin poshtë me një furçë. **(S1)**
- 2. Përdorni një furçë të butë – hiqni copat e prera të barit nga të gjitha tubat e ajrit **(S2)**, nga foleja e daljes **(S3)** dhe nga kutia e barit **(S4)**.
- 3. Fshijeni sipërfaqen e prerëses tuaj të barit me një cohë të thatë **(S5)**.
- **E RËNDËSISHME:-** Mos përdorni kurrë ujë për të

pastruar prerësen tuaj të barit. Mos e pastroni me kimikate, përshi karburant, ose tretës – disa prej tyre mund të shkatërrojnë pjesë plastike të rëndësishme.

Ruajtja e prerëses së barit

- Lironi krahët e dorezave që të lejoni dorezat të palosen mbi produkt **(T)**.
- Ruajeni në një vend të thatë ku prerësja juaj e barit është e mbrojtur nga dëmtimi

Në fund të prerjes së barit

1. Rivendosni, bulonat, dadot ose vidat, nëse nevojitet.
2. Pastrojeni prerësen tuaj të barin mirë.
3. Sigurohuni që kablo elektrike është vendosur siç duhet për të parandaluar dëmtimin.

Këshilla për të gjetur defektet

Nuk funksionon

1. A po ndiqni procedura e saktë e ndezjes? Shikoni "Ndezja e prerëses tuaj të barit"
2. A është ndezur korrenti?
3. Kontrolloni siguresën tek spina, nëse është djegur zëvendësojeni.
4. Siguresa vazhdon të digjet?

Shkëputeni menjëherë nga furnizimi me korrent dhe konsultohuni me Qendrën e Shërbimit të GARDENA-S.

Grumbullimi i barit nuk bëhet mirë

1. Shkëputeni nga furnizimi me korrent.
2. Pastroni pjesën e jashtme të folesë së ajrit, folenë e daljes dhe poshtë dekut.
3. Ngrijeni në një lartësi më të lartë të prerjes. Shikoni Përshatja e Lartësisë së Prerjes.
4. Nëse prerja jo e mirë vazhdon.

Shkëputeni menjëherë nga furnizimi me korrent dhe konsultohuni me Qendrën e Shërbimit të GARDENA-S.

Dridhje të tepërta

1. Shkëputeni nga furnizimi me korrent.
2. Kontrolloni që teha të jetë vendosur saktë?
3. Nëse teha është dëmtuar ose vjetruar, zëvendësojeni me një të re.
4. Nëse dridhjet vazhdojnë?

Shkëputeni menjëherë nga furnizimi me korrent dhe konsultohuni me Qendrën e Shërbimit të GARDENA-S.


Prerësja e barit bëhet e rëndë për t'u shtyrë

1. Shkëputeni nga furnizimi me korrent.
2. Në bar të gjatë ose terren jo të njëtrajtshëm, lartësia e prerjes duhet të ngrihet në një pozicion më të lartë. Shikoni Përshatja e Lartësisë së Prerjes.
3. Kontrolloni që rrotat të mund të rrotullohen lirisht.
4. Nëse problemi vazhdon?

Shkëputeni menjëherë nga furnizimi me korrent dhe konsultohuni me Qendrën e Shërbimit të GARDENA-S.

Të dhëna për mjedisin

- Kujdesi ndaj mjedisit duhet të merret parasysh kur hidhni produktin në 'fund të jetës'.
- Nëse është e rëndësishme, kontakti autoritetet tuaja vendore për informacion mbi hedhjen.

Simboli  mbi produkt ose tek paketimi, tregon se ky produkt nuk mund të trajtohet si mbetje shtëpiake. Në vend të kësaj ajo duhet të dorëzohet në një pikë grumbullimi për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe

elektronike. Duke u siguruar se ky produkt mënjanohet në mënyrën e duhur, ju ndihmoni në shmangien e pasojave negative të mundshme për ambientin dhe shëndetin e njeriut, çka do të shkaktohej përndryshe nga mënjanimi i papërshtatshëm i këtij produkti. Për informacione më të detajuara rreth riciklimit të këtij produkti, lutemi kontakti zyrtar tuaj lokale të bashkisë, shërbimin e mbeturinave shtëpiake ose dyqanin ku keni blerë produktin

Shërbimi/Garancia

GARDENA e garanton këtë produkt për 2 vjet (duke filluar nga data e blerjes). Kjo garanci mbulon të gjitha defektet e rënda të pajisjes që mund të provohen se janë defekte të lëndës së parë ose të prodhimit. Nëse aplikohen kushtet e mëposhtme brenda garancisë, ne ose do ta zëvendësojmë produktin, ose do ta riparojmë atë pa asnjë detyrim:

- Produkti duhet të jetë trajtuar siç duhet dhe në përputhje me kërkesat e udhëzimeve të përdorimit.
- As blerësi, as një palë e tretë e paautorizuar nuk duhet të jenë përpjekur për ta riparuar produktin. Tëha është

një pjesë e konsumueshme dhe nuk mbulohet nga garancia. Kjo garanci e prodhuesit nuk ndikon në pretendimet e garancisë ekzistuese të përdoruesit kundrejt tregtarit/shitësit.

Nëse ndodh një defekt me prerësen tuaj të barit Powermax 34E, lutemi kthejeni njësinë me defekt së bashku me një kopje të faturës dhe përshkrimin e defektit, me postë të paguar tek një nga qendrat e shërbimit të GARDENA-s të renditura mbrapa këtyre udhëzimeve të përdorimit.

Këshilla të kujdesit

- Produkti juaj dallohet nga një etiketë e argjendtë e klasifikimit të produktit.
- Në nënvizojmë rekomandimin se produktit i duhet bërë shërbim të paktën çdo dymbëdhjetë muaj.

Certifikata e konformitetit të BE-së

E nënshkruara Huskvarna AB, 561 82, Huskvarna, Suedi, nëpërmjet kësaj vërteton se, kur dalin nga fabrika jonë, produktet e treguara më poshtë janë në përputhje me direktivat e harmonizuara të BE-së, me standardet e sigurisë së BE-së dhe me standardet e veçanta të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse produktet ndryshohen pa pëlqimin tonë.

Përcaktimi:..... **Lawnmower = kositës lëndinë**

Përcaktimi i tipit/tipeve:..... **32 E**

Viti i vendosjes së shenjës CE..... **2008**

Direktivat e BE-së:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU

Të harmonizuara EN:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Niveli karakteristik i emisioneve të lidhura në fushën e punës LpA në pajtim me EN60335-2-77 dhënë në tabelë.

Vlera e dridhjeve avhw në pajtim me EN ISO 20643 dhënë në tabelë.

Vlerat e nivelit të zhurmës LWA në pajtim me 2000/14/EC janë dhënë në tabelë.

Procedura e vlerësimit të konformitetit.....Annex VI

Organi i njoftuar.....Intertek, Cleeve Road

Leatherhead, Surrey

KT22 7SB, England

Huskvarna 06/06/2013

P. Lameli

Përgjegjësi teknik

Keeper of technical documentation



Lloji	32 E
Gjerësia e prerjes (cm)	32
Shpejtësia e rrotullimit të pajisjes prerëse (rpm)	3.400
Fuqia (kW)	1.2
Fuqia e Matur e Tingullit L _{WA} (dB(A))	93
Fuqia e Garantuar e Tingullit L _{WA} (dB(A))	96
Niveli LpA (dB(A))	80.2
Pasiguria KpA(dB(A))	2.5
Vlera avhw (m/s ²)	3.36
Pasiguria Kahw (m/s ²)	1.5
Pesha (kg)	8.1

Ohutus



Antud toode võib vale kasutamise korral ohtlik olla! Toode võib põhjustada nii kasutajale kui ka teistele tõsiseid kahjustusi, hoiatuste ja ohutusnõuete järgimine on ohutuse ning toote tõhusa kasutamise tagamiseks väga oluline. Nii selles kasutusjuhendis kui ka tootel olevate hoiatuste ja ohutusnõuete järgimise eest vastutab kasutaja. Ärge mitte kunagi kasutage antud toodet kui rohukast või tootjapoolsed kaitsed ei ole paigas.

Teie tootel olevate sümbolite seletused



Hoiatus



Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, veendumaks, et saate aru kõikidest nuppudest ning nende funktsioonidest.



Antud toote kasutamise ajal hoidke seda alati maas. Antud toote kallutamine või tõstmine võib põhjustada kivide välja lennutamist.



Hoidke eemalseisjad tööalast kaugemal. Ärge kasutage antud toodet inimeste (eriti laste) või siis loomade juuresolekul.



Lülitage välja! Eemaldage juhe pistikupesast enne seadistamist, puhastamist, läbipöimunud või kahjustada saanud juhtme korral. Hoidke juhe liikuvatest osadest eemal.



Ettevaatust varvaste ja kätega. Ärge pange varbaid või käsi pöörleva löiketera ligedale.



Löiketera jätkab pöörlemist peale masina väljalülitamist. Enne masina osade puudutamist oodake, kuni nende on täielikult peatunud.



Hoidke toitekaabel löikepidadest eemal

Üldine

- Seda toodet ei tohiks kasutada isikud (sh lapsed), kelle füüsilised, aistingu- või vaimsed võimed on piiratud või kellel pole piisavalt kogemusi ja teadmisi selle toote kasutamiseks, välja arvatud juhul, kui neid juhendab turvalisuse eest vastutav isik. Ohu vältimiseks ei tohi toodet kasutada alla 16-aastased lapsed ja isikud, kes ei ole käesoleva kasutusjuhendiga tutvunud.
- Ärge lubage lastel või juhistega mitte tutvunud inimestel seda masinat kasutada.
- Seisake masin, kui lähedal on loomi või inimesi, eriti lapsi.
- Kasutage antud toodet ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil ja eesmärkidel.
- Ärge mitte kunagi kasutage antud toodet kui te olete väsinud, haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.
- Niiduki operaator või kasutaja vastutab teiste inimestega või nende varaga juhtunud õnnetuste või ohtude eest.
- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, veendumaks, et saate aru kõikidest nuppudest ning nende funktsioonidest.

Elektriline

- Briti Standardite Instituut soovib kasutada rikkevoolukaitsesid kuni 30mA. Isegi peale rikkevoolukaitsete installierimist ei saa tagada 100%st ohutust ning tuleb järgida ohutu töötamise tava. Kontrollige oma rikkevoolukaitsesid alati enne selle kasutamist.
- Enne kasutamist kontrollige, ega kaabel kahjustatud või kauaaegselt kasutusest kulunud pole. Kui kaabel on defektne, viige toode volitatud teeninduskeskusesse ja laske kaabel välja vahetada.
- Ärge kasutage antud toodet kui elektrijuhtmed on kahjustatud või kulunud
- Eemaldage koheselt pistik vooluvõrgust kui juhtmesse tekib sisselõige või kui juhtme isolatsioon saab kahjustada.

- Ärge puutuge juhet enne kui see on vooluühendusest lahti ühendatud. Ärge parandage sisselõikega või kahjustusega juhet. Asendage see uuega.
- Teie pikendusjuhe ei tohi olla keerdus, kuna keerdsed juhtmed võivad üle kuumeneda ning toote jõudlust vähendada.
- Hoidke juhet tootest eemal, töötades alati pistikupesast eemal ning liikudes suunaga üles ja alla, mitte ringis.
- Ärge tõmmake juhet kui läheduses on teravaid esemeid.
- Enne pistikut, juhtme ühendusklemmist või pikendusjuhtmest lahti ühendamist lülitage alati vooluvõrk välja.
- Lülitage välja, eemaldage pistik vooluvõrgust, ning enne juhtme kokkukerimist kontrollige, et juhe ei oleks kahjustatud või kulunud. Ärge parandage kahjustatud juhet, vaid asendage see uuega. Kasutage ainult GARDENA varujuhet.
- Kerige juhe alati ettevaatlikult kokku, vältides sõلمي.
- Ärge pistikuid, juhtme ühendusklemmist või pikendusjuhtmest lahti ühendamist lülitage alati vooluvõrk välja.
- Lülitage välja, eemaldage pistik vooluvõrgust, ning enne juhtme kokkukerimist kontrollige, et juhe ei oleks kahjustatud või kulunud. Ärge parandage kahjustatud juhet, vaid asendage see uuega. Kasutage ainult GARDENA varujuhet.
- Kerige juhe alati ettevaatlikult kokku, vältides sõلمي.
- Ärge pistikuid, juhtme ühendusklemmist või pikendusjuhtmest lahti ühendamist lülitage alati vooluvõrk välja.
- Ärge mitte kunagi tõmmake juhet ükskõik millisest ühendusest eemaldamiseks.
- Kasutage ainult toote kasutusvõimsuse tabelis näidatud vahelduvvoolu pinget.
- Meie tooted on varustatud topeltisolatsiooniga vastavalt standardile EN60335. Mitte mingil juhul ei tohi toote ühtegi osa maandada.

Juhtmed

Kui kasutate pikendusjuhet, peab see vastama alltoodud tabelis esitatud minimaalsetele ristlõigetele:

Pinge	Kaabli pikkus	Rist-lõige
220-240V/ 50Hz	kuni 20 m	1.5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2.5 mm ²

- Elektrivoolu juhtmed ja pikendused on saadaval kohalikus heakskiidetud teeninduskeskuses.
- Kasutada tohib vaid spetsiaalselt välitingimustes kasutamiseks mõeldud pikenduskaableid, mis vastavad ühele järgnevaist spetsifikatsioonidest: Tavaline kumm (60245 IEC 53), tavaline polüvinüülkloriid (60227 IEC 53) või tavaline polükloropreen (60245 IEC 57)
- Kui lõhke ühendusjuhe on kahjustatud, tohib seda ohtude vältimiseks vahetada vaid tootja, hooldusesindaja või muu sarnasel kvalifitseeritud isik.

Ettevalmistamine

- Toote kasutamisel kandke alati tugevaid jalanõusid ning pikki pükse. Ärge kasutage seadet paljajalu või kandes lahtisi sandaale.
- Veenduge, et muru peal ei oleks oksid, kivisid, konte, juhtmeid ega prahti kuna löiketera võib neid laiali lennutada.
- Enne masina kasutamist ja peale igat kokkupõrget kontrollige kulumise või kahjustuse märke, ning parandage nagu vaja.
- Tasakaalu säilitamiseks asendage kahjustatud või kulunud löiketerad koos nende kinnititega (komplektina).

Kasutamine

- Kasutage antud toodet ainult päeavalguses või hea kunstvalgustuse korral.
- Võimalusel vältige niiduki kasutamist märjal murul.
- Märjal murul olge ettevaatlik, võite jalgealuse kaotada.
- Kallakul olles olge eriti ettevaatlik oma jalgealuse suhtes ning kandke libisemisvastaseid jalanõusid. Ärge niitke liiga järsked kallakuid.
- Kasutage niidukit piki kallakut, mitte kunagi üles-alla suunas.
- Olge eriti ettevaatlik kallaku suunda vahetades. Ärge mitte kunagi jookske, vaid kõndige.
- Pidage meeles, et niites peab kehaohiak olema turvaline ja stabiilne, eriti kui töotate kallaku peal. Ärge kasutage muruniidukit basseineid või tiikide vahetus läheduses.

Ohutus

- Niitmise ajal ärge kõndige tagurpidi, te võite komistada.
- Ärge mitte kunagi kasutage niidukit enda poole tõmmates.
- Lülitage niiduk välja enne kui lükkate selle üle sellise pinna, mis ei ole muruga kaetud.
- Ärge mitte kunagi kasutage niidukit kahjustatud kaitsetega või kui kaitsed pole paigas.
- Lülitage mootor instruksioone järgides sisse ja hoidke jalad terast eemal.
- Ärge kallutage niidukit mootori töötamise ajal.
- Ärge pange käsi või jalgu keerlevate osade lähedale või alla.
- Ärge mitte kunagi tõstke üles või kandke töötavat või vooluvõrku ühendatud masinat.
- Eemaldage pistik vooluvõrgust:
 - enne toote mingiks ajaks järelevalveta jätmist;
 - enne ummistuse eemaldamist;
 - enne seadme kontrollimist, puhastamist või selle kallal tegutsemist;
 - mõne esemega kokku puutudes. Ärge kasutage niidukit enne, kui olete veendunud, et niiduk on üleni ohutus töökorras;
- juhul kui niiduk hakkab tavatult värisema. Kontrollige seda koheselt. Liigne värisemine võib põhjustada vigastusi.

Hooldamine ja hoolustamine

- Hoiatus! Ärge puudutage pöörlevat tera/pöörlevaid terasid
- Hoidke kõik mutrid, poldid ja kruvid korralikult kinni, et olla kindel seadme ohutus töökorras.
- Kontrollige rohukasti korrapäraselt kulumise või halvenemise suhtes.
- Turvalisuse huvides asendage kulunud või kahjustatud osad uutega.
- Kasutage ainult spetsiaalselt sellele tootele mõeldud varuosi.
- Ettevaadust toote seadistamise ajal, et vältida näppude kinnijäämist masina liikuvate ja fikseeritud osade vahele.
- Hoidke jahedas ja kuivas kohas laste haardeulatusest väljas. Ärge hoidke välitingimustes.

Muruniiduki GARDENA Powermax 32 E kasutuskohad

GARDENA muruniiduk on mõeldud muru niitmiseks aias ja aia ümbruses.

Ärge kasutage niidukit kallakul, mis on kaldu rohkem kui 20°.

Vigastuste vältimiseks ei tohi niidukit kasutada pöösaste ja hekkide trimmimiseks ega ronitaimede ja katusel või pottides kasvava muru niitmiseks ja kärpimiseks. Niidukit ei tohi kasutada ka okste ja võrsete lõikamiseks ega pinnase ebatasasuste silumiseks.

Kokkupanekujuhised

- Lahtikäivate osade pakk asub kere all.
- Käepideme alumise osa kinnitamine kere külge**
- Asetage polt (A2) käepideme alumise osa sees asuvasse auku (A1), kuni käepide oma kohale (A3) asetub.
 - Asetage poldile seib (B1) ja tiibmutter (B2) ning keerake tiibmutter kinni. **Esmasel monteerimisel võib kuluda 20–25 keeret, et täielikult kinni keerata.**
 - Korrake neid toiminguid ka niiduki teisel küljel käepideme alumise osa kinnitamiseks.
- Käepideme ülemise osa kinnitamine käepideme alumise osa külge**
- Veenduge, et käepideme ülemine osa asub õigesti, nii et lukustusnupuga lülitikarp asub kõige kõrgemal.
 - Veenduge, et käepideme ülemine osa (C1) ja käepideme alumine osa (C2) asuvad ühel joonel.
 - Asetage kruvi (C3), seib (C4) ja tiibmutter (C5) paigale. Keerake tiibmutter kinni.
 - Korrake neid toiminguid ka niiduki teisel küljel

käepideme ülemise osa kinnitamiseks.

- Kinnitage kaasasolevate klambrite abil käepideme külge kaabel. Veenduge, et kaabel ei ole käepideme ülemise ja alumise osa vahel kinni.

Murukoguja kokkupanek

- Libistage murukoguja keel murukoguja alumises osas asuvatesse pesadesse, kuni see klõpsatusega kindlalt paigale kinnitub (D).
- Lükake murukoguja käepide murukoguja ülemises osas asuvatesse pesadesse, kuni see klõpsatusega kindlalt paigale kinnitub (E).
- Alustades murukoguja tagumist osast, ühendage klambrite kohakuti paigutamise teel murukoguja ülemine osa alumise osaga (F1). Veenduge enne osade klõpsatusega paigale kinnitamist, et klambrid asuvad õikeste suhtes õigetel kohtadel (F2).
- Ühendage osad klõpsatusega, veendudes, et klambrid on turvaliselt kinni.

Murukoguja

Kokkupandud murukoguja kinnitamine muruniiduki külge

- Tõstke turvakate üles (G1).
 - Veenduge, et tühjendusava on puhas ega sisalda prahti (G2).
 - Asetage kokkupandud murukoguja niiduki kere kahele kinnituskohale (G3), nagu näidatud pildil H.
 - Paigutage turvakate murukoguja peale. Veenduge, et murukoguja on turvaliselt paigas.
- NBI VEENDUGE PÄRAST PAIGALDAMIST, ET TURVAKATTE JA MURUKOGUJA VAHELE EI JÄÄ VAHET.**

- Eemaldamiseks toimige eespool kirjeldatule vastupidiselt.
- Suuremate alade niitmisel, kus muru kokkukogumine pole vajalik, võib muruniidukit kasutada ka ilma murukogujata. Veenduge, et turvakate on täielikult suletud. Turvakate on kujundatud nii, et niidetud muru suunatakse niidukist välja tagaküljelt suunaga allapoole.

Niitmiskõrguse reguleerimine

- Niitmiskõrgust saab muuta kõrguse reguleerimise hoova abil, tõstes üles või lastes alla rattaid (J1).
- See toode võimaldab niita viie eri kõrgusega (20 - 60 mm).
- MÄRKUS**
Enamike muruplatside puhul on soovitatav keskmine kõrgus. Liiga madalalt niitmine mõjub halvasti muru kvaliteedile ja muru kokkukogumisele.

Käivitamine ja seiskamine

Muruniiduki käivitamine

1. Kinnitage pikendusjuhe lüliti karbi tagaosa külge (**K**).
2. Moodustage kaablist silmus ning suruge see läbi ava (**L**).
3. Kinnitamiseks tõmmake silmus üle konksu ning tõmmake kaabel ava kaudu tagasi (**M**).
4. Ühendage pistik vooluvõrku ja lülitage niiduk sisse. **Lüliti karbil on lukustusnupp (N1), mis takistab niiduki tahmatut käivitamist.**
5. Vajutage ja hoidke lüliti karbi lukustusnuppu (**N1**) all ning suruge üht käivitus-/seiskamishoobadest käepideme ülemise osa suunas (**P**).

6. Jätka käivitus-/seiskamishoova surumist käepideme ülemise osa suunas ning vabastage lukustusnupp (**Q**).
- **MÄRKUS.** Niidukil on kaks käivitus-/seiskamishooba. Muruniiduki käivitamiseks võib kasutada ükskõik kumba.
- **NBI** Ärge kasutage käivitus-/seiskamishoobasid vaheldumisi.

Muruniiduki seiskamine

1. Vabastage käivitus-/seiskamishoob.

Niitmine

1. Alustage niitmist muruplatsi sellest servast, mis on vooluallikale kõige lähemal, nii et kaabel lebaks niitmise ajal juba niidetud murul.
2. Kasvu perioodil pügage muru kaks korda nädalas; teie muru saab kannatada, kui niidate korraga rohkem kui kolmandiku selle pikkusest.

Ärge niidukit üle koormake!

Pika ja tiheda muru niitmise võib aeglustada niiduki mootori tööd, mille tunnete ära mootori hääle muutumisest. Kui mootori töökiirus väheneb, võib see

tähendada muruniiduki ülekoormamist, mis teeb niidukile viga. Pika ja tiheda muru niitmisel aitab koormust vähendada see, kui niidate kõigepealt kõrgema niitmiskõrgusega ning seejärel madalamaga. Vt "Niitmiskõrguse reguleerimine".

Ärhistamiskamm (R1)

Võimaldab lõigata muru seinte ja aedade äärest

Turvapidur

Mootorit kaitseb turvapidur, mis aktiveerub tera kinni kiilumise või mootori ülekoormuse puhul. Kui nii peaks juhtuma, siis peatuge ning eemaldage pistik vooluvõrgust. Turvapidur vabastatakse ainult

käivitamise/seiskamise nupu vabastamise järel. Eemaldage kõik takistused ning oodake enne niiduki kasutamist mõni minut kuni turvapidur vabastatakse.

Muruniiduki hooldamine

Puhastamine

- **KASUTAGE KINDAID.**
- **NBI-** Muruniiduki puhtana hoidmine on väga oluline. Mõnesse õhu sisenemisavasse või kere alla jäänud rohulibled võivad põhjustada tuleohtu.
- 1. Eemaldage muru harja abil kere alt (**S1**).
- 2. Eemaldage pehme harja abil rohulibled kõigist õhu sisenemisavadest (**S2**), tühjendusavast (**S3**) ja murukogujast (**S4**).
- 3. Pühkige kuiva lapiga muruniiduki pinda (**S5**).
- **NBI-** Ärge kasutage muruniiduki puhastamiseks kunagi vett. Ärge puhastage ka kemikaalide (sh bensin ja lahustid) abil, kuna mõni neist võib

kahjustada niiduki töötamiseks olulisi plastosi.

Muruniiduki hooldmine

- Keerake tiibmutrid lahti, et käepidemed saaks masina kohale kokku panna (**T**).
- Hoidke muruniidukit kuivas kohas, kus see on kahjustuste eest kaitstud.

Toimingud niitmishooja lõpus

1. Vajadusel asendage poldid, mutrid või kruvid uutega.
2. Puhastage muruniiduk põhjalikult.
3. Veenduge, et hoiate elektrikaablit kahjustuste vältimiseks õigesti.

Tõrkeotsingu näpunäited

Niiduk ei tööta

1. Veenduge, et järgisite õiget käivitusprotseduuri. Vt "Muruniiduki käivitamine".
2. Kontrollige, kas vool on sisse lülitatud.
3. Kontrollige pistiku sulavkaitset. Kui see on läbi põlenud, vahetage see välja.
4. Kui sulavkaitse põleb pidevalt läbi, tehke järgmist.
Ühendage seade viivitamatult vooluvõrgust lahti ja pöörduge GARDENA teeninduskeskusesse.

Muru kokkukogumisprobleemid

1. Eemaldage niiduk vooluvõrgust.
2. Puhastage õhu sisenemisavade ümbrus, tühjendusava ja kere põhi.
3. Tõstke niitmiskõrgust. Vt "Niitmiskõrguse reguleerimine".
4. Kui muru kokkukogumisprobleemid ei kao, tehke järgmist.


Ühendage seade viivitamatult vooluvõrgust lahti ja pöörduge GARDENA teeninduskeskusesse.

Ligne vibratsioon

1. Eemaldage niiduk vooluvõrgust.
 2. Kontrollige, kas tera on õigesti paigaldatud.
 3. Kui tera on katki või kulunud, vahetage see välja.
 4. Kui vibratsioon ei kao, tehke järgmist.
Ühendage seade viivitamatult vooluvõrgust lahti ja pöörduge GARDENA teeninduskeskusesse.
- Muruniiduk muutub lükkamiseks liiga raskeks**
1. Eemaldage niiduk vooluvõrgust.
 2. Pika muru või ebaühtlasel pinnasel niitmisel tuleb niitmiskõrgust kõrgemale tasemele reguleerida. Vt "Niitmiskõrguse reguleerimine".
 3. Veenduge, et rattad saavad vabalt pöörlema.
 4. Kui probleem ei kao, tehke järgmist.
Ühendage seade viivitamatult vooluvõrgust lahti ja pöörduge GARDENA teeninduskeskusesse.

Keskonnateave

- Keskonnateadlikkusega tuleb arvestada "oma aja ära elanud" toote utiliseerimise puhul.
- Vajadusel pöörduge utiliseerimisteabe saamiseks kohaliku omavalitsuse poole.

Tootel või pakendil olev sümbol  viitab sellele, et antud toodet ei tohi käsitleda olmejäätmetena. See tuleb viia hoopis elektriliste ja elektrooniliste

seadmete ümber töötlemiseks mõeldud kogumispunkti. Tagades selle toote korrektse utiliseerimise, aitate vältida keskkonnale ja inimestele tekkida võimalik negatiivseid tagajärgi, mille põhjuseks võib olla antud toote vale käitlemine. Antud toote ümber töötlemise kohta edasise teabe saamiseks pöörduge palun oma kohaliku omavalitsuse, olmejäätmete käitlemisega tegeleva ettevõtte või toote edasimüüja poole.

Garantii/teenindus

GARDENA annab tootele kaheaastase garantii (algab ostmise kuupäevast). See garantii hõlmab kõiki tõsiseid defekte, mille puhul on võimalik tõestada, et tegu on materjali- või tootmisvigadega.

Garantii alusel me vahetame toote välja või parandame selle tasuta, kui täidetud on järgmised tingimused:

- toodet on käsitsetud õigesti ja kasutusjuhendis toodud nõuetele vastavalt;
- ei ostja ega volitamata kolmas isik ole toodet ise parandada proovinud.

Tera on kuluv osa, mistõttu garantii seda ei hõlma.

See tootja garantii ei mõjuta kasutaja olemasolevaid garantiipretensioone edasimüüja/müüja vastu.

Muruniiduki Powermax 32 E vea ilmnemisel tagastage toode koos ostutšeki ja veakirjeldusega ning tasutud postikuludega mõnda selle kasutusjuhendi tagaküljel toodud GARDENA teeninduskeskusesse.

Hooldussoovitused

- Teie toode on varustatud ainulaadse hõbedase andmesildiga.
- Me soovime tungivalt hooldada oma seadet vähemalt iga 12 kuu järel.

EÜ Vastavusdeklaratsioon

Selle kasutusjuhendi koostanud Husqvarna AB, S-561 82, Huskvarna, Sweden, kinnitab käesolevaga, et tehases lahkudes on alltoodud tooted kooskõlas ühtlustatud ELi suunistega, ELi standarditega turvalisuse kohta ja tootespetsiifiliste standarditega. Käesolev kinnitus muutub kehtetuks, kui toodet on ilma meie loata muudetud.

Tähistus.....**Lawnmower = Muruniiduk**

Tüübi/tüüpide tähistus.....**32 E**

CE-märgituse aasta.....**2008**

ELi direktiivid:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU

Ühtlustatud standardid EN:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Tööpiirkonna heitkoguste tase L_{pA} vastavalt standardile EN60335-2-77 on toodud tabelis.

Vibratsiooni väärtus a_{vhw} vastavalt standardile EN ISO 20643 on toodud tabelis.

Mürataseme L_{WA} väärtused vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ on toodud tabelis.

Vastavuse hindamise protseduur..... Annex VI

Informeeritud organ..... Intertek, Cleeve Road
Leatherhead, Surrey
KT22 7SB, England

Huskvarna 06/06/2013

P. Lameli

Ülemtehnik

Tehnilise dokumentatsiooni hoidja.



TÜÜP:	32 E
Lõikelaius (cm)	32
Lõikeseadme pöörlemiskiirus (rpm)	3.400
Võimsus (kW)	1.2
Mõõdetud helivõimsus L_{WA} (dB(A))	93
Garanteeritud helivõimsus L_{WA} (dB(A))	96
Helirõhk L_{pA} (dB(A))	80.2
Määramatus K_{pA} (dB(A))	2.5
Käe/käsivarre vibratsioon a_{vhw} (m/s ²)	3.36
Määramatuskonstant K_{ahw} (m/s ²)	15
Kaal (Kg)	8.1

Saugumas



Naudojantis netinkamai, gaminyje gali būti pavojingas! Jis gali sunkiai sužeisti naudotoją ir kitus. Turi būti laikomasi visų perspėjimų ir saugos reikalavimų, norint užtikrinti gaminio saugumą ir efektyvumą. Asmuo, besinaudojantis mašina, yra atsakingas už šioje instrukcijoje esančių perspėjimų ir saugos reikalavimų laikymąsi. Niekada nesinaudokite gaminiu, jei neteisingai pritvirtinta gamintojo žolės dėžė, ar apsaugos įtaisai.

Ant mašinos esančių simbolių paaiškinimai



Išpėjimas



Norint suprasti visų nustatymų paskirtį, įdėmiai perskaitykite visas instrukcijas.



Naudojantis gaminiu, visada laikykite jį ant žemės. Pakreipus, ar pakėlus gaminį, gali išlėkti akmenys.



Pašaliniai asmenys turi laikytis atokiai. Nesinaudokite mašina, kai šalia yra vaikai, ar naminiai gyvūnai.



Išjunkite! Ištraukite kištuką prieš reguliavimą, valymą, arba, jei laidas yra susipainiojęs, ar pažeistas. Laidą laikykite toliau nuo judančių dalių.



Saugokite pėdas ir rankas nuo supjaustymo. Nelaikykite rankų, ar delnų, arti besisukančios geležtės.



Geležtė sukasi toliau, kai aparatas išjungiamas. Palaukite, kol visi mašinos komponentai visiškai sustos, prieš liečiant juos.



Maitinimo kabelį laikykite atokiau nuo aštrių daiktų

Bendra

- Šis produktas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniais, jutimo ar protiniais gebėjimais, arba tiems, kurie neturi pakankamai patirties ar žinių, išskyrus tais atvejais, kai už jų saugumą atsakingas asmuo supažindina juos su naudojimo instrukcijomis ir prižiūri juos, kol jie juo naudojasi. Saugumo sumetimais jaunesniems nei 16 metų vaikams arba asmenims, nesupažinusiems su šia naudojimo instrukcija, neleidžiama naudotis šiuo gaminiu.
- Niekada neleiskite vaikams arba žmonėms, nesupažinusiems su šia instrukcija, naudotis įrenginiu.
- Nustokite naudotis įrenginiu, jei šalia yra žmonių, ypač vaikų, arba gyvūnų.
- Visada naudokite gaminį pagal paskirtį, aprašytą šiose instrukcijose.
- Niekada nesinaudokite mašina pavargę, sergantys, ar apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų.
- Mašinos naudotojas yra atsakingas už nelaimes, ar pavojos, sukeltus kitiems žmonėms, ar jų nuosavybei.
- Norint suprasti visų nustatymų paskirtį, įdėmiai perskaitykite visas instrukcijas.

Elektra

- Britanijos standartų institutas rekomenduoja naudoti srovės nuotėkio rėlę (R.C.D.), kuri automatiškai išjungs įtampą, atsiradus mažiausiam 30mA nuotėkiui. Net jei ir yra įrengtas R.C.D., 100% apsauga nėra garantuojama, todėl visada reikia stengtis dirbti saugiai. Patikrinkite R.C.D. kiekvieną kartą ja naudojantis.
- Prieš naudojimą patikrinkite, ar kabelis nepažeistas ir nenusidėvėjęs. Jei kabelis su defektu, nuneškite gaminį į įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad jį pataisytu.
- Nenaudokite laidų, jei jie yra pažeisti, ar nusidėvėję.

- Greitai išjunkite iš elektros šaltinio, jei laidas perpjautas, ar yra sugadinta įranga. Nelieskite elektros laido, kol neišjungtas elektros šaltinis. Netaisykite ir nepjaukite pažeisto laido. Pakeiskite jį nauju.
- Prailginimo laidas turi būti išvyniotas. Suvynioti laida gali perkaisti ir sumažinti gaminio našumą.
- Laidą laikykite atokiau nuo gaminio, visada dirbkite toliau nuo elektros, judėdami aukštyje žemyn, o ne ratais.
- Netraukite laido šalia aštrių objektų.
- Visada išjunkite pagrindinį elektros šaltinį, prieš ištraukiant bet kurį kištuką, laido jungtis, ar prailginimo laidą.
- Prieš suvyniodami elektros laidą, išjunkite, ištraukite kištuką iš šaltinio ir patikrinkite, ar jis nepažeistas ir nesudėvėjęs. Netaisykite pažeisto laido, pakeiskite jį nauju. Naudokite tik GARDENA laidus.
- Laidą vyniokite atsargiai, venkite užsilenkimų ir susisukimų.
- Niekada netraukite gaminio naudojantis laidu.
- Netraukite laido, norėdami ištraukti kištuką.
- Naudokite tik kintamos srovės maitinimo šaltinį, parodytą ant gaminio klasės etiketės.
- Mūsų gaminiai turi dvigubą izoliaciją remiantis EN60335. Jokių būdu negalima įžeminti nė vienos šio produkto dalies.

Laidai

Jei reikia naudoti ilginamuosius laidus, jie turi atitikti lentelėje žemiau nurodytus reikalavimus:

Įtampa	Laidas ilgis	Kryžminis skersmuo
220-240V/ 50Hz	Iki 20 m	1.5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2.5 mm ²

- Elektros šaltinio laidus ir prailginimus galima įsigyti vietiniame serviso centre.
- Naudokite tik specialiai lauko sąlygoms pritaikytus ir vieną iš šių specifikacijų atitinkančius ilginamuosius laidus: įprasta guma (60245 IEC 53), įprastas PVC plastikas (60227 IEC 53) arba įprastas PCP plastikas (60245 IEC 57)
- Jei pažeistas trumpojo jungimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros atstovas ar panašios kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

Pasiruošimas

- Naudojantis įrenginiu, visada nešiokite tvirtą avalynę ir ilgas kelnes. Nenaudokite įrangos basi arba apsiauvę atvirus sandalus.
- Įsitikinkite, kad pievelėje nėra pagalių, akmenų, kaulų, vielų ir nuolaužų; jie gali būti išmesti geležtės.
- Prieš naudojant mašiną po susidūrimo, patikrinkite, ar nėra susidėvėjimo, ar žalos, ir sutaisykite, jei reikia.
- Susidėvėjusius, ar pažeistus geležtes pakeiskite kartu su jų pritvirtinimų rinkiniu, taip išlaikant pusiausvyrą.

Naudojimas

- Naudokite gaminį tik dienos šviesoje, arba, esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Kur įmanoma, venkite gaminio naudojimą šlapioje žolėje.
- Atsargiai dirbkite ant šlapios žolės, nes galite prarasti pėdas.
- Būkite ypatingai atsargūs ant šlaitų, nešiokite neslystančią avalynę. Nepjaukite žolės ant labai stačių šlaitų.
- Mašina valdykite išilgai šlaitų, o ne aukštyje - žemyn. Būkite labai atsargūs keisdami kryptį ant šlaitų. Visada eikite, o ne bėkite.
- Visada įsitikinkite, kad dirbdami stovite saugiai ir tinkamai, ypač nuokalnėje. Nenaudokite veļapjovės arti baseino ar sodo baseinėlio.

Saugumas

8. Pjaunant neikite atbulomis, nes galite suklypti.
9. Niekada nepjaukite žolės, traukiant mašiną į save.
10. Prieš stumiant gaminį kitais paviršiais nei žolė, išjunkite jį.
11. Niekada nenaudokite mašinos su pažeistom apsaugom, arba be jų.
12. Įjunkite variklį laikydamiesi instrukcijų ir atitraukę kojas toliau nuo peilių.
13. Nekilnokite gaminio, kol veikia variklis.
14. Nedėkite rankų ar kojų šalia judančių dalių arba po jomis.
15. Niekada nekelkite ir neneškite įrenginio, kol jis dar veikia, ar yra prijungtas.
16. Ištraukite kištuką iš elektros šaltinio:
 - paliekant įrenginį be priežiūros bet kuriam laikui tarpui;
 - pašalinant blokavimą;
 - prieš tikrinant, valant, ar dirbant įrenginyje;
 - jei atsitrenkėt į objektą. Nenaudokite įrenginio, kol nesate visiškai įsitikinęs, kad galima juo toliau saugiai naudotis;
- jei įrenginys pradės keistai drebtėti. Tuoj pat patikrinkite. Perdėta vibracija gali sukelti sužalojimus.

Eksploatavimas ir laikymas

1. Dėmesio: draudžiama liesti besisukantį peilį (-ius)
2. Laikykite visus varžtus, veržles ir sraigtus tvirtai priveržtus, užtikrinant gaminio saugų naudojimą.
3. Dažnai tikrinkite žolės dėžę dėl susidėvėjimo.
4. Pakeiskite susidėvėjusias, ar pažeistas detales.
5. Keičiamos dalys turi būti skirtos specialiai šiam gaminiui.
6. Būkite atsargūs reguliuodami gaminį, kad neįstrigtų pirštai tarp judančių ir nejudančių mašinos dalių.
7. Laikykite vėsioje ir sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nelaikykite lauke.

Kur naudoti GARDENA Powermax 32 E vejąplovę

GARDENA vejąplovė skirta vejos pjovimui sode ir apie jį. Nesinaudokite vejąplove esant didesniai nei 20° šlaitui.

Stiekiant išvengti sužalojimų, vejąplovė negali būti naudojama krūmų, gyvatvorės, krūmokšnių kirpimui, vijoklinių augalų ar žolės ant stogų ir balkonuose pjovimui ar kirpimui. Be to, vejąplovė neturi būti naudojama šakų, vytelių kapojimui ar dirvos nelygumų išlyginimui.

Surinkimo instrukcijos

• Laisvų dalių maišelis yra po dangčiu.

Apatinių rankenų tvirtinimas prie dangčio

1. Varžtą (A2) įkiškite per angą apatinėje rankenoje (A1), kol apatinė rankena įsistatys į angą (A3)
2. Ant varžto uždėkite poveržlę (B1) ir sukamą rankeną (B2) ir priveržkite sukamą rankeną. **Pirmą kartą surenkant iki galo priveržiama 20–25 pasukimais.**
3. Tuo pačius veiksmus atlikite ir kitoje pusėje.

Viršutinės rankenos tvirtinimas prie aparatinės rankenos.

1. Pirmiausiai įsitikinkite, kad viršutinė rankena yra tinkamai užfiksuota su užraktu mygtuku skirstomojoje dėžėje.
2. Įsitikinkite, kad viršutinė rankena (C1) ir apatinė rankena (C2) yra tinkamai sulgyjuotos.
3. Įstatykite varžtą (C3), poveržlę (C4) ir sukamą rankeną (C5). Priveržkite sukamą rankeną.

4. Tuo pačius veiksmus atlikite ir kitoje pusėje.

5. Su pridėtamais spaustukais prie rankenų pritvirtinkite laidą. Įsitikinkite, kad kabelis neįstrigo tarp viršutinės ir apatinės rankenų.

Žolės surinkimo dėžės surinkimas

1. Įstumkite žolės surinkimo dėžės liežuvį į angą žolės surinkimo dėžės apačioje, kol jis spragtelės padėtyje (D) ir apatinės rankenų.
2. Įspauskite žolės surinkimo dėžės rankeną į angą žolės surinkimo dėžės viršuje, kol ji saugiai spragtelės savo vietoje. (E)
3. Pradedami nuo apatinės žolės surinkimo dėžės dalies sulgyjinkite viršutinės ir apatinės žolės surinkimo dėžės dalies spaustukus (F1). Prieš spragtelėdami į vietas patikrinkite, ar visi spaustukai (F2) tinkamai patalpinti.
4. Suspauskite dvi puses ir patikrinkite, ar visi spaustukai saugiai susijungę.

Žolės surinkimo dėžė

Surinktos žolės surinkimo dėžės tvirtinimas prie vejąplovės

1. Pakelkite apsauginį atvartą (G1)
2. Patikrinkite, ar išmetimo anga yra švari (G2)
3. Surinktą žolės surinkimo dėžę pritvirtinkite 2 taškuose (G3) dangčio nugarėlėje kaip pavaizduota pav. H
4. Apsauginį atvartą padėkite ant viršutinės žolės surinkimo dėžės dalies. Įsitikinkite, kad žolės surinkimo dėžė pritvirtinta tinkamai.

- **SVARBU ! PRITVIRTINĘ PATIKRINKITE, AR TARP APSAUGINIO ATVARTO IR ŽOLĖS SURINKIMO DĖŽĖS NĖRA TARPO.**
- Žolės surinkimo dėžė nuimama, aprašytus veiksmus atliekant atvirkštine tvarka.
- Didesniuose žolės plotuose, kur žolės surinkimas nebūtinai, vejąplovę galima naudoti be žolės surinkimo dėžės. Įsitikinkite, kad apsauginis atvartas yra visiškai uždarytas. Apsauginio atvarto konstrukcija leidžia nupjautą žolę išmesti po vejąplovę.

Pjovimo aukščio reguliavimas

- Pjovimo aukštis reguliuojamas su aukščio reguliavimo virtimi (J1) pakeliant arba nuleidžiant ratus
- Galite pasirinkti vieną iš penkių pjovimo aukščių (20 - 60 mm).
- **PASTABA**
Dažniausiai rekomenduojama pasirinkti vidutinį pjovimo aukštį. Jei pjausite per žemai, pablogės pati veja ir žolės surinkimas.

Paleidimas ir sustabdymas

Norėdami įjungti vejąpvė

1. Skirstomosios dėžės nugarėlėje (**K**) pritvirtinkite ilginamąjį laidą.
 2. Suformuokite laide kilpą ir perkiškite kilpą per angą. (**L**)
 3. Norėdami pritvirtinti nustatykite kilpą virš kabliuko ir patraukite laidą atgal per angą (**M**).
 4. Įjunkite kištuką į tinklo lizdą ir įjunkite vejąpvė.
- Skirstomojoje dėžėje yra užrakto mygtukas (N1), kad būtų išvengta atsitiktinio paleidimo.**
5. Nuspauskite ir laikykite užrakto mygtuką (**N1**) skirstomojoje dėžėje, tada paspauskite Start/Stop svirtis link viršutinės rankenos (**P**).

6. Toliau spauskite start/stop svirtį link viršutinės rankenos ir atleiskite užrakto mygtuką (**Q**).

- **PASTABA – Yra dvi start/stop svirtys. Bet kuri iš jų gali būti naudojama vejąpvė paleidimui.**
- **SVARBU – Nenaudokite start/stop svirtų su pertrikiais**

Norėdami išjungti vejąpvė

1. Atleiskite Start/Stop svirtį.

Kaip pjauti

1. Pradėkite pjauti arčiausiai maitinimo laido esantį vejos kraštą taip, kad maitinimo laidas gulėtų ant jau nupjautos žolės.
2. Veją pjaukite du kartus per savaitę augimo sezono metu; veją pakenksite, jei iš karto nupjausite daugiau nei per trečdalį jos aukščio.

vejąpvė. Jei pjaunate aukštą, tankią žolę, pirmiausiai nustatykite didžiausią pjovimo aukštį ir taip sumažinkite apkrovą. Skaitykite "Pjovimo aukščio reguliavimas".

Kraštų šepetys (R1)

Skirtas pjauti šalia sienų ir tvorų

Neperkraukite vejąpvė

Pjaunant aukštą, tankią žolę gali staiga sumažėti variklio greitis, o jūs išgirsite pakitusį variklio veikimo garsą. Nukritus variklio greičiu galima perkrauti ir sugadinti

Apsauginis išsijungimas

Variklis apsaugotas apsauginiu išsijungimu, kuris yra aktyvuojamas, kai įstringa geležtė ar perkaista variklis. Jeigu taip atsitiks, išjunkite ir ištraukite kištuką iš elektros šaltinio. Apsauginis išsijungimas atsistatys, kai bus

atleista įjungimo/išjungimo rankenėlė. Pašalinkite bet kokias kliūtis ir palaukite, kol atsistatys apsauginis išsijungimas, prieš tęsiant pjovimą.

Vejąpvė priežiūra

Valymas

- **NAUDOKITE PIRŠTINES**
- **SVARBU:-** Labai svarbu, kad vejąpvė būtų švari. Nupjautos žolės likučiai bet kurioje iš oro įsiurbimo angų ar po dangčių kelia gaisro grėsmę.
- 1. Šepečiu išvalykite po dangčiu susikaupusią žolę. (**S1**)
- 2. Minkštu šepečiu nuvalykite nupjautos žolės likučius iš visų oro įsiurbimo angų (**S2**), išmetimo angos (**S3**) ir žolės surinkimo dėžės (**S4**).
- 3. Sausu audiniu nuvalykite visos vejąpvė paviršius (**S5**).
- **SVARBU:-** Vejąpvė valymui nenaudokite vandens. Valymui draudžiama naudoti cheminius preparatus, įskaitant benzina, arba tirpiklius – kai kurie iš jų gali apgadinti plastines dalis.

Vejąpvė laikymas

- Atsukite sukamas rankenas, kad galėtumėte nulenkti rankenas (**T**).
- Vejąpvė laikykite sausoje vietoje, kur ji būtų apsaugota nuo apgadindimo

Pasibaigus žolės pjovimo sezonui

1. Jei reikia, išimkite fiksatorius, veržles ir varžtus.
2. Kruopščiai nuvalykite vejąpvė.
3. Įsitinkinkite, kad maitinimo laidas laikomas tinkamai ir yra apsaugotas nuo pažeidimo.

Gedimų paieška

Neveikia

1. Ar buvo vykdoma teisinga įjungimo procedūra?
Skaitykite "Norint įjungti vejąpvė"
2. Ar įjungtas maitinimas?
3. Patikrinkite kištuko saugiklį; jei perdeges pakeiskite nauju.
4. Saugiklis perdega pakartotinai?
Iš karto atjunkite nuo elektros tinklo ir kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą.

Blagai surenkama nupjauta žolė

1. Išjunkite iš elektros tinklo.
2. Išvalykite išorines oro įsiurbimo angas, išmetimo angą ir apatinę dangčio pusę.
3. Nustatykite didesnę pjovimo aukštį. Skaitykite "Pjovimo aukščio reguliavimas".
4. Jei žolė ir toliau blogai surenkama:
Iš karto atjunkite nuo elektros tinklo ir kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą.

Per didelė vibracija

1. Išjunkite iš elektros tinklo.
2. Patikrinkite, ar tinkamai įstatytas peilis?
3. Jei peilis yra sugadintas ar susidėvėjęs, pakeiskite jį nauju.
4. Jei vibracija vis tiek yra:

Iš karto atjunkite nuo elektros tinklo ir kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą.


Vejąpvė tampa sunku stumti

1. Išjunkite iš elektros tinklo.
2. Aukštoje žolėje arba važiuojant nelygiu paviršiumi peilį reikia nustatyti į aukštesnę padėtį. Skaitykite "Pjovimo aukščio reguliavimas".
3. Patikrinkite, ar ratai laisvai sukasi.
4. Jei problema išlieka:

Iš karto atjunkite nuo elektros tinklo ir kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą.

Aplinkos informacija

- Produkto veikimo pabaigoje, prieš išmetant jį, reikia atsižvelgti į aplinką.
- Jei reikia, susisiekite su vietine valdžia dėl išmetimo informacijos.

Simbolis  ant gaminio, ar ant jo pakuotės, parodo, kad jis negali būti traktuojamas kaip būtinė atlieka. Vietoj to jis bus perduotas į reikiamą surinkimo vietą elektros įrangos perdirbimui.

Užtikrinus, kad gaminys bus pašalintas teisingai, Jūs padėsite užkirsti kelią potencialiems neigiamiems padariniams gamtai ir žmonių sveikatai, kurie gali būti padaryti dėl neteisingo elgimosi su nenaudojamu gaminiu. Dėl detalesnės produkto išmetimo informacijos, susisiekite su vietine valdžia, Jūsų namų šiukšlių išvežimo tarnyba ar parduotuve, kur pirkote gaminį.

Garantija / Servisas

GARDENA šiam gaminiui suteikia 2 metų garantiją (nuo įsigijimo datos). Ši garantija apima visus prietaiso trūkumus, kuriuos gali patvirtinti medžiaga ar gaminimo defektai.

Garantijos galiojimo laikotarpiu mes pakeisime gaminį nauju arba nemokamai atliksimė jo remontą šiomis sąlygomis:

- Jei įrenginys buvo tinkamai prižiūrimas ir eksploatuojamas pagal instrukcijoje pateiktus nurodymus.

- Jei gamintojas ar neįgalioji trečioji šalis nebandė remontuoti įrenginio. Peilis yra susidėvinti dalis ir jai garantija nėra taikoma. Ši gamintojo suteikiama garantija neįtakoja vartotojo turimos pardavėjo / prekiautojo suteiktos garantijos. Sutrikus Powermax 32 E vejamajoms veikimui, prašome grąžinti sugedusį įrenginį kartu su pirkimo čekio kopija ir gedimo aprašymu vienam iš sąraše nurodytų GARDENA techninės priežiūros centrui.

Techninės priežiūros rekomendacijos

- Jūsų produktas unikaliai paženklintas sidabrine gaminio techninių duomenų etikete.
- Mes rekomenduojame, kad Jūsų gaminys būtų techniškai apžiūrimas kas 12 mėnesių.

EB ATITIKIMO DEKLARACIJA

Žemiau pasirašęs Husqvarna AB, S-561 82, Huskvarna, Sweden, kad prieš palikdamas gamyklą įrenginys atitiko nurodytas EB direktyvas, EB standartus ir specialias gaminiui taikomas savybes. Šis sertifikatas tampa negaliojančiu, jei įrenginys bus modifikuotas be mūsų žinios.

Paskirtis.....**Lawnmower = Žoliapjovė**

Tipo (-ų) aprašymas.....**32 E**

CE žymėjimo metai.....**2008**

EB direktyvos:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU

Suderinta EN:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Darbo vieta susijusi su išmetimo charakteristikomis Level L_{pA} pagal lentelėje pateiktą EN60335-2-77.

Vibracijos reikšmė a_{vhw} išmatuota pagal lentelėje pateiktą EN ISO 20643.

Triukšmo lygio L_{WA} reikšmės išmatuotos pagal lentelėje pateiktą 2000/14/EB.

Atitikimo įvertinimo procedūra.....Annex VI

Įstaiga, kuriai pranešta.....Intertek, Cleeve Road
Leatherhead, Surrey
KT22 7SB, England

Husqvarna 06/06/2013

P. Lameli

Vyriausias techninis pareigūnas

Techninės dokumentacijos savininkas

Tipas	32 E
Pjovimo plotis (cm)	32
Pjovimo įrenginio sukimosi greitis (rpm)	3.400
Galingumas (kW)	1.2
Išmatuota garso galia L _{WA} (dB(A))	93
Garantuota garso galia L _{WA} (dB(A))	96
Garso slėgis L _{pA} (dB(A))	80.2
Netikrumas K _{pA} (dB(A))	2.5
Vibracija, tenkanti plaštakai / rankai a _{vhw} (m/s ²)	3.36
Neapibrėžtis K _{ahw} (m/s ²)	1.5
Svoris (Kg)	8.1

Drošība



Ja šo izstrādājumu neizmanto pareizi, tas var būt bīstams! Šis izstrādājums var nopietni savainot operatoru un citus cilvēkus. Izmantojot šo izstrādājumu, jāievēro visi brīdinājumi un drošības norādījumi, lai nodrošinātu piemērotu drošības un efektivitātes līmeni. Operators ir atbildīgs par šo rokasgrāmatā iekļauto un uz izstrādājuma atzīmēto brīdinājumu un drošības norādījumu ievērošanu. Nekad neizmantojiet šo izstrādājumu, ja ražotāja nodrošinātais zāles savācējgrozis vai aizsargi neatrodas pareizajā stāvoklī.

Uz izstrādājuma norādīto simbolu skaidrojums



Brīdinājums



Uzmanīgi izlasiet lietotāja norādījumus, lai pārliecinātos, ka pārzināt visas kontrolierīces un to funkcijas.



Kad izstrādājums darbojas, vienmēr turiet to zemē. Sasverot vai paceļot šo izstrādājumu, var tikt izmesti akmeņi.



Nepļaujiet jums pietuvoties citiem cilvēkiem. Nestrādājiet ar izstrādājumu, kamēr tā tuvumā atrodas citi cilvēki, it īpaši bērni, kā arī mājdzīvnieki.



Izslēdziet! Pirms regulēšanas vai tīrīšanas, kā arī tad, ja kabelis ir sapīnies vai bojāts, atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.



Nepieļaujiet kabeļa nonākšanu kustīgo detaļu tuvumā. Piesargieties, lai nesavinātu kāju pirkstus vai rokas. Nepietuviniet rokas vai kājas rotošajam asmenim.



Asmens turpina griezties arī pēc tam, kad mašīna ir izslēgta. Pagaidiet, līdz visi mašīnas komponenti ir pilnībā apstājušies, pirms pieskaraties tiem.



Nenovietojiet padeves kabeli griešanas ierīču tuvumā

Vispārīgi jautājumi

1. Šo izstrādājumu nav paredzēts lietot personām (ieskaitot bērnus), kurām ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai garīgās spējas un trūkst pieredzes un zināšanu, izņemot gadījumus, kad izstrādājuma lietošana notiek tādas personas pāraudzībā, kas ir atbildīga par viņu drošību, vai tā ir sniegusi apmācību par izstrādājuma lietošanu. Drošības nolūkos šo izstrādājumu nedrīkst lietot bērni, kas jaunāki par 16 gadiem, un personas, kas nav iepazīnušas ar šiem lietošanas norādījumiem.
2. Nepļaujiet bērniem vai personām, kas nav iepazīnušas ar šiem norādījumiem, lietot ierīci.
3. Apturiet ierīci, ja tuvumā atrodas cilvēki (it īpaši bērni) vai mājdzīvnieki.
4. Izmantojiet šo izstrādājumu tikai tādā veidā un tādu funkciju veikšanai, kādas aprakstītas šajos norādījumos.
5. Nekad nestrādājiet ar šo izstrādājumu, kad esat noguris, slimis vai lietojis alkoholu, narkotikas vai medikamentus.
6. Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai riskiem, kas apdraud citas personas vai to īpašumu.
7. Uzmanīgi izlasiet lietotāja norādījumus, lai pārliecinātos, ka pārzināt visas kontrolierīces un to funkcijas.

Elektrība

1. Lielbritānijas Standartu institūts iesaka izmantot atlikušās strāvas ķēdes ierīci (R.C.D.) ar strāvas atslēgšanas funkciju, kas nodrošina, ka tās stiprums nepārsniedz 30mA. Pat ja ir uzstādīta R.C.D., 100% drošību tā garantēt nevar, un drošības apsvērumi jāievēro vienmēr. Pārbaudiet savu R.C.D. katru reizi, kad to izmantojat.
2. Pirms lietošanas pārliecinieties, vai kabelis nav bojāts vai novecojis. Ja atklājas, ka kabelis ir bojāts, nogādājiet to pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā un lūdziet to apmainīt pret jaunu.
3. Neizmantojiet šo izstrādājumu, ja elektrības kabeli ir bojāti vai nodilūši.

4. Nekavējoties atvienojiet kabeli no elektrotīkla, ja tas ir pārgriezts vai ja tam ir bojāta izolācija. Nepieskarieties elektrības kabelim, kamēr nav atvienota elektropadeve. Nelabojiet pārgrieztu vai bojātu kabeli. Nomainiet to pret jaunu.
5. Spirālveida kabeli nedrīkst izmantot kā pagarinātāju, jo spirālveida kabeli var pārkarst un samazināt šī izstrādājuma efektivitāti.
6. Nodrošiniet atstatumu starp kabeli un izstrādājumu; vienmēr strādājiet pietiekami attālumā no strāvas avota, pārvietojoties augšup un lejup, bet nekad pa apļveida trajektoriju.
7. Nevelciet kabeli ap asiem priekšmetiem.
8. Pirms kontaktdakšas, kabeļa savienotāja vai pagarinātāja atvienošanas vienmēr atslēdziet galveno elektropadeves slēdzi.
9. Atslēdziet, atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla un pārbaudiet elektrības vadu, vai tas nav bojāts vai novecojis, pirms satināt to uzglabāšanai. Nelabojiet bojātu vadu, nomainiet to pret jaunu. Izmantojiet tikai GARDENA rezerves kabeli.
10. Kabeli vienmēr tiniet uzmanīgi, nepieļaujiet tā salocīšanos.
11. Nekad nepārnēsājiet šo izstrādājumu aiz kabeļa.
12. Nekad neraujiet kabeli, lai atvienotu kādu kontaktdakšu.
13. Izmantojiet tikai maiņstrāvu ar tādu spriegumu, kāds norādīts uz izstrādājuma datu uzlīmes.
14. Mūsu izstrādājumi ir divkārti izolēti atbilstoši standartam EN60335. Neviens izstrādājuma daļa nekādos apstākļos nedrīkst veidot savienojumu ar zemi.

Kabeļi

Ja tiek lietoti pagarinātāji, tiem jāatbilst tālāk tabulā minētiem minimālajiem šķērsgriezuma parametriem:

Spriegums	Kabeļa garums	Šķērsgriezuma daļa
220-240V/ 50Hz	līdz 20 m	1.5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2.5 mm ²

1. Elektropadeves vadus un pagarinātājus var iegādāties jūsu vietējā apstiprinātājā apkopes centrā.
2. Izmantojiet tikai tādu vadu pagarinātājus, kas ir speciāli paredzēti lietošanai ārpus telpām un kas atbilst šādām specifikācijām: parasta gumija (60245 IEC 53), parasts PVC (60227 IEC 53) vai parasts PCP (60245 IEC 57)
3. Ja īsais savienojuma vads ir bojāts, tā aizstāšana jāuztiek ražotājam, tā apkopes pārstāvim vai līdzīgas kvalifikācijas personām, lai novērstu iespējamo bīstamību.

Sagatavošanās

1. Kamēr izmantojat savu izstrādājumu, vienmēr valkājiet izturīgus apavus un garās bikses. Nelietojiet ierīci, ja esat ar basām kājām vai valējās sandalēs.
2. Pārliecinieties, ka mauriņā nav sprunguļu, akmeņu, kaulu, vadu un netīrumu, jo asmens var tos izsviest.
3. Pirms mašīnas izmantošanas un pēc visa veida triecieniem pārbaudiet, vai nav manāmas diluma vai bojājumu pēdas un, ja nepieciešams salabojiet.
4. Nodilušus vai bojātus asmeņus nomainiet kopā ar to stiprinājumiem, lai saglabātu līdzsvaru.

Izmantošana

1. Izmantojiet izstrādājumu tikai dienas gaismā vai labā maksimālajā apgaismojumā.
2. Ja iespējams, neizmantojiet šo izstrādājumu slapjā zālē.
3. Slapjā zālē esiet piesardzīgs, jo varat paslīdēt.
4. Slīpumā esiet īpaši piesardzīgs, lai nezaudētu līdzsvaru, un valkājiet neslīdošus apavus. Nepļaujiet īpaši stāvas nogāzēs.
5. Nogāze stumiet šo izstrādājuma šķērsām, bet nekad augšup un lejup.
6. Mainot slīpuma virzienu, esiet īpaši piesardzīgs(-a).

Drošība

Soļojiet, bet nekad neskrīniet.

7. Pārbaudiet, vai strādājot (it īpaši nogāzēs), ieņemat drošu un stabilu stāvokli. Nelietojiet zāles plāvēju peldbaseinu vai dārza dīķu tuvumā.
8. Strādājot ar zāles plāvēju, nekad nepārvietojieties atmguriski, jo varat pakļaut.
9. Nekad nepļaujiet, velkot zāles plāvēju pret sevi.
10. Pirms stumjat zāles plāvēju pa virsmu, kas nav zāle, izslēdziet to.
11. Nekad nestrādājiet ar izstrādājumu, ja tā aizsargi ir bojāti vai neatrodas savā vietā.
12. Ieslēdziet motoru saskaņā ar instrukcijām un, turot pēdas atstatu no asmens.
13. Nesasveriet izstrādājumu, kamēr motors darbojas, izņemot.
14. Nelieciet rokas vai pēdas tuvu vai zem rotējošām daļām.
15. Nekad nepaceliet un nepārnēsājiet izstrādājumu, kad tas darbojas vai ir pieslēgts elektropadevei.
16. Atvienojiet kontaktdakšu no elektropadeves:
 - pirms atstājat izstrādājumu bez uzraudzības uz jebkādu laiksposmu;
 - pirms nosprostošanas atbrīvošanas;
 - pirms ierīces pārbaudīšanas un tīrīšanas vai citu darbu veikšanas ar to;

- ja ir notikusi sadursme ar kādu priekšmetu; neizmantojiet savu izstrādājumu, kamēr neesat pārliecināts, ka tas ir labā darba kārtībā;
- ja izstrādājums sāk neparasti vibrēt. Nekavējoties pārbaudiet. Pārlieku liela vibrācija var izraisīt savainojumus.

Apkope un uzglabāšana

1. Uzmani! Nepieskarities rotējošiem asmeņiem
2. Nodrošiniet, lai visi uzgriežņi un skrūves būtu cieši pievilktas, lai būtu pārliecināts, ka izstrādājums ir drošā darba kārtībā.
3. Bieži pārbaudiet zāles savācēģrozu, vai tas nav nodilis vai sabojājies.
4. Drošības nolūkos nomainiet nodilušas vai bojātas detaļas.
5. Izmantojiet tikai tās rezerves daļas, kas šim izstrādājumam norādītas.
6. Izstrādājuma regulēšanas laikā piesargieties, lai neiesprostotu pirkstus starp mašīnas kustīgajām un nekustīgajām detaļām.
7. Uzglabājiet vēsā, sausā un bērniem nepieejamā vietā. Neuzglabājiet ārā.

Kur lietot zāles plāvēju GARDENA Powermax 32 E

Zāles plāvējs GARDENA ir paredzēts dārza mauriņu apstrādei. Nelietojiet zāles plāvēju uz nogāzes, kas stāvāka par 20°.

Lai nepieļautu savainojumus, zāles plāvēju nedrīkst izmantot krūmājum, dzīvžogus, kā arī vītenaugu vai uz jumtiem vai balkonu puķu dobēs esošās zāles apgriešanai. Turklāt zāles plāvēju nedrīkst lietot zaru sasmalcināšanai vai zemes līdzināšanai.

Montāžas norādījumi

- **Noņemamo daļu komplekts atrodas zem ierīces pamatnes.**

Apakšējo rokturu pievienošana pamatnei

1. Ievietojiet skrūvi (A2) apakšējā roktura (A1) atverē, līdz apakšējais rokturis tiek nofiksēts atvērumā (A3).
2. Uzstādiet uz skrūves starpliku (B1), spārna fiksatoru (B2) un pievelciet to. **Var būt nepieciešami 20 – 25 pagriezieni, lai pilnībā pievilkto uz sākotnējās montāžas.**
3. Atkārtojiet iepriekš minētās darbības ierīces pretējā pusē.

Augšējā roktura pieprasīšana pie apakšējā roktura.

1. Pārbaudiet, vai augšējais rokturis atrodas pareizā stāvoklī - atbloķēšanas pogai jāatrodas sadales kārbas augšpusē.
2. Pārbaudiet, vai augšējais rokturis (C1) un apakšējais rokturis (C2) ir pareizi pielīdzināti.
3. Uzstādiet skrūvi (C3), starpliku (C4) un spārna fiksatoru (C5). Pievelciet spārna fiksatoru.

4. Atkārtojiet iepriekš minētās darbības ierīces pretējā pusē.
5. Piestipriniet rokturiem kabeli, izmantojot komplektācijā esošās skavas. Pārbaudiet, vai kabelis nav iekļūvis starp augšējo un apakšējo rokturi.

Zāles tvirtnes montāža

1. Iebīdīt zāles tvirtnes tapas zāles tvirtnes apakšpusē atverēs, līdz tās tiek nofiksētas tam paredzētajā stāvoklī (D).
2. Iebīdīt zāles tvirtnes rokturi zāles tvirtnes augšpusē esošajās atverēs, līdz tas nofiksējas tam paredzētajā stāvoklī (E).
3. Sākot ar zāles tvirtnes aizmugurējo daļu, iebīdīt zāles tvirtnes augšpusi zāles tvirtnes apakšējā daļā, pielāgojot skavas (F1). Pirms skavu nofiksēšanas pārbaudiet, vai tās atrodas pareizajā vietā (F2).
4. Savienojiet abas puses kopā, pārbaudot, vai skavas ir droši nofiksētas.

Zāles tvirtne

Pilnībā samontētas zāles tvirtnes uzstādīšana uz zāles plāvēja.

1. Paceliet drošības atloku (G1).
2. Pārbaudiet, vai izvades tekne ir tīra un tajā nav grūžu (G2).
3. Novietojiet pilnībā samontēto zāles tvirtni uz diviem pamatnes aizmugurē esošiem stiprinājuma punktiem (G3), kā tas parādīts H att.
4. Novietojiet zāles tvirtnes virspusē drošības atloku. Pārbaudiet, vai zāles tvirtne ir droši nostiprināta.

• **SVARĪGI! PĒC UZSTĀDĪŠANAS PĀRBAUDIET, VAI STARP DROŠĪBAS ATLOKU UN ZĀLES TVERTNI NAV PALICIS ATSTĀTUMS.**

- Lai veiktu noņemšanu, veiciet iepriekš minētās darbības pretējā secībā.
- Lai apstrādātu lielāka izmēra mauriņu, kur zāles savākšana nav nepieciešama, varat lietot zāles plāvēju bez zāles tvirtnes. Pārbaudiet, vai drošības atloks ir pilnībā aizvērts. Drošības atloka uzbūve ļauj griezt zāli tā, lai tā tiktu izvadīta aiz zāles plāvēja.

Griešanas augstuma regulēšana

- Griešanas augstums tiek pielāgots, paaugstinot vai pazeminot riteņus, šim nolūkam izmantojot regulēšanas sviru (J1).
- Šai ierīcei ir pieejami pieci griešanas augstumi (20 - 60 mm).

- **PIEZĪME**
Parasti zālienu apstrādei ieteicams lietot vidēja augstuma griezumus. Ja griezumus būs par zemu, tas ietekmēs zāliena kvalitāti un nopļautās zāles savākšanu.

Ierīces ieslēgšana un apturēšana

Zāles plāvēja ieslēgšana

1. Pievienojiet pagarinātāja kontaktspraudni sadales kārbas aizmugurē esošajai kontaktligzdai (**K**).
2. Izveidojiet kabeli cilpu un izbidiet to cauri atverei (**L**).
3. Lai nostiprinātu cilpu, novietojiet to virs apskavas un izvelciet kabeli atpakaļ cauri atverei (**M**).
4. Pieslēdziet zāles plāvēju elektrotīklam un ieslēdziet to. **Lai nepieļautu nejaušu ieslēgšanos, sadales kārba ir aprīkota ar atbloķēšanas pogu (N1).**
5. Turiet nospiestu sadales kārbas atbloķēšanas pogu (**N1**) un pēc tam nospiediet vienu no ieslēgšanas/apturēšanas svirām virzienā uz augšējo rokturi (**P**).

6. Turpiniet spiest ieslēgšanas/apturēšanas sviru virzienā uz augšējo rokturi un atlaidiet atbloķēšanas pogu (**Q**).
- **PIEZĪME. Ierīce ir aprīkota ar divām ieslēgšanas/apturēšanas svirām. Jebkuru no tām var izmantot, lai ieslēgtu zāles plāvēju.**
 - **SVARĪGĪ! Nelietojiet šīs ieslēgšanas/apturēšanas sviras bez vajadzības**

Zāles plāvēja apturēšana

1. Atlaidiet nospiesto ieslēgšanas/apturēšanas sviru.

Zāles pļaušana

1. Sāciet pļaut zāliena malu, kas atrodas tuvāk elektrības piegādes vietai, tādējādi kabelis atradīsies tajā vietā, kuru jau būsit nopļāvis.
2. Augšanas periodā pļaujiet zālienu divreiz nedēļā. Zāliens var tikt bojāts, ja vienā reizē nopļausit vairāk par vienu trešdaļu no zāles garuma.

Nepārslodrojiet zāles plāvēju

Pļaujot garu, biezu zāli, motora ātrums var samazināties; dzirdēsiet motora darbības trokšņa izmaiņas. Ja motora ātrums samazinās, tas var izraisīt zāles plāvēja pārslodzi, kā arī bojājumus. Pļaujot garu, biezu zāli,

ieteicams iestatīt augstāku griešanas augstumu, tādējādi samazinot noslodzi. Skatiet sadaļu par griešanas augstuma regulēšanu

Malu ķemme (R1)

Ļauj veikt griešanu tuvu sienām un žogiem

Automātiskais drošības izslēdzējs

Motoru aizsargā automātiskais drošības izslēdzējs, kas aktivizējas, ja iestrēgst asmens vai pārslogo motoru. Ja tā notiek, apturiet motoru un atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla. Automātisko drošības izslēdzēju atiestatīs

tikai tad, kad atlaidīsiet iedarbināšanas/apturēšanas sviru. Izņemiet šķērsli un, pirms turpināt izmantot zāles plāvēju, pagaidiet dažas minūtes, kamēr atiestata automātisko drošības atslēdzēju.

Zāles plāvēja apkope

Tīrīšana

• LIETOJĪET CIMDUS!

- **SVARĪGI!**- Regulāri tīriet zāles plāvēju. Gaisa ieplūdes sistēmā vai zem pamatnes palikušās zāles daļiņas var izraisīt ugunsnelaimi.
1. Iztīriet zāles paliekas no pamatnes apakšas, izmantojot suku (**S1**).
 2. Lietojot mikstu suku, notīriet zāles daļiņas no gaisa ieplūdes vietām (**S2**), kā arī no izvades teknes (**S3**) un zāles tvērtnes (**S4**).
 3. Noslaukiet zāles plāvēja virsmu ar sausu drāniņu (**S5**).
- **SVARĪGI!**- Lai tīrītu zāles plāvēju, nelietojiet ūdeni. Netīriet ierīci ar ķīmiskām vielām, tostarp, petroleju vai

šķīdinātājiem - daži no tiem var sabojāt svarīgas plastmasas daļas.

Zāles plāvēja uzglabāšana

- Atlaidiet spārna fiksatorus, lai saliektu rokturus pāri ierīcei (**T**).
- Uzglabājiet ierīci sausā vietā, tādējādi aizsargājot zāles plāvēju pret bojājumiem.

Beidzoties zāles pļaušanas sezonai

1. Ja nepieciešams, nomainiet uzsmavas, uzgriežņus vai skrūves.
2. Rūpīgi notīriet zāles plāvēju.
3. Lai nepieļautu bojājumus, pārbaudiet, vai tiek pareizi uzglabāts strāvas kabelis.

Kļūdu novēršanas ieteikumi

Ierīce nedarbojas

1. Vai ir ievērota pareiza zāles plāvēja ieslēgšanas kārtība? Skatiet sadaļu "Zāles plāvēja ieslēgšana"
2. Vai ir ieslēgta barošana?
3. Pārbaudiet, vai kontaktspraudnī ir drošinātājs; ja tas ir bojāts, nomainiet to.
4. Vai drošinātājs izceldzis atkārtoti?
Nekavējoties atvienojiet ierīci no elektrotīkla un sazinieties ar GARDENA klientu apkalpošanas centru.

Nepietiekama nopļautās zāles savākšana

1. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
2. Iztīriet gaisa ieplūdes atveru ārpusi, izvades tekni un pamatnes apakšpusi.
3. Paaugstiniet griešanas augstumu. Skatiet sadaļu par griešanas augstuma regulēšanu
4. Ja nopļautās zāles savākšana vēl arvien ir nepietiekama:

Nekavējoties atvienojiet ierīci no elektrotīkla un sazinieties ar GARDENA klientu apkalpošanas centru.

Pārmērīga vibrācija

1. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
2. Pārbaudiet, vai asmens ir pareizi uzstādīts?
3. Ja asmens ir bojāts vai nolietojies, nomainiet to pret jaunu.
4. Ja vibrācija turpinās:

Nekavējoties atvienojiet ierīci no elektrotīkla un sazinieties ar GARDENA klientu apkalpošanas centru.


Zāles plāvēju ir grūti pārvietot

1. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
2. Vietā, kur ir gara zāle vai nelfidena virsma, paaugstiniet griezuma augstumu. Skatiet sadaļu par griešanas augstuma regulēšanu.
3. Pārbaudiet, vai riteņi var brīvi griezties.
4. Ja problēmu neizdodas novērst:

Nekavējoties atvienojiet ierīci no elektrotīkla un sazinieties ar GARDENA klientu apkalpošanas centru.

Vides informācija

- Utilizējot izstrādājumu pēc tā kalpošanas mūža beigām, jāņem vērā vides apsvērumi.
- Ja nepieciešams, vaicājiet par utilizāciju attiecīgajai vietējai iestādei.

Šis simbols  uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norāda, ka ar šo izstrādājumu nedrīkst rīkoties kā ar mājsaimniecības atkritumiem. Tā vietā tas jānodod attiecīgajā atkritumu savākšanas punktā, lai veiktu elektriskā un elektroniskā aprīkojuma pārstrādi otrreizējai izmantošanai.

Nodrošinot ka šī izstrādājuma pareizu utilizāciju, jūs palīdzēsiet novērst tā iespējamo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, ko varētu izraisīt šī izstrādājuma nepareiza izmešana atkritumos. Lai saņemtu plašāku informāciju par šī izstrādājuma pārstrādāšanu otrreizējai izmantošanai, lūdz, sazinieties ar savu vietējo pašvaldības biroju, mājsaimniecības atkritumu utilizācijas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā iegādājāties šo izstrādājumu.

Garantija/apkope

GARDENA nodrošina šai ierīcei divu gadu garantiju (sākot no iegādes dienas). Šī garantija attiecas uz visiem bojājumiem, kas radušies ierīces materiālu vai ražošanas problēmu dēļ.

Šīs garantijas laikā mēs vai nu nomainīsim ierīci pret jaunu, vai arī remontēsim to bez maksas, ja tiks ievēroti šādi nosacījumi:

- ierīce jālieto atbilstoši lietošanas instrukcijas prasībām;
- ierīci nedrīkst labot ne lietotājs, ne kāda cita neautorizēta trešā puse.

Asmens ir nodilumam pakļauta daļa, tādēļ uz to garantija neattiecas.

Šīs ierīces ražotāja garantija neietekmē lietotāja tiesības vērsties pret zāles plāvēja tirgotāju/pārdevēju.

Ja zāles plāvējs Powermax 32 E darbojas nepareizi, lūdz, atgrieziet bojāto ierīci kopā ar iegādes čeka kopiju un kļūdas aprakstu apmaksāta sūtījuma veidā uz kādu no GARDENA klientu apkalpošanas centriem, kuru saraksts minēts uz šīs lietošanas norādījumu rokasgrāmatas aizmugurējā vāka.

Apkopes ieteikumi

- Izstrādājumu unikāli identificē izstrādājuma sudrabetā nominālo datu uzlīme.
- Mēs iesakām veikt izstrādājuma apkopi vismaz reizi divpadsmit mēnešos vai biežāk.

ES Atbilstības deklarācija

Apakšā parakstīties uzņēmums Husqvarna AB, S-561 82, Huskvarna, Sweden, ar šo apliecina, ka pēc izgatavošanas tālāk minētās ierīces atbilst saskaņotajām Eiropas Savienības direktīvām, kā arī Eiropas Savienības drošības standartiem un izstrādājumu noteiktajiem standartiem. Ja ierīces tiek pārveidotas bez mūsu piekrišanas, šīs sertifikāts tiek anulēts.

Apzīmējums..... **Lawnmower = Zāles plāvējs**

Tipa(-u) apzīmējums..... **32 E**

Eiropas Padomes marķēšanas gads..... **2008**

ES direktīvas:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU

Saskaņotās Eiropas normas:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Darba zonas emisijas L_{PA} līmenis atbilstoši normai EN60335-2-77 ir minēts tabulā.

a_{vhw} (griešanas jaudas vidējā vērtība) vibrāciju vērtība atbilstoši normai EN ISO 20643 ir minēta tabulā.

Trokšņa līmeņa L_{WA} (garo viļņu absorbcijas) vērtības atbilstoši standartam 2000/14/EK ir minētas tabulā.

Atbilstības novērtēšanas procedūra..... Annex VI

"Notified Body"..... Intertek, Cleeve Road

Leatherhead, Surrey

KT22 7SB, England

Huskvarna 06/06/2013

P. Lameli

Tehniskās nodaļas vadītājs

Tehniskās dokumentācijas īpašnieks



Tips:	32 E
Griešanas platums (cm)	32
Griešanas ierīces rotācijas ātrums (rpm)	3.400
Jauda (kW)	1.2
Izmērītā skaņas intensitāte L_{WA} (dB(A))	93
Garantētā skaņas intensitāte L_{WA} (dB(A))	96
Skaņas spiediens L_{PA} (dB(A))	80.2
Nedroši K_{PA} (dB(A))	2.5
Rokas / plaukstu vibrācija a_{vhw} (m/s ²)	3.36
Mainīgums K_{ahw} (m/s ²)	1.5
Svars (Kg)	8.1

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414A00) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
8 Park Drive
Dandenong VIC 3175

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/S.A
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ N° 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stancecva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy
Czech Republic
GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Agrokop
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokop.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojo@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bākūzu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atelities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna NZ Ltd.
15 Earl Richardson Ave/
Manukau City
Auckland

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Saigskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
Bucuresti, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 80
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, n° 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Consumer Products
Husqvarna Schweiz AG
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No.1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

4073-20.960.01 / 0613

Husqvarna AB

S-561 82

Husqvarna

Sweden